

DOCS

CA1
EA
B72f
1997
Copy 1

Commerce international

**Répertoire du
Service des
délégués
commerciaux
à l'étranger**



**Ensemble,
nous allons conquérir
le monde**

Canada



Message du Ministre

Jamais les Canadiens n'ont connu une période aussi favorable à l'exportation. Les marchés s'ouvrent, les obstacles au commerce tombent et les biens et services traversent librement les frontières internationales. Les marchés étrangers offrent des possibilités sans précédent aux entreprises de presque tous les secteurs de l'économie canadienne.

Le gouvernement s'est donné pour but de doubler le nombre d'exportateurs actifs d'ici l'an 2000. C'est là une priorité vitale de notre projet de création d'emplois et de croissance économique au Canada.

Afin d'atteindre ce but, le gouvernement canadien vise trois objectifs par l'entremise de son Service des délégués commerciaux : aider les entreprises canadiennes à exporter leurs produits et services à l'étranger, favoriser l'investissement étranger direct au Canada et faciliter l'entrée des technologies nouvelles.

Le Service des délégués commerciaux du Canada à l'étranger est bien placé pour aider les entreprises qui sont prêtes pour l'exportation à pénétrer les marchés étrangers. Ses membres travaillent sur place, directement sur les marchés les plus importants du monde. Ils sont en poste dans les ambassades, les consulats et les hauts-commissariats du Canada de plus de 125 villes dans le monde entier. Ces experts sont chargés de mettre à la disposition des entreprises canadiennes des renseignements à jour sur les marchés et de leur fournir les contacts dont elles ont besoin pour réussir. Ils sont constamment à

l'affût des tendances qui voient le jour sur les marchés et des débouchés commerciaux.

Les membres du Service collaborent étroitement avec leurs partenaires d'Équipe Canada dans les secteurs public et privé. Ces derniers préparent les entreprises en vue de l'exportation. Ils fournissent aux exportateurs en puissance des renseignements sur les marchés, un soutien et des outils qui leur permettent de développer leur propre capacité d'exportation. La taille des entreprises canadiennes et leur niveau de préparation à l'exportation varient énormément et leurs besoins peuvent être très différents. Nos programmes et services sont donc soigneusement adaptés aux besoins particuliers de chaque type d'exportateur.

Si votre entreprise est prête à relever le défi de l'exportation, je vous invite à tirer parti des connaissances spécialisées et de l'expérience unique des délégués commerciaux du Canada à l'étranger. En revanche, si vous en êtes encore aux préparatifs, vous trouverez dans les pages qui suivent des conseils qui faciliteront votre démarche.

Je crois que ce travail d'équipe est essentiel à la réussite du Canada sur les marchés étrangers.

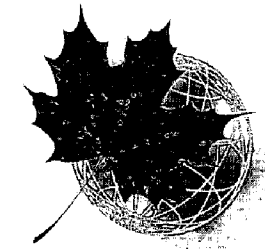
L'honorable Art Eggleton
Ministre du Commerce international



Table des matières

Message du Ministre	
Avant de contacter votre délégué commercial à l'étranger	1
Votre entreprise est-elle prête à exporter?	2
Comment se préparer à exporter	4
Première étape : Faites vos recherches au Canada	4
Deuxième étape : Peaufinez votre stratégie avec un délégué commercial au Canada	6
Travailler avec votre délégué commercial à l'étranger	7
Conseils aux exportateurs	9
Index des pays et des organisations internationales – par région géographique	10
Missions commerciales à l'étranger – Liste alphabétique par pays	12
Chefs de missions et délégués commerciaux à l'étranger – Liste alphabétique	63
Annexe 1 : Les centres de services aux entreprises du Canada (CSEC)	71
Annexe 2 : De l'aide dans votre région – les organismes régionaux	72
Annexe 3 : Les centres de commerce international (CCI)	75
Annexe 4 : Les consuls honoraires	76
Annexe 5 : Les organisations internationales	83

La présente publication et d'autres documents d'information sur les exportations sont disponibles en direct à l'adresse suivante : <http://www.infoexport.gc.ca>



Avant de contacter votre délégué commercial à l'étranger

Si vous envisagez sérieusement de vous lancer dans l'exportation et que vous avez franchi toutes les étapes de la préparation, les délégués commerciaux du Canada à l'étranger sont prêts à vous aider. Ils ont les connaissances spécialisées et l'expérience nécessaire pour appuyer les entreprises canadiennes qui font le saut sur les marchés étrangers.

Les délégués commerciaux du Canada à l'étranger travaillent sur place dans plus de 125 villes du monde entier. Ils sont « les yeux, les oreilles et la voix » des exportateurs canadiens : ils constituent un lien inestimable entre les marchés étrangers et les sociétés canadiennes, qu'il s'agisse de grandes sociétés ou de petites et moyennes entreprises (PME). Ils sont aidés dans leur travail par les agents commerciaux recrutés localement, spécialistes des divers secteurs, qui apportent aux entreprises canadiennes leur connaissance des marchés d'exportation. Lorsqu'une société cherche à exporter ses produits ou ses services, le délégué commercial à l'étranger peut lui offrir des services essentiels : renseignements sur les marchés, conseils personnalisés, défense et promotion d'intérêts, recherche de partenaires potentiels et suggestions en cas de problème.

Toutefois, pour profiter au maximum des services des délégués commerciaux, il est essentiel que les entreprises canadiennes se préparent en vue de l'exportation avant de demander de l'aide à l'étranger. On pourra ainsi consacrer les minces ressources disponibles à la recherche de renseignements de première main qui ne peuvent être obtenus au Canada. Au pays, les programmes d'aide gouvernementale visent la diffusion d'informations sur les marchés étrangers et le développement de la capacité d'exportation de l'entreprise avant toute visite à l'étranger. De plus, les nouvelles technologies permettent aux entreprises de consulter une foule de renseignements à distance.

Les pages qui suivent proposent aux entreprises canadiennes des moyens de se préparer à l'exportation avant même d'effectuer une visite sur les marchés cibles.



Votre entreprise est-elle prête à exporter?

Les entreprises bien préparées à l'exportation économisent du temps et de l'argent, tandis que celles qui ne le sont pas perdent un temps précieux à faire à l'étranger des choses qu'elles auraient pu accomplir chez elles.

La préparation est la première étape d'une stratégie efficace de pénétration des marchés étrangers. La préparation à l'exportation comprend de nombreux aspects, et il n'existe pas de liste fixe des exigences à respecter. De nombreuses PME sont prêtes à exporter, alors que certaines grandes entreprises ne le sont pas. Il est très important que l'entreprise soit déterminée à pénétrer les marchés d'exportation, qu'elle soit disposée et en mesure d'assurer un suivi et qu'elle ait les ressources nécessaires pour un effort soutenu. Voici les exigences minimales auxquelles les entreprises doivent satisfaire :

Un produit ou un service concurrentiel ou unique.

Le produit ou service peut être concurrentiel de plusieurs façons, par exemple :

- le produit occupe une place importante sur le marché régional ou national au Canada;
- le produit est vendu à de grandes chaînes de commerces de détail;

- le service est en demande dans les entreprises canadiennes de pointe.

Un « promoteur » de l'exportation au sein de l'entreprise.

Au moins un employé doit se consacrer au développement des exportations et bien connaître le sujet. Cette personne doit :

- posséder suffisamment de connaissances sur l'exportation pour mener à bien les étapes essentielles de l'étude de marché, de la logistique de l'exportation et du lancement du produit;
- disposer du temps nécessaire à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une stratégie d'exportation;
- avoir l'appui de la haute direction et l'assurance de son engagement.

Des ressources financières adéquates.

L'exploration des marchés étrangers est habituellement une entreprise onéreuse. Il faut effectuer des études de marché et lancer le produit sur un nouveau marché. Dans la majorité des cas, l'entreprise devra effectuer plusieurs visites sur place avant de pouvoir conclure un marché. La plupart des Canadiens qui réussissent sur les marchés étrangers affirment qu'il leur a fallu plus de temps et d'argent que prévu.

Une capacité de production suffisante.

L'entreprise doit être prête à répondre à un accroissement de la demande et être disposée à adapter son produit en fonction des besoins et des goûts des acheteurs étrangers. Ces derniers citent souvent l'absence d'une source fiable d'approvisionnement comme principale raison de l'échec des produits importés sur leur marché.



Comment se préparer à exporter

Par *stratégie d'exportation*, on entend une série de plans de pénétration d'un marché étranger. Le gros du travail peut s'effectuer au Canada. Il faut tout d'abord trouver tous les renseignements nécessaires sur le marché visé. Publications, programmes et services peuvent vous aider à tous les niveaux, depuis l'étude de marché jusqu'à la formation, en passant par l'aide financière. Bon nombre de ces services sont accessibles par ordinateur, par télécopieur ou par téléphone, alors que les publications sont offertes dans les banques, les bibliothèques ou les bureaux gouvernementaux. Il faut ensuite élaborer une stratégie détaillée établissant des objectifs précis et des plans visant à atteindre ces objectifs. Une fois ce travail terminé, vous pourrez consulter un délégué commercial à l'étranger.

Première étape : Faites vos recherches au Canada

■ Visitez l'un des centres de services aux entreprises du Canada (SCEC) répartis dans tout le pays. Ils offrent, sous un même toit, les services des gouvernements fédéral et provinciaux et, dans certains cas, du secteur privé. Pour obtenir plus de renseignements sur les services gouvernementaux offerts aux exportateurs, procurez-vous le *Guide des services à l'exportation* et

L'exportation : Le succès en 10 étapes. Vous trouverez les coordonnées des CSEC à l'annexe 1.

■ Vous pouvez également obtenir de l'aide dans votre région auprès d'organismes qui offrent des programmes et services conçus pour aider les entreprises régionales à se faire connaître sur les marchés internationaux : Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), Bureau fédéral de développement régional - Québec (BFDR-Q), Initiative fédérale du développement économique du Nord de l'Ontario (FedNor), Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO). Vous trouverez les coordonnées de ces organismes régionaux à l'annexe 2.

■ Internet est en voie de devenir l'une des meilleures sources d'information sur les exportations. Des centaines de sites offrent des renseignements sur tous les sujets, allant du climat économique de la Nouvelle-Zélande aux 10 premiers distributeurs de vêtements pour hommes de la Californie. On peut trouver sur les sites du World Wide Web les noms et numéros de téléphone des principaux contacts dans les secteurs privé et public du Canada, ainsi que des renseignements sur la formation touchant le développement des exportations et l'aide financière. Vous pouvez consulter le nouveau site du MAECI <http://www.infoexport.gc.ca> ou

le site d'Industrie Canada <http://strategis.ic.gc.ca>. Le courrier électronique, les groupes de discussion et les bulletins électroniques sont autant de moyens efficaces mis à votre disposition pour établir des contacts et trouver de nouvelles sources de renseignements.

■ L'InfoCentre offre plus de 1 500 études de marchés et documents sur l'exportation, sur divers supports. Son personnel compétent peut vous aider si vous êtes à la recherche de renseignements ou que vous voulez entrer en contact avec un expert en politiques commerciales ou un spécialiste en marketing. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 1-800-267-8376. D'autres numéros de téléphone sont également à votre disposition : le (613) 944-4000 (région d'Ottawa-Hull) et le (613) 996-9136 (pour malentendants).

L'InfoCentre peut être joint par télécopieur au (613) 996-9709, et il offre un service FaxLink de réponse par télécopieur au (613) 944-4500. Les utilisateurs possédant un modem peuvent établir une connexion avec le Bulletin électronique (BEI) de l'InfoCentre en composant le (613) 944-1581 ou le 1-800-628-1581. Les paramètres du programme de terminal sont les suivants : 14 400 bauds, N-8-1, émulation ANSI.

■ La *Stratégie canadienne pour le commerce international* (SCCI) cerne les nouvelles tendances et propose des stratégies commerciales mondiales pour 27 secteurs de l'industrie. Elle peut vous être utile pour la mise au point d'un plan de développement de votre entreprise et pour la commercialisation de vos produits à l'étranger. Dans le *Compendium* de la SCCI, vous trouverez

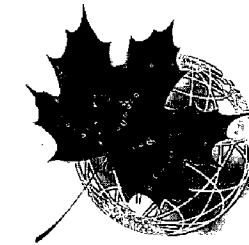
une liste — en ligne et à jour — des événements et activités de promotion du commerce parrainés par le gouvernement, et de l'information sur les foires et les missions commerciales au Canada et à l'étranger. Veuillez communiquer avec l'InfoCentre ou visiter le site <http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/trade/cibs/français/menu.htm>

En matière de sensibilisation et de formation à l'exportation, le programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF) et le programme Nouveaux exportateurs sur les marchés étrangers (NEXOS) visent les entreprises canadiennes qui n'ont jamais exporté, mais qui sont prêtes à le faire. Par ailleurs, le Forum pour la formation en commerce international (FITT) et le Programme de formation et d'orientation des nouveaux exportateurs (NEXPRO) sont conçus pour aider les entrepreneurs à enrichir leurs connaissances et leurs compétences en matière d'exportation et à se doter des outils nécessaires. Pour obtenir plus de renseignements sur les programmes NEEF, communiquez avec le CCI le plus près de chez vous (voir l'annexe 3); sur le programme NEXOS, veuillez téléphoner au (613) 996-5568 ou composer sur un télécopieur le (613) 944-1008. On peut obtenir de l'information sur le FITT en composant le 1-800-561-FITT ou le (613) 230-3553. Par télécopieur, le numéro est le (613) 230-6808. Les renseignements concernant le programme NEXPRO peuvent être obtenus en téléphonant au numéro 1-888-INFO-BDC ou à l'InfoCentre, ou en ligne à l'adresse suivante : <http://www.bdc.ca/site/français/right/mgmt/index.html>

D'autres sources offrent aux exportateurs divers services pour les préparer à faire des affaires sur les marchés étrangers. Il s'agit notamment des banques, des comptables agréés, des associations de l'industrie et des bureaux et chambres de commerce.

Deuxième étape : Peaufinez votre stratégie avec un délégué commercial au Canada

Pour obtenir de l'aide afin de mettre au point votre stratégie d'exportation, communiquez avec le Centre de commerce international (CCI) le plus près. Des délégués commerciaux expérimentés sont sur place pour vous conseiller. Les centres, situés dans des villes canadiennes, offrent une série de services relatifs au développement du commerce et une assistance pour repérer les occasions d'affaires et cibler les marchés. Les CCI sont également en contact avec les délégués commerciaux à l'étranger qui leur fournissent les renseignements nécessaires à l'élaboration d'une stratégie d'exportation. Les délégués commerciaux des centres ont l'expérience voulue pour aider les entreprises canadiennes à mettre au point un plan de marketing solide en vue du premier contact direct avec un délégué commercial à l'étranger. Les coordonnées des CCI se trouvent à l'annexe 3.



Travailler avec votre délégué commercial à l'étranger

Lorsque vous aurez arrêté votre stratégie d'exportation — y compris le plan de marketing —, vous pourrez contacter un délégué commercial à l'étranger qui ajoutera, aux informations déjà recueillies sur une branche d'activités ou un secteur particulier, de précieux renseignements commerciaux. Ces renseignements sont habituellement recueillis en personne et ne sont pas disponibles dans des études ou des rapports.

Le délégué commercial à l'étranger doit en savoir le plus possible sur les capacités et les objectifs d'exportation de votre entreprise. Il vous posera les mêmes questions fondamentales que tout acheteur ou partenaire étranger éventuel. Lorsque vous contacterez votre délégué commercial, avant de vous rendre dans la région dont vous avez ciblé le marché, transmettez-lui les réponses aux questions suivantes :

Au sujet de votre entreprise au Canada ...

- Depuis combien de temps êtes-vous en affaires?
- Quel est le volume des ventes, la part du marché, le nombre d'employés de votre entreprise?
- Qu'est-ce qui rend votre produit ou service concurrentiel au Canada?

- Qui sont vos principaux clients au Canada?
- Qui sont vos principaux concurrents au Canada?
- Quels circuits de distribution utilisez-vous (agents, distributeurs ou autres)?
- Exportez-vous déjà et, le cas échéant, dans quels pays?
- Si vous n'êtes pas un producteur de biens et services à exporter, avez-vous conclu une entente de représentation avec une entreprise canadienne pour ces marchés en particulier?

Au sujet de vos projets d'exportation ...

- Pourquoi avez-vous décidé de cibler ce marché en particulier?
- Qu'est-ce qui vous permet de croire que vous avez un avantage concurrentiel sur ce marché?
- Quelle est votre stratégie de pénétration du marché (prix, transport, financement, etc.)?
- Quel est le budget de commercialisation de votre produit ou service sur ce marché particulier?
- Qui, dans votre entreprise, sera chargé du développement de ce marché?
- Avez-vous de l'expérience sur ce marché ou sur d'autres marchés étrangers?

- Tentez-vous actuellement de pénétrer d'autres marchés?
- Avez-vous contacté les délégués commerciaux de ces autres marchés?
- Quand prévoyez-vous faire votre premier voyage d'affaires dans ce marché particulier?

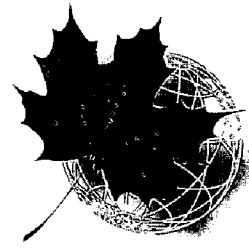
Ce ne sont là que quelques-unes des questions que le délégué commercial est susceptible de vous poser. Des réponses complètes et bien pensées établiront votre crédibilité et seront le gage de votre fiabilité et du sérieux avec lequel vous envisagez l'exportation. N'oubliez pas que les délégués commerciaux sont des professionnels qui ont beaucoup travaillé pour établir leur propre crédibilité auprès des principaux intervenants du marché : lorsqu'ils leur présentent quelqu'un, ils prennent un risque personnel. Ils sont en quelque sorte vos partenaires dans le marché que vous ciblez, et l'appui que vous leur donnerez sera un facteur essentiel de votre réussite. S'il y a des malentendus, il pourrait leur être difficile, à l'avenir, de se mettre en rapport avec ces contacts au nom de votre entreprise ou d'autres entreprises canadiennes. Le délégué commercial ne divulguera aucun renseignement confidentiel que lui aura fourni l'entreprise.



Conseils aux exportateurs

Les entreprises qui réussissent sur les marchés d'exportation offrent habituellement les mêmes conseils, à savoir :

- Inscrivez-vous dans la base de données WIN Exports. Les délégués commerciaux à l'étranger y ont recours pour chercher de l'information sur les entreprises canadiennes, se tenir au courant des services offerts et repérer les entreprises qui pourraient tirer parti des occasions d'affaires.
- Concentrez vos efforts sur les marchés les plus prometteurs. En règle générale, vous ne devriez contacter que quelques missions. Les entreprises qui réussissent le mieux développent d'abord un premier marché d'exportation et attendent d'y avoir réussi pour passer au suivant. Recherchez les marchés où le produit de votre entreprise sera le plus en demande.
- Les visites personnelles dans les marchés visés sont essentielles! Le télécopieur et le téléphone sont de bons outils de suivi, mais les relations d'affaires s'établissent plus facilement en personne.
- Étudiez la culture du milieu d'affaires local et essayez d'apprendre au moins des rudiments de la langue. Les gens d'affaires de nombreux marchés étrangers savent reconnaître les efforts que l'on déploie pour se renseigner sur leur culture et respecter leurs traditions.
- Soyez patients et ayez des attentes réalistes. L'exportation est un engagement de longue haleine, qui nécessite du temps, des efforts et de l'argent. Les exportateurs qui réussissent affirment habituellement que la persévérance a été leur atout le plus important.
- Profitez de l'expérience des autres. Demandez conseil aux entreprises canadiennes qui réussissent sur les marchés étrangers.
- Lorsque vous voyagez à l'étranger, tenez les délégués commerciaux au courant de vos déplacements. Il leur arrive trop souvent d'apprendre que des occasions d'affaires ont été manquées parce qu'ils n'étaient pas au courant de la situation des entreprises canadiennes sur leur territoire.



Index des pays et des organisations internationales - par région géographique

Afrique/Moyen Orient	Jordanie44	Zambie.....62	Laos45
Afrique du Sud.....12	Kenya45	Zimbabwe.....62	Macao.....46
Algérie.....13	Koweït45		Malaisie46
Angola15	Liban46	Asie-Pacifique	Maldives.....47
Arabie saoudite.....15	Lesotho.....45	Afghanistan12	Mariannes du Nord.....47
Riyad15	Libérie46	Australie.....16	Micronésie48
Djeddah.....15	Libye46	Canberra.....16	Mongolie.....48
Bahreïn17	Madagascar46	Sydney.....16	Myanmar49
Bénin18	Malawi.....46	Bangladesh17	Nauru49
Botswana18	Mali.....47	Brunéi Darussalam19	Népal49
Burkina Faso19	Mauritanie47	Cambodge19	Nioué.....49
Burundi19	Maurice47	Chine20	Nouvelle-Calédonie.....50
Cameroun20	Maroc47	Beijing20	Nouvelle-Zélande50
Cap-Vert20	Mozambique.....49	Shanghai21	Wellington50
Comores22	Namibie.....49	Guangzhou21	Auckland.....50
Congo.....22	Niger49	Corée.....22	Pakistan.....51
Côte-d'Ivoire.....24	Nigéria49	Séoul.....22	Islamabad51
Abidjan24	Oman50	Pusan23	Karachi51
Niamey24	Ouganda.....51	Fiji23	Palaos51
Chypre.....24	Qatar53	Guam.....37	Papouasie-Nouvelle-
Djibouti.....25	République centrafricaine.....54	Guinée52	Guinée52
Égypte25	Rwanda55	Philippines52	Philippines52
Émirats arabes unis25	Sao-Tomé-et-Principe.....55	Polynésie française53	Polynésie française53
Abu Dhabi25	Sénégal.....55	Samoa-Occidentale55	Samoa-Occidentale55
Dubai26	Seychelles.....56	Singapour56	Singapour56
Érythrée.....26	Sierra Leone.....56	Sri Lanka56	Sri Lanka56
Éthiopie34	Somalie56	Taiwan57	Taiwan57
Gabon36	Soudan56	Thaïlande58	Thaïlande58
Gambie.....36	Swaziland57	Tonga59	Tonga59
Ghana36	Syrie57	Tuvalu60	Tuvalu60
Guinée.....38	Tanzanie58	Tuvalu60	Vanuatu.....60
Guinée-Bissau38	Tchad.....58	Vanuatu.....60	Vanuatu.....60
Guinée équatoriale38	Togo59	Viêt-nam61	Viêt-nam61
Iran41	Tunisie.....59	Hanoi61	Hanoi61
Iraq41	Yémen.....61	Hô Chi Minh Ville61	Hô Chi Minh Ville61
Israël41	Zaire62	Fukuoka.....44	Fukuoka.....44
		Nagoya44	Nagoya44
		Osaka.....44	Osaka.....44

Europe	Norvège49	Mexique47
Açores12	Oslo49	Mexico47
Albanie12	Reykjavik50	Monterrey.....47
Allemagne.....13	Pays-Bas.....52	Guadalajara47
Bonn.....13	Pologne53	Montserrat.....48
Berlin.....13	Portugal53	Nicaragua49
Düsseldorf.....14	Roumanie.....54	Panama.....51
Hambourg.....14	Royaume-Uni.....54	Paraguay52
Munich.....14	Russie54	Pérou52
Andorre14	Moscou.....54	République dominicaine54
Angleterre.....14	Saint-Petersbourg.....55	Saint-Kitts-et-Nevis.....55
Arménie16	Slovaquie.....56	Saint-Lucie.....55
Autriche17	Slovénie56	Saint-Martin55
Azerbaïdjan17	Suède56	Saint-Vincent55
Belarus17	Suisse57	Suriname.....57
Belgique18	Tadjikistan57	Trinité-et-Tobago.....59
Bosnie-Herzégovine18	Turquie59	Turques et Caïques (Îles).....59
Grande-Bretagne.....36	Turkmenistan59	Uruguay.....60
Bulgarie19	Ukraine60	Venezuela60
Îles Baléares17	Yougoslavie61	Vent et Sous-le-Vent
Îles Canaries.....20		(Îles du).....61
Îles Féroé.....34		Vierges
Croatie24	Amérique latine/Antilles	(Îles, britanniques).....61
République tchèque.....54	Anguilla15	
Danemark25	Antigua15	États-Unis
Espagne26	Antilles néerlandaises.....15	(liste des villes)
Estonie.....26	Argentine15	Washington.....26
Finlande34	Bahamas17	Atlanta.....28
France35	Barbade17	Miami28
Guyane Française.....38	Barbuda17	Boston28
Géorgie.....36	Belize18	Buffalo29
Gibraltar.....36	Bermude18	Chicago.....29
Grèce37	Bolivie18	Dallas.....30
Grönland.....37	Brésil18	Detroit.....30
Hongrie39	Brasilia.....18	Los Angeles.....31
Islande41	São Paulo18	San Diego.....32
Irlande41	Chili20	San Francisco32
Irlande du Nord41	Colombie.....22	San Jose32
Italie41	Costa Rica.....23	Minneapolis33
Rome41	Cuba.....24	New York33
Milan42	Dominique25	Princeton.....34
Kazakstan45	Écuateur26	Seattle34
Kirghizistan45	El Salvador.....25	Saint-Pierre-et-
Lettonie.....46	Grenade.....37	Miquelon.....55
Liechtenstein46	Guadeloupe37	Vierges (Îles américains).....55
Lituanie46	Guatemala.....37	
Luxembourg46	Guyana26	
Macédoine46	Haïti38	
Madère46	Honduras.....38	
Malte47	Îles Caïman19	
Moldova48	Jamaïque42	
Monaco48	Martinique47	
Ouzbékistan51		



Missions commerciales à l'étranger

Le Service des délégués commerciaux du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) comprend actuellement 125 bureaux à travers le monde. Lorsque le pays que vous visez ne compte pas de délégués commerciaux ou d'agents de commerce, communiquez avec la mission qui a la responsabilité de ce pays (p. ex., Angola - voir Zimbabwe).

REMARQUE : Tous les décalages horaires sont indiqués par rapport à l'heure normale de l'Est (HNE). Le Canada respecte l'heure d'été à partir du premier dimanche du mois d'avril jusqu'au dernier dimanche du mois d'octobre. Veuillez en tenir compte pour vos appels outre-mer. En effet, ce n'est pas dans toutes les provinces canadiennes ni dans tous les pays que l'on fonctionne à l'heure d'été.

Açores

Voir Portugal

Afghanistan (État islamique d')

Voir Pakistan

Afrique du Sud (République sud-africaine)

Bureau commercial du Canada

Adresse :
Cradock Place, 1^{er} Floor,
10 Arnold Street,
Rosebank 2196,
Johannesburg, Afrique du Sud

Adresse postale :
P.O. Box 1394, Parklands 2121,
Johannesburg, Afrique du Sud

Tél. : (011-27-11) 442-3130
Télé. : (011-27-11) 442-3325
Courrier électronique :
jburg@pret01.x400.gc.ca

Territoire : Afrique du Sud, Île Maurice,
Lesotho, Namibie, Swaziland

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
à 16 h 45; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
21 mars, 28-31 mars, 28 avr., 17 juin,
1^{er} mai, 24 sept., 16 déc., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Arthur C. Perron
Haut-commissaire
(résident à Pretoria, Afrique du Sud)

M. Ron Hoffman
Délégué commercial principal

M^{me} Larissa Pergat
Déléguée commerciale (Produits et
systèmes de technologie de pointe,
agriculture, pêches et produits de la mer)

M. Bruce B. Fraser
Agent de commerce (Mines, métaux
et minéraux, pétrole et gaz, équipement
électrique et énergétique, machines pour
les industries primaires et secondaires,
systèmes de transport, programmes et
produits de la défense)

M^{me} Ronelle de Wet
Agent de commerce (Produits et
substances chimiques, matériaux de
construction, équipement de l'environ-
nement, produits médicaux et de santé,
soins de santé et services sociaux)

Albanie (République d')

Voir Hongrie

Algérie (République algérienne démocratique et populaire)

Ambassade du Canada

Adresse :
27 bis, rue Des Frères Benhafid, Hydra,
Alger, Algérie

Adresse postale :
B.P. 48, Alger-gare,
Alger, Algérie

Tél. : (011-213-2) 69.16.11
Télé. : (011-213-2) 69.39.20/69.17.34
Courrier électronique :
alger@paris03.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : dimanche-mardi :
8 h 30 à 16 h 30; mercredi : 8 h 30
à 17 h 30; jeudi : 8 h 30 à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
2 avr., 22 mai, 20 juin, 20 août,
25 et 26 déc. (Ramadan aux environs
du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +5 (été);
+6 (hiver)

M. Jacques Noiseux
Ambassadeur

M. Yvon Bouthillette
Conseiller commerciales et coopération

M. Riccardo Savone
Conseiller et consul

M^{me} Zahra Bensalah
Agent de commerce (Agriculture,
santé, éducation, pêches, foresterie,
papier, recouvrement bancaire)

M. Rachid Benhacine
Agent de commerce (Défense, haute
technologie, données, transport, mines,
pétrole et gaz)

Allemagne (République fédérale d')

En Allemagne, le rôle des missions est
établi en fonction du secteur d'activités
commerciales plutôt que de la situation
géographique. Toute demande de ren-
seignements d'ordre commercial devra
donc être adressée à la mission respon-
sable du produit visé.

Bonn

Ambassade du Canada

Adresse :
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18,
53113 Bonn, Allemagne

Adresse postale :
Postfach 12 02 40,
53044 Bonn, Allemagne

Tél. : (011-49-228) 968-0
Télé. : (011-49-228) 968-3900
Courrier électronique :
bonn.td@bonn01.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
10 fév., 28-31 mars, 19 mai, 1^{er} juill.,
4 août, 1^{er} sept., 3 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

Secteurs de responsabilités : produits de
l'aérospatiale et de la défense, matériel
de sécurité, livres, instruments de
musique, poisson et fruits de mer,
environnement, produits chimiques,
industries culturelles, soins de santé,
produits et services médicaux et phar-
maceutiques, questions de politique et
de réglementation, marchés publics,
télétection (y compris les commu-
nications spatiales par satellite),
équipement électrique et énergétique,
services de consultation en gestion;
liaison avec Telecom.

M. Gaétan Lavertu
Ambassadeur

Division commerciale

M. Donald C. Butler
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Graham Gledie
Deuxième secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Jens-Peter Otto
Agent de commerce

Investissements

M. K. David McNamara
Conseiller (Investissements)

M. Wilhelm Jaenike
Agent à l'expansion des investissements

Sciences et technologie

M. Hans Martin
Conseiller (Sciences et technologie)

M^{me} Jutta Zillgen-Schaefer
Agent de développement de la
technologie

M. Bruno Wiest
Agent de développement de la
technologie

Économie

M. Ross Miller
Conseiller (Affaires économiques)

M^{me} Micheline Aucoin
Conseillère (Affaires financières)

M^{me} Dorothea Greiff
Analyse des politiques, adjointe à la
recherche

Berlin

Bureau de l'ambassade du Canada

Adresse :
Internationales Handelszentrum,
Friedrichstrasse 95, 23^e étage,
10117 Berlin, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-30) 261-1161
Télé. : (011-49-30) 262-9206

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
10 fév., 28-31 mars, 8 mai, 19 mai,
1^{er} juill., 4 août, 1^{er} sept., 3 oct.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

Secteurs de responsabilités : relations économiques et commerciales avec Berlin et les 5 nouveaux États allemands; industrie de la construction et services d'ingénierie connexes, et matériel agricole pour toute l'Allemagne.

M. Adriaan C. de Hoog
Ministre

M. George Phillips
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Thorsten Henke
Agent de commerce

Düsseldorf

Consulat du Canada

Adresse :
Prinz-Georg-Str. 126,
D-40479 Düsseldorf, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-211) 17 21 70
Télec. : (011-49-211) 35 91 65

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
10 fév., 28-31 mars, 19 mai, 1^{er} juill.,
4 août, 1^{er} sept., 3 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

Secteurs de responsabilités : agro-alimentaire, pétrole et gaz, exploitation minière, minéraux et métaux, machines pour les industries primaires et secondaires (excepté les machines agricoles); promotion du tourisme dans toute l'Allemagne.

M. Ronald Bollman
Consul et délégué commercial principal

M. Stephan Rung
Agent de commerce (Agriculture)

Tourisme

M. Karl-Heinz Limberg
Gestionnaire du programme de tourisme

M^{me} Helga Mellin
Agent de tourisme

M^{me} Karen Robertson
Agent de tourisme

M^{me} Iris Pfeffermann
Agent de tourisme

Hambourg

Consulat du Canada

Adresse :
ABC-Strasse 45,
20534 Hambourg, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-040) 35556-295
Télec. : (011-49-040) 35556-294

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
10 fév., 28-31 mars, 19 mai, 1^{er} juill.,
4 août, 1^{er} sept., 3 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

Secteurs de responsabilités : poisson (communication avec les importateurs, initiatives promotionnelles entreprises conjointement avec Bonn), industries de transport par voie d'eau, produits forestiers, meubles en bois, matériaux de construction (conjointement avec Bonn).

M. Dennis Baker
Consul et délégué commercial principal

M. Wolfgang M. Schefczyk
Agent de commerce

Munich

Consulat du Canada

Adresse :
Tal 29,
80331 Munich, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-89) 21-99-57-0
Télec. : (011-49-89) 21-99-57-57
Courrier électronique :
munic.td@bonn02.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
9 h à 17 h; vendredi : 9 h à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 19 mai, 1^{er} juill.,
4 août, 1^{er} sept., 3 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

Secteurs de responsabilités : matériel routier et de transport de surface, matériel électrique et électronique, ordinateurs, matériel informatique et logiciels, services et équipement de télécommunications, lasers et détecteurs, produits de consommation et services aux consommateurs.

M. Timothy A. Williams
Consul et délégué commercial principal

M. Peter Stulken
Vice-consul et délégué commercial adjoint
Courrier électronique :
peter.stulken@bonn02.x400.gc.ca

M. Wolfgang Boehmer
Agent de commerce

M. Cliff Singleton
Agent de commerce

Andorre (Principauté d')

Voir Espagne

Angleterre

Voir Grande-Bretagne

Angola (République d')

Voir Zimbabwe

Anguilla

Voir Barbade

Antigua

Voir Barbade

Antilles néerlandaises

Voir Venezuela

Arabie saoudite (Royaume d')

Riyad

Ambassade du Canada

Adresse :
Enceinte diplomatique,
Riyad, Arabie saoudite

Adresse postale :
P.O. Box 94321,
Riyad 11693, Arabie saoudite

Câble : DOMCAN RIYADH
Tél. : (011-966-1) 488-2288
Télec. : (011-966-1) 488-0137
Courrier électronique :
ryadh*td\$\$ryadh.01\$gc+eaitc.aecec\$\$
telecom.canada\$ca

Territoire : Arabie saoudite, Bahreïn,
Oman, Yémen

Heures d'ouverture : samedi-mercredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
19 fév., 27-29 avr., 1^{er} juill., 12 oct.,
25-28 déc. (Ramadan aux environs
du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +8

M. Daniel E. Hobson
Ambassadeur

M. Robert W. Craig
Ministre-conseiller
(Affaires commerciales)
(Gestion de la direction des affaires économiques et commerciales, commerce bilatéral et relations économiques, Commission économique mixte Canada-Arabie saoudite, accords et questions touchant la politique économique et commerciale, liaison avec le secteur financier)

M. John B. Clapp
Conseiller (Affaires commerciales)
(Défense, aérospatiale, aviation civile, informatique et télécommunications, technologie de pointe, électroniques, système de sécurité)

M. David McGregor
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)
(Pétrole et gaz, matériel, produits et technologie relatifs à la pétrochimie, services et matériel pour l'électricité et l'énergie, éducation et formation, services relatifs au matériel de l'environnement; Yémen - tous les secteurs)

M. Joe M. Fakhri
Agent de commerce (Systèmes de transport, services et matériaux - construction, y compris la planification urbaine, sécurité, matériel de lutte contre les incendies, tourisme)

M. Nadar G. Nassif
Agent de commerce (Agriculture, céréales et oléagineux, produits et services - soins de santé, produits de consommation, services commerciaux - non compris éducation et franchisage des produits alimentaires)

Djeddah

Bureau commercial du Canada,
Édifice Zahid Tractor,
au coin des rues Mohammed Al Taweel
et Al-Salsabeel,
Djeddah, Arabie saoudite

Adresse postale :
P.O. Box 8928,
Djeddah 21492, Arabie saoudite

Tél. : (011-966-2) 665-1050
Télec. : (011-966-2) 669-4811

M. George Debanné
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Khaled Dabbas
Agent de commerce (Agro-alimentaire, promotion des investissements, mines, métaux et minéraux, machines et matériel généraux, produits forestiers, projets de capitalisation du secteur privé)

Argentine (République argentine)

Ambassade du Canada

Adresse :
Tagle 2828,
1425 - Buenos Aires, Argentine

Adresse postale :
Casilla de Correo 1598,
1000, Buenos Aires, Argentine

Câble : DOMCAN BUENOS AIRES
Tél. : (011-54-1) 805-3032
Télec. : (011-54-1) 806-1209
Courrier électronique :
COMMERCE@bairs01.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30
à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 et 28 mars, 1^{er} mai, 25 mai, 9 juin,
16 juin, 9 juill., 18 août, 8 déc.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Robert G. Clark
Ambassadeur

M^{me} Susan Harper
Conseillère (Affaires commerciales
et économiques)

M^{me} Barbara Cameron
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales et économiques) (Technologie de pointe)

M. G.L.B. Perkins
Agent de commerce principal (Mines,
énergie, transport)

M. Hans Glansdorp
Agent de commerce (Agriculture,
forêts)

M^{me} Elena Masciarelli
Agent de commerce (Environnement,
Bureau d'information commerciale)

M^{me} Monica Helft-Brummer
Adjointe aux affaires commerciales

M^{lle} Roxana Francile
Adjointe aux affaires commerciales
(Bureau d'information commerciale)

M^{me} Haydee Wasserzug
Adjointe aux affaires commerciales

M^{me} Kathleen Gittins
Adjointe aux affaires commerciales

Arménie (République d')

Voir Russie

Australie

Canberra*

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Commonwealth Avenue,
Canberra, ACT 2600, Australie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-61-6) 273-3844
Télec. : (011-61-6) 270-4069
Courrier électronique :
td.cnbra@cnbra01.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 janv., 17 mars, 28-31 mars, 25 avr.,
9 juin, 1^{er} juill., 6 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +15

M. Wm. Brian Schumacher
Haut-commissaire

M. John Donaghy
Conseiller (Affaires commerciales
et économiques)

M. David McKinnon
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Jenny Brown
Agent de commerce (Défense,
aérospatiale)

M. Gregory Luz
Agent de commerce (Minéraux,
énergie, forestiers)

* *Le Haut-commissariat à Canberra s'occupe surtout des questions relatives à l'accès aux marchés et à la promotion de la coopération industrielle, économique et scientifique avec l'Australie. Il se charge également des demandes de renseignements d'ordre commercial, notamment en ce qui concerne les marchés publics et les achats de matériel de défense, l'aérospatiale, l'agriculture et les produits alimentaires, les pêches et les produits de la mer, l'électricité et l'énergie, les produits gaziers et pétroliers, les produits forestiers et l'exploitation minière, les métaux et les minéraux, ainsi que la promotion et l'expansion du commerce en Papouasie-Nouvelle-Guinée, dans les Îles Salomon, à Nauru, au Vanuatu et en Nouvelle-Calédonie. Les questions concernant les autres marchés doivent être adressées au Consulat général du Canada à Sydney.*

Sydney

Consulat général du Canada

Adresse :
Level 5, Quay West,
111 Harrington Street,
Sydney, Nouvelle-Galles du Sud,
Australie 2000

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-61-2) 9364-3000
Télec. : (011-61-2) 9364-3097/
9364-3098

Territoire : Territoire du Nord, États
de la Nouvelle-Galles du Sud, du
Queensland, du Victoria, d'Australie-
Méridionale, d'Australie-Occidentale
et de Tasmanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 janv., 28-31 mars, 25 avr., 9 juin,
4 août, 6 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +15

M. Alan G. Virtue
Consul général

M. Jim Feir
Consul et délégué commercial principal
Courrier électronique :
jim.feir@sydney01.x400.gc.ca

M. Robert G. Gow
Agent de commerce (Équipement
d'environnement, mines)
Courrier électronique :
bob.gow@sydney01.x400.gc.ca

M^{me} Cadia Maestri
Agent de commerce (Technologie
de pointe, machines agricoles)
Courrier électronique :
cadia.maestri@sydney01.x400.gc.ca

M. Geoff Fox
Agent de commerce (Biotechnologies,
produits médicaux et soins de santé,
transport)
Courrier électronique :
geoff.fox@sydney01.x400.gc.ca

M. Kevin Skauge
Agent de commerce (Produits de con-
sommation, matériaux de construction)
Courrier électronique :
kevin.skauge@sydney01.x400.gc.ca

M^{me} Julie Matson
Agent de commerce (Tourisme)
Courrier électronique :
julie.matson@sydney01.x400.gc.ca

M^{me} Elizabeth Treweeke
Agent des affaires culturelles et des
communications
Courrier électronique :
elizabeth.treweeke@sydney01.x400.gc.ca

Autriche (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Laurenzerberg 2,
A-1010 Vienne, Autriche

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-43-1) 531-38-3000
Télec. : (011-43-1) 531-38-3906
Courrier électronique :
commerce@vienn02.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997)
1^{er} janv., 28-31 mars, 1^{er} mai, 19 mai,
30 juin, 4 août, 1^{er} sept., 13 oct.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Peter F. Walker
Ambassadeur

M. Thomas Marr
Conseiller (Affaires commerciales)
Courrier électronique :
thomas.marr@vienn01.x400.gc.ca

M. L. Nik Decrinis
Agent de commerce (Produits de con-
sommation, agriculture, alimentaire,
pêches, produits forestiers, produits
industriels, tourisme)

M. Roland J. Rossi
Agent de commerce (Technologies de
l'information, produits techniques de
pointe, environnement, investisse-
ments, transferts de technologie)

Azerbaïdjan (République azerbaïdjanaise)

Voir Turquie

Bahamas (Commonwealth des)

Voir Jamaïque

Bahreïn (État de)

Voir Arabie saoudite

Baléares (Îles)

Voir Espagne

Bangladesh (République populaire du)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
House CWN 16/A,
Road 48, Gulshan,
Dacca 1212, Bangladesh

Adresse postale :
G.P.O. Box 569,
Dacca 1000, Bangladesh

Tél. : (011-88-02) 883639/
607071-77
Télec. : (011-88-02) 883043

Heures d'ouverture : dimanche-
mercredi : 8 h à 16 h 30;
jeudi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
9 et 10 fév., 6 et 7 avr., 20 avr., 30 juin,
31 juill., 12 oct., 16 déc., 25 et 26 déc.
(Ramadan aux environs du 10 janv.
au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +11

M. Nicholas Etheridge
Haut-commissaire

M. Syed Shamimur Rahman
Agent de commerce principal

Barbade

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Bishop's Court Hill,
St. Michael, Barbade,

Adresse postale :
P.O. Box 404,
Bridgetown, Barbade

Câble : DOMCAN BRIDGETOWN
Tél. : (246) 429-3550
Télex : (code de destination 392) 2247
(2247 CANADA WB)
Télec. : (246) 437-8474

Territoire : Barbade, Guadeloupe,
Martinique, Saint-Martin, îles du Vent
et Sous-le-Vent (Antigua, Anguilla,
Saint-Kitts, Montserrat, Dominique,
Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Grenade,
îles Vierges britanniques)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 26 mai, 1^{er} juill., 4 août,
13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M^{me} Colleen Swords
Haut-commissaire

M. Michael Wondergem
Conseiller (Affaires commerciales)
Internet :
michael.wondergem@bdgtn01.x400.gc.ca

M^{me} Charlotte Blumenshein
Agent de commerce et agent de
liaison avec la Banque caraïbe de
développement

Barbuda

Voir Barbade

Bélarus (République du)

Voir Russie

Belgique (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
2, avenue de Tervuren,
B-1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-32-2) 741.06.20
Télec. : (011-32-2) 741.06.06
Courrier électronique :
commerce@bru03.x400.gc.ca

Territoire : Belgique, Luxembourg

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
31 mars, 1^{er} mai, 19 mai, 1^{er} juill.,
21 juill., 15 août, 1^{er} sept., 13 oct.,
11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Jean-Paul Hubert
Ambassadeur

M. Simon Doyon
Conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Maurice Bernier
Conseiller (Affaires forestières)

M. Francis Keymolen
Attaché aux affaires commerciales

M. Bart Roefmans
Attaché aux affaires commerciales

M^{me} Fabienne De Kimpe
Attaché aux affaires commerciales

Belize

Voir Jamaïque

Bénin (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Bermudes

Voir États-Unis (ville de New York)

Bolivie (République de)

Voir Pérou

Bosnie-Herzégovine (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Logavina 3B,
71000 Sarajevo, Bosnie-Herzégovine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-387) 71-447-900
Télec. : (011-387) 71-447-901

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
1^{er} mai, 1^{er} juill., 4 août, 1^{er} sept.,
13 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Serge Marcoux
Ambassadeur

M^{me} Gordana Bosanac
Adjointe aux affaires commerciales

Botswana (République du)

Voir Zimbabwe

Brésil (République fédérative du)

Brasília

Ambassade du Canada

Adresse :
Ses-Av. das Nações, Lote 16,
Brasília - DF 70410-900,
Brésil

Adresse postale :
Caixa Postal 00961,
Brasília - DF 70359-970,
Brésil

Câble : CANADA BRASILIA
Tél. : (011-55-61) 321-2171
Télec. : (011-55-61) 321-4529

Responsabilités : L'ambassade du
Canada à Brasília s'occupe principale-
ment des questions d'accès au marché,
du développement de la coopération
industrielle, économique et scienti-
fique, des demandes de renseignements
concernant les marchés publics ainsi
que du commerce dans le district
fédéral.

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 8 h 30 à 17 h 30; mercredi :
8 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
25 janv., 11 et 12 fév., 28-31 mars,
21 avr., 1^{er} mai, 29 mai, 7 sept., 13 oct.,
25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +2

M^{me} Nancy Stiles
Ambassadrice

M^{me} Pearl Williams
Conseillère (Affaires commerciales
et économiques)

M^{me} Angela Ruth F.A. Santos
Agent de commerce

M^{me} Silvia B. Reis
Agent des affaires culturelles et agent
d'information

São Paulo

Consulat général du Canada

Adresse :
Edifício Top Centre,
Avenida Paulista 854, 5 Andar,
01310-913 São Paulo SP, Brésil

Adresse postale :
Caixa Postal 62693,
01214-970 São Paulo SP, Brésil

Tél. : (011-55-11) 287-2122
Télec. : (011-55-11) 251-5057
Courrier électronique :
td.spalo@spalo01.x400.gc.ca

Responsabilités : Le consulat général
du Canada à São Paulo s'occupe des
activités d'expansion du commerce
dans tout le Brésil, alors que

l'ambassade à Brasília est chargée des
questions relatives aux marchés publics
et à la politique commerciale. Toutes
les activités d'expansion du commerce
avec le Brésil doivent donc être adressées
au consulat général à São Paulo.

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
9 h à 18 h; vendredi : 9 h à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
25 janv., 11 et 12 fév., 28-31 mars,
21 avr., 1^{er} mai, 29 mai, 7 sept., 13 oct.,
25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +2

M. Michael C. Spencer
Consul général

M. William H. Pound
Consul et délégué commercial principal

M. Stéphane Charbonneau
Consul et délégué commercial
(Génie-conseil, transport, produits
chimiques)

M. James K. Hill
Consul et délégué commercial (Pétrole
et gaz, défense et aérospatiale, produits
de sécurité)
(résident à Rio de Janeiro)

M^{me} Lynn Woods
Vice-consul et déléguée commerciale
adjointe
(Électricité, énergie, agro-alimentaire)

M. William A. Jackson
Agent de commerce principal
(Technologies de l'information,
télécommunication)

M. Walter Domingos
Agent de relations publiques et de
tourisme (Services d'éducation et
de formation)

M^{me} Mariangela Olivieri de Lima
Agent de commerce (Environnement,
mines, produits forestiers)

M. Charles E. Perry
Agent de commerce (Technologies de
fabrication de pointe, automobiles,
machines industrielles)

M^{me} Deborah Lefebvre
Agent de commerce (Biens de consom-
mation, services médicaux et de soins
de la santé)

M. Sergio Goldemberg
Agent de commerce (Agro-alimentaire;
produits, services et équipement)

Brunéi Darussalam

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Pièce 51-52, Britannia House,
Jalan Cator, Bandar Seri Begawan 2085,
Brunéi Darussalam

Adresse postale :
C.P. 2808,
Bandar Seri Begawan 1928,
Brunéi Darussalam

Tél. : (011-673-2) 220043
Télec. : (011-673-2) 220040

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 janv., 7 fév., 24 fév., 18 avr., 9 mai,
15 juill., 28 nov., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Richard Belliveau
Haut-commissaire

M^{me} Eileen Durand
Première secrétaire (Agriculture)
(résident à Singapour)

M^{lle} Audrey Choo Wah
Agent de commerce

Bulgarie (République de)

Voir Roumanie

Burkina Faso

Ambassade du Canada

Adresse postale :
01 C.P. 548 Ouagadougou 01,
rue Agostino Neto,
Kadiogo Province, Burkina-Faso

Tél. : (011-226) 31.18.94/31.18.95
Télec. : (011-226) 31.19.00

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
8 avr., 29 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juill., 4 août,
11 déc., 25 et 26 déc. (Ramadan aux
environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +5

M^{me} Louise Ouimet
Ambassadrice

M^{lle} Marie-Françoise Wininga
Agent de programme (Minier, électricité,
eau, édition de livres, télécommunications,
infrastructures routières)

Burundi (République du)

Voir Kenya

Caimans (îles)

Voir Jamaïque

Cambodge (Royaume du)*

Ambassade du Canada

Adresse :
#9, R.V. Senei Vinnavut Oum
(rue 254),
Khand Daun Penh,
Phnom Penh, Cambodge

Tél. : (011-855-23) 426 001, ext. 426
Télec. : (011-855-23) 428 029

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 15 avr., 1^{er} juill., 11 oct.,
31 oct., 25 et 26 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. D.G. Longmuir
Ambassadeur

M. Bunleng Men
Conseiller aux affaires commerciales

* Nota: Ce bureau n'offre pas tous les services d'une mission; seules les demandes de renseignements sérieuses sur le marché cambodgien devraient lui être acheminées. Veuillez ne pas inclure Phnom Penh dans les listes d'envoi par courrier.

Cameroun (République du)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Immeuble Stamatiades,
rue de l'Hôtel de Ville,
Yaoundé, Cameroun

Adresse postale :
B.P. 572,
Yaoundé, Cameroun

Tél. : (011-237) 23-23-11/
23-02-03/22-16-90

Télec. : (011-237) 22-10-90

Courrier électronique : yunde\$\$paris.
03\$gc+eaitc.aeccec\$\$telecom.canada\$ca

Territoire : Cameroun, République
centrafricaine, Tchad

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h 30 à 16 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28 mars, 19 mai, 1^{er} juill., 1^{er} sept.,
13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Pierre Giguère
Haut-commissaire
Ambassadeur (République
centrafricaine, Tchad)

M. Honoré Justin Mondomobé
Agent de commerce
Internet :
honore.mondomobe@paris03.x400.gc.ca

Canaries (Îles)

Voir Espagne

Cap-Vert (République du)

Voir Sénégal

Chili (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Nueva Tajamar 481,
Torre Norte,
12th Floor*,
Santiago, Chili

Adresse postale :
Casilla 139, Correo 10,
Santiago, Chili

Câble : DOMCAN SANTIAGO
DE CHILE
Tél. : (011-56-2) 362-9660
Télex : (code de destination 34)
240341 (240341 DMCAN CL)
Télec. : (011-56-2) 362-9664
Courrier électronique :
stago.td@stago01.x400.gc.ca

Territoire : Chili, Paraguay

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30
à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 6 juin, 1^{er} juill.,
18 et 19 sept., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : (mi-mars à
mi-oct.) 0; (mi-oct. à mi-mars) +2

M. Marc Lortie
Ambassadeur

M. Brian Oak
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Belkis Possamai
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Défense, aérospatiale, communica-
tions, informatique et géomatique,
foresterie)

M^{me} Goldie Schermann
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(ALENA et commerce, politique
de l'environnement)

M. Gonzalo Muñoz
Agent de commerce (Mines, minéraux
et métaux, électricité et énergie,
machines industrielles)

M^{me} Margot Edwards
Agent de commerce (Environnement,
pêches, transport, pétrole et gaz, pro-
duits chimiques, éducation, santé,
industries de service)

Vacant
Agent de commerce (Agriculture,
produits alimentaires, céréales et
oléagineux, construction, produits
de consommation)

* Demandez au préalable au bureau de
Santiago quelle méthode utiliser pour
assurer une livraison rapide des colis.

Chine (République populaire de)

Beijing

Ambassade du Canada

Adresse :
19, rue Dongzhimenwai,
District de Chaoyang,
Beijing 100600, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-86-10) 6532-3536
Télec. : (011-86-10) 6532-4072
Courrier électronique :
td.beijing@beijing03.x400.gc.ca

Territoire : Chine (municipalités de
Beijing et de Tianjin; provinces et
régions de Gansu, Guizhou, Hebei,
Heilongjiang, Henan, Hubei, Hunan,
Jilin, Liaoning, Nei Monggol (Mongolie
intérieure), Ningxia, Qinghai, Shaanxi,
Shandong, Shanxi, Sichuan, Xinjiang,
Xizang (Tibet), Yunnan); Mongolie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
7-10 fév., 28 mars, 1^{er} mai, 1^{er} juill.,
2 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) :
+13 (oct.-mars); +12 (mars-oct.)

M. Howard Balloch
Ambassadeur

Section des affaires commerciales et économiques

M. Ken Sunquist
Ministre (Affaires commerciales)

M^{me} Margaret George
Adjointe principale aux affaires
commerciales

M. Ling Jia Xiang
Agent de commerce et interprète

M^{me} Wang Pei
Agent de commerce et interprète

M^{me} Gu Yaoqin
Agent de commerce et interprète

M^{me} Chen Qi
Agent de commerce et interprète

Politique commerciale, accès aux marchés, financement et électricité

M^{me} Anne H. Wherham
Conseillère (Affaires commerciales)
et gestionnaire adjointe de programme

M^{me} Angel Chan
Adjointe aux affaires commerciales

M. Rob Smith
Agent d'information

Agriculture, pêcheries et agro-alimentaires

M. James R. Booth
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John McDonald
Agent d'agriculture

Construction et produits forestiers

M. Jacques Castonguay
Conseiller (Affaires commerciales)

Transport et machines

M. David Murphy
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

Technologie de pointe et télé- communications; sciences et technologie

M. Francis Normandin
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

Environnement et institutions financières internationales

M^{me} Ping Kitnikone
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

Ressources, produits chimiques, pétrole et gaz

M. Carlos Miranda
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

Shanghai

Consulat général du Canada

Adresse :
West Tower, Suite 604,
American International Centre at
Shanghai Centre,
1376 Nanjing Xi Lu,
Shanghai 200040, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-86-21) 6279-8400
Télec. : (011-86-21) 6279-8401

Territoire : municipalité de Shanghai;
provinces de Jiangsu, Zhejiang, Anhui
et Jiangxi

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
10 fév., 1^{er} mai, 1^{er} oct., 11 nov.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Edward (Ted) Lipman
Consul général

M. Duane McMullen
Délégué commercial principal et consul

M. George Jung
Consul et délégué commercial
(Électricité et énergie, métaux et
minéraux, pétrole et gaz, produits
chimiques, industries construction et
forestière, machines et équipement,
transport)

M. Roger Chen
Vice-consul (Industries culturelles,
éducation)

M. Henry Deng
Agent de commerce principal
(Agro-alimentaire, pêcheries, industrie
forestière, métaux et minéraux, produits
de technologie de pointe, produits
chimiques, transport aérien, biotech-
nologues)

M. William Chen
Agent de commerce et conseiller
juridique
(Défense, électricité et énergie, trans-
port par mer et de surface, pétrole et
gaz, construction, soins de santé,
industries environnement)

M^{me} Helena Chen
Agent de commerce (Produits de con-
sommation, services financiers commer-
ciaux, industries culturelles, éducation)

M^{me} Clair Zhang
Adjointe aux affaires commerciales
(Machines et équipement)

Guangzhou

Consulat du Canada

Adresse :
Room 1563,
China Hotel Office Tower,
Liu Hua Lu,
Guangzhou, 510015 Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-86-20) 8666-0569
Télec. : (011-86-20) 8667-2401

Territoire : provinces de Guangdong, Guangxi, Hainan, Fujian

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h.

Décalage horaire (HNE) : +13

M^{me} Mary Boyd
Consul

M^{me} Louise Vogler
Agent de commerce

M^{me} Lisa Lai
Agent de commerce

M. Eric Luo
Agent de commerce

Chypre (République de)

Voir Israël

Colombie (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle 76, n° 11-52,
Santafé de Bogota, Colombie

Adresse postale :
Apartado Aereo 53531,
Santafé de Bogota 2, Colombie

Câble : CANADIAN BOGOTA
Tél. : (011-57-1) 313-1355
Télec. : (011-57-1) 313-3046
Courrier électronique :
bgota\$\$bgota.01\$gc+eaitc.
aecec\$\$telecom.canada\$ca

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 8 h à 17; mercredi : 8 h à
13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6 janv., 24 mars, 27 et 28 mars, 1^{er} mai,
12 mai, 2 juin, 9 juin, 7 août, 18 août,
13 oct., 3 nov., 17 nov., 8 déc., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. C. William Ross
Ambassadeur

M. Murray K. Esselmont
Délégué commercial principal et
gestionnaire de programme
(Services financiers, investissements,
tourisme, aviation civile et défense,
relations avec la presse)

M. Kevin Sinnott
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Technologies de pointe, équipement
de l'environnement et connexe, ser-
vices commerciaux, professionnels et
éducatifs)

M. Carlos E. Rivera
Agent de commerce (Pétrole et gaz,
équipement et services miniers,
électricité et énergie et services
connexes, industries des transports)

M. Carlos Van Cotthem
Agent de commerce (Agriculture, pro-
duits alimentaires, dont les poissons et
les fruits de mer, produits forestiers,
dont les pâtes et papiers, produits de
consommation, produits médicaux et
soins de santé)

M. Diego Barriga
Agent de commerce (Machines et
outils industriels, matériaux et
machines pour le traitement du plas-
tique, projets de construction civile,
matériaux et équipement de construc-
tion, produits chimiques)

Comores (République fédérale islamique des)

Voir Tanzanie

Congo (République du)

Voir Gabon

Conseil de l'Atlantique Nord

Délégation du Canada auprès du Conseil de l'Atlantique Nord

Adresse :
Boul. Léopold III,
1110 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANDEL BRUSSELS
Tél. : (011-32-2) 726-4646
Télec. : (011-32-2) 728-7129

Responsabilités : Administration centrale
et organismes de l'OTAN

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 18 h

Décalage horaire (HNE) : +6

M. John R. Anderson
Ambassadeur et représentant
permanent

M. E.C. (Ted) Whiteside
Conseiller (Infrastructure)

LCol J.G. Bruno Cantin
Officier supérieur d'état-major -
Armements

Cook (îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Corée (République de)

Séoul

Ambassade du Canada

Adresse :
10th Floor, Kolon Building,
45 Mugyo-dong, Jung-Ku,
Séoul 100-170, Corée

Adresse postale :
C.P.O. 6299,
Séoul 100-662, Corée

Câble : SEOUL DOMCAN
Tél. : (011-82-2) 753-2605/8;
753-7290/3
Télec. : (011-82-2) 755-0686
(Commerciales); 773-8966 (Alberta);
778-0367 (Économique)
Courrier électronique :
td.seoul@seoul01.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
19 fév., 1^{er} mars, 28-31 mars, 24 mai,
1^{er} juill., 25 et 26 sept., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) :
(mars-oct.) +13; (oct.-mars) +14

M. Michel F. Perreault
Ambassadeur

Division commerciale et économique

M. David Collins
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

M^{me} J.S. Kook
Adjointe principale aux affaires
commerciales

Politique commerciale, accès aux marchés, tourisme, électricité et énergie, produits de consommation et investissements

M. Kris Pandy
Conseiller (Affaires commerciales) et
gestionnaire adjoint du programme

M^{me} H.J. Son
Agent de commerce

M^{me} H.M. Park
Adjointe aux affaires commerciales

Agriculture, pêches et produits alimentaires

M. Jim Hannah
Conseiller (Affaires agriculture)

M. J.H. Kim
Agent de commerce

M^{me} S.E. Joo
Adjointe aux affaires commerciales

Technologies de pointe et télécom- munications; sciences et technolo- gie; Consulat du Canada à Pusan

M. Daniel Murray
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. S.M. Kim
Agent de commerce

M^{me} J.S. Lee
Adjointe aux affaires commerciales

Transport, défense, environ- nement, machines, produits médicaux et biotechnologies

M. Jean-Dominique Ieraci
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Y.H. Choi
Agent de commerce

M^{me} E.S. Yoo
Adjointe aux affaires commerciales

Énergie, construction et produits forestiers, ressources et chimiques

M. C.S. Lee
Agent principal de commerce

M^{me} J.S. Kook
Adjointe principale aux affaires
commerciales

Alberta

M. Neil Simpson
Premier secrétaire (Affaires commer-
ciales) et représentant de l'Alberta

M. H.K. Yoon
Agent de commerce

M^{me} K.S. Koh
Adjointe exécutif

Pusan

Consulate du Canada

Adresse :
4^e étage,
Édifice Bumin Security,
#32-1 2-ka, Daechong-dong, Chung-ku,
Pusan, Corée

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-82-51) 246-7024
Télec. : (011-82-51) 247-8443

M. Koo Hyung-Woo
Consul honoraire

M. Lee Bonn-Keun
Agent de commerce

M^{lle} Kim Do-Yun
Adjointe aux affaires commerciales

M^{lle} Lee Jin-Sook
Adjointe aux affaires consulaires

Costa Rica (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Oficentro Ejecutivo La Sabana,
Sabana Sur, Detras de la Contraloria
General de la Republica,
Edificio #5, Piso #3,
San José, Costa Rica

Adresse postale :
Apartado postal 351-1077,
Centro Colón,
San José, Costa Rica

Tél. : (011-506) 296-4149
Télec. : (011-506) 296-4280
Courrier électronique :
canadacr@sol.racsaco.cr

Territoire : Costa Rica, Honduras,
Nicaragua, Panama

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 et 28 mars, 1^{er} juill., 15 août,
15 sept., 13 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Dan E. Goodleaf
Ambassadeur

M. Jeff Blackstock
Premier secrétaire (Affaires
commerciales) et consul
Courrier électronique :
jeff.blackstock@sjose01.x400.gc.ca

M. Manuel Ruiz R.
Agent de commerce

M. Adolfo Quesada V.
Agent de commerce

M^{me} Marjorie Escalante
Adjointe aux affaires commerciales

M^{me} Vilma Martinez
Adjointe aux affaires commerciales

Côte-d'Ivoire (République de)

Abidjan

Ambassade du Canada

Adresse :
Immeuble «Trade Center»,
23, avenue Nogues, Le Plateau,
Abidjan, Côte-d'Ivoire

Adresse postale :
01 B.P. 4104,
Abidjan 01, Côte-d'Ivoire

Câble : DOMCAN ABIDJAN
Tél. : (011-225) 21-20-09
Télex : (code de destination 983)
23593 (DOMCAN CI)
Télé. : (011-225) 22-05-30
Courrier électronique :
commerce@abdjn01.x400.gc.ca

Territoire : Côte-d'Ivoire, Bénin,
Burkina-Faso, Mali, Niger

Heures d'ouverture : lundi et mercredi :
7 h 30 à 18 h; mardi et jeudi : 7 h 30
à 13 h; vendredi : 7 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
7-10 fév., 19 et 20 mars, 28-31 mars,
11-14 avr., 18 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juill.,
7 août, 25 et 26 déc. (Ramadan aux
environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +5

M^{me} Suzanne Laporte
Ambassadrice

M. Patrice Veilleux
Conseiller (Affaires commerciales)
et agent de liaison avec la Banque
africaine de développement (BAD)

M. Ousmane Somali
Agent de commerce
Courrier électronique :
ousmane.somali@abdjn01.x400.gc.ca

M. Justin-Barnabé Houedanou
Agent de commerce
Courrier électronique :
justin.houedanou@abdjn01.x400.gc.ca

Niamey

Bureau de l'Ambassade du Canada,
Immeuble Sonara II,
avenue du Premier Pont,
Niamey, Niger

Adresse postale :
C.P. 362,
Niamey, Niger

Tél. : (011-227) 75.36.86
Télex : DOMCAN 5264 NI
Télé. : (011-227) 75.31.07

M. Maliki Barhouni
Agent de commerce

Croatie (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Mihanoviceva 1,
10000 Zagreb, Croatie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-385-1) 457-7884/
457-7885
Télé. : (011-385-1) 457-7913
Courrier électronique :
canada@zg.tel.hr

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 30 mai, 4 août, 15 août,
25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Graham N. Green
Ambassadeur

M^{me} Wendy Zecic
Agent de commerce
Courrier électronique :
wendz@hubpol.dfait.
eaitc-aecec.x400.gc.ca

Cuba (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle 30 n° 518,
Miramar, La Havane, Cuba

Nota : Envoyez toute correspondance à :
Division commerciale,
C.P. 500 [HVAN],
Ottawa (Ontario), K1N 8T7

Câble : CANADIAN HAVANA
Tél. : (011-53-7) 33-2516/33-2517;
33-2752
Télé. : (011-53-7)33-2044/33-1069

Heures d'ouverture : lundi; mardi, jeudi,
vendredi : 8 h à 16 h 30; mercredi :
8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 19 mai, 25 juill.,
1^{er} sept., 10-13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Mark A. Entwistle
Ambassadeur

Vacant
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul
(Industrie minière, pétrole et gaz, indus-
trie électrique et énergétique, télécom-
munications, investissements)

M^{me} Roberta O. Cross
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Agriculture, produits alimentaires, pro-
duits chimiques, pêches, produits médi-
caux et de santé, biotechnologie)

M. Tino Romaguera
Agent de commerce (Machinerie indus-
trielle, systèmes de transport, produits
forestiers, produits de consommation,
technologies de pointe)

Danemark (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Kristen Bernikowsgade 1,
DK-1105 Copenhague K, Danemark

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN COPENHAGEN
Tél. : (011-45-33) 12-22-99
Télex : (code de destination 55) 27036
(DMCNC DK)
Télé. : (011-45-33) 12-42-10
Courrier électronique :
copen.td@copen.01x400.gc.ca

Territoire : Danemark, Groenland,
îles Féroé

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27-31 mars, 25 avr., 19 mai, 5 juin,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Brian E. Baker
Ambassadeur

M. Guy J. Cadieux
Conseiller (Affaires commerciales)
(Investissements, relations commer-
ciales, politique commerciale)

M^{me} Jade L. Neergaard
Agent de commerce (Agriculture,
pêches et produits alimentaires,
produits de consommation, achats -
UNICEF)

M. David Horup
Agent de commerce (Technologie de
pointe, transport, machines, environ-
nement, défense, produits médicaux et
pharmaceutiques)

M^{me} Bernadette Luscombe-Thomsen
Agent de commerce (Produits forestiers
et du bois, matériaux de construction,
énergie, plastiques et produits chi-
miques, métaux et minéraux)

Djibouti (République de)

Voir Éthiopie

Dominique (Commonwealth de la)

Voir Barbade

Égypte (République arabe d')

Ambassade du Canada

Adresse :
5 Midan Al Saraya Al Kobra Street,
Garden City, Le Caire, Égypte

Adresse postale :
P.O. Box 1667 Kasr El Doubara,
Le Caire, Égypte

Tél. : (011-20-2) 354-3110
Télé. : (011-20-2) 354-7659

Territoire : Égypte, Soudan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h 30 à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
1^{er} juill., 31 août, 5 oct. (Ramadan aux
environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Michael D. Bell
Ambassadeur

M. Douglas Paterson
Conseiller (Affaires commerciales et
économiques) et consul

M. Magdy E.S. Ghazal
Agent de commerce principal
(Agriculture, alimentaire, forestière,
produits de consommation)

M. Joseph H. Tadros
Agent de commerce (Ordinateurs,
télécommunications, énergie, pétrole)

M. Hany W. Ibrahim
Agent de commerce (Environnement,
construction, services)

El Salvador (République d')

Bureau de l'Ambassade du Canada

Adresse :
Avenida Las Palmas, No. 111,
Colonia San Benito,
San Salvador, El Salvador

Adresse postale :
Apartado 3078,
Centro de Gobierno,
San Salvador, El Salvador

Tél. : (011-503) 279-4655
Télé. : (011-503) 279-0765

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Douglas Fraser
Premier secrétaire et consul

Nota : Les demandes de renseignements
d'ordre commercial au sujet d'El Salvador
doivent être adressées à l'ambassade du
Canada au Guatemala, qui est chargée de
la promotion générale du commerce au
Guatemala aussi bien qu'en El Salvador.
Le bureau de l'ambassade à San Salvador
peut apporter de l'aide pour les questions
logistiques et fournir des conseils sur les
situations économique et politique.

Émirats arabes unis

Abu Dhabi

Ambassade du Canada

Adresse :
Behind Corniche Residence,
Tawam Tower 1, 1st Floor,
Suite 00-1, (corner Khalifa Street and
the Corniche),
Abu Dhabi, Émirats arabes unis

Adresse postale :
P.O. Box 6970,
Abu Dhabi, Émirats arabes unis

Tél. : (011-971) 2-263655
Télec. : (011-971) 2-263424
Courrier électronique :
McDowasb@Emirates.NET.AE

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
9 fév., 30 mars, 16 et 17 avr., 7 mai,
1^{er} juill., 19 oct., 2 déc., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +9

M. Stuart B. McDowall
Ambassadeur

Doubaï

Consulat du Canada

Adresse :
Juma Al Majid Building,
Suite 708,
Khalid Ibn Al Waleed Street,
Doubaï, Émirats arabes unis

Adresse postale :
P.O. Box 52472,
Doubaï, Émirats arabes unis

Tél. : (011-971) 4-521717
Télec. : (011-971) 4-517722

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
9 fév., 30 mars, 16 et 17 avr., 7 mai,
1^{er} juill., 19 oct., 2 déc., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +9

M. Richard J. Winter
Consul et délégué commercial principal

M. Maurice Egan
Consul et délégué commercial
(Agriculture et agro-alimentaire)

M^{me} Nicole AbiAad Zaroubi
Agent de commerce

M. Fouad Soueid
Agent de commerce

Équateur (République de l')

Ambassade du Canada

Adresse :
Av. 6 de Diciembre 2816 y J. Orton,
APTD 17-11-6512 CCI,
Quito, Équateur

Adresse postale :
Apartado 17-11,
Quito, Équateur

Tél. : (011-593-2) 506-162; 564-795
Télec. : (011-593-2) 503-108

M. David Adam
Ambassadeur

M. Michael Hooper
Agent de commerce

Érythrée

Voir Éthiopie

Espagne (Royaume d')

Ambassade du Canada

Adresse :
35 Nunez de Balboa,
28001 Madrid, Espagne

Adresse postale :
Apartado 587,
28080 Madrid, Espagne

Câble : CANADIAN MADRID
Tél. : (011-34-1) 431-4300
Télec. : (011-34-1) 577-9811/431-2367
Courrier électronique :
canem@mad.servicom.es
Internet : <http://www.jmet.com/canada>

Territoire : Espagne, Andorre,
îles Canaries

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6 janv., 27 et 28 mars, 1^{er} et 2 mai,
15 août, 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. David Wright
Ambassadeur

M. John Kneale
Ministre-conseiller et Consul

M. Gaëtan Bruneau
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Isidro Garcia
Agent de commerce

M. Alonso Hérretero
Agent de commerce

M^{me} Amaya Jauregui
Agent de commerce

M. Michael F. Crawcour
Agent de commerce

Estonie (République d')

Voir Lettonie

États-Unis d'Amérique

Washington

Ambassade du Canada

Adresse :
501 Pennsylvania Avenue, N.W.,
Washington, D.C. 20001, États-Unis

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN WASHINGTON
Tél. : (202) 682-1740
Téléx : 0089664 (DOMCAN A WSH)
Télec. : (202) 682-7726

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés (partout aux États-
Unis) : (1997) 1^{er} janv., 28-31 mars,
26 mai, 1^{er} juill., 4 juill., 1^{er} sept., 13 oct.,
11 nov., 27 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Raymond A.J. Chrétien
Ambassadeur

M. D.G. Waddell
Ministre (Affaires économiques)
et sous-chef de mission

M^{me} Astrid Y. Pregel
Ministre-conseillère (Affaires
commerciales)
(Gestionnaire du Programme de
développement du commerce)
Courrier électronique :
astrid.pregal@wshdc01.x400.gc.ca

M. Terry Wood
Conseiller (Transports)
Courrier électronique :
terry.wood@wshdc01.x400.gc.ca

M. Donald Strange
Conseiller (Sciences et technologie)
Courrier électronique :
donald.strange@wshdc01.x400.gc.ca

Marchés du gouvernement

M^{me} Judith A. Bradt
Directrice
(DD et DOAMA, coopération
économique de la défense; aérospatiale
militaire et civile, accès aux marchés du
secteur public; Centre des alliances
stratégiques, contrôle des exportations)
Courrier électronique :
judith.bradt@wshdc01.x400.gc.ca

M. Richard Malloy
Agent de commerce (Défense)
(Marine, technologie marine; opéra-
tions spéciales - États-Unis; agences
de défense et de sécurité; technologie
d'application de la loi et des mesures
de sécurité; partenariat avec des four-
nisseurs de la défense; accès aux
marchés)
Courrier électronique :
richard.malloy@wshdc01.x400.gc.ca

M^{me} Allison Saunders
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Matériel et logiciels - tous les marchés;
Programme Partenariat Technologie,
organismes civils du gouvernement
américain; marchés publics; produits
non liés à la défense; services profes-
sionnels pour les marchés publics;
achats aux États-Unis)
Courrier électronique :
alison.saunders@wshdc01.x400.gc.ca

Expansion du commerce et des investissements

Territoire : District de Columbia,
Virginie, Maryland, Delaware, l'est
de la Pennsylvanie

M. R.J. (Bob) Rutherford
Conseiller (Affaires commerciales) -
Gestionnaire
(Programme de l'expansion du
commerce et des investissements)
Courrier électronique :
robert.rutherford@wshdc01.x400.gc.ca

M^{me} Kathy Aleong
Première secrétaire (Affaires
commerciales)
(Produits et services environnemen-
taux, industries spatiales géomatique)
Courrier électronique :
kathy.aleong@wshdc01.x400.gc.ca

M. Manuel M. Ellenbogen
Agent de commerce (Soins de santé,
télécommunications, technologie de
pointe, construction, matériel industriel
et agricole)
Courrier électronique :
manuel.ellenbogen@wshdc01.x400.gc.ca

M^{me} Cynthia Stevenson
Agent de commerce (Agro-
alimentaires, services commerciaux
et professionnels, produits de con-
sommation)
Courrier électronique :
cynthia.stevenson@wshdc01.x400.gc.ca

Tourisme

M^{me} Susan Iris
Gestionnaire de programme
Courrier électronique :
susan.iris@wshdc01.x400.gc.ca

M. Frank LaFlèche
Agent de commerce (Relations avec
l'industrie touristique)
Courrier électronique :
frank.lafleche@wshdc01.x400.gc.ca

M. Stephan Gerhardt
Agent de commerce (Conventions
et réunions)
Courrier électronique :
stephan.gerhardt@wshdc01.x400.gc.ca

Bureau de liaison avec les institu- tions financières internationales (BLIFI)

M. David Brown
Conseiller (Affaires commerciales)
(Marchés de la BIRD/BID)
Courrier électronique :
david.brown@wshdc01.x400.gc.ca

M. Matthew Clark
Agent de commerce (Finances
internationales)
Courrier électronique :
matthew.clark@wshdc01.x400.gc.ca

M^{me} Connie Connor
Agent de commerce (Aide aux sociétés
canadiennes)
Courrier électronique :
connie.connor@wshdc01.x400.gc.ca

Direction des politiques économique et commerciale

M. Brian Morrissey
Ministre-conseiller (Politiques
économiques et commerciale)
(Gestion des relations bilatérales
économiques et commerciales)
Courrier électronique :
brian.morrissey@wshdc01.x400.gc.ca

M. David Plunkett
Conseiller (Politiques commerciale)
(Questions concernant le commerce
des biens, commerce avec les pays
de l'hémisphère)
Courrier électronique :
david.plunkett@wshdc01.x400.gc.ca

M^{me} Deanna Horton
Conseillère (Politiques commerciale)
(Obligations en vertu du droit commer-
cial américain, sanctions, automobiles,
métaux et minéraux, normes, Asie-
Pacifique)
Courrier électronique :
deanna.horton@wshdc01.x400.gc.ca

M. Robert Cairns
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
(Loi sur les sanctions commerciales, politique de la concurrence, bois d'oeuvre de résineux)
Courrier électronique : robert.cairns@wshdc01.x400.gc.ca

M. Billy Hewitt
Premier secrétaire (Questions relatives au commerce des produits agricoles)
Courrier électronique : billy.hewitt@wshdc01.x400.gc.ca

M. David McLellan
Conseiller (Énergie)
Courrier électronique : david.mclellan@wshdc01.x400.gc.ca

M. Jean-Pierre Gombay
Conseiller (Questions relatives aux services généraux, à savoir les télécommunications, les industries culturelles, les questions portant sur la propriété intellectuelle, la politique de l'investissement)
Courrier électronique : jeanpierre.gombay@wshdc01.x400.gc.ca

M. Brian Smith
Conseiller (Finances)
(Questions relatives aux services financiers, questions d'imposition, questions financières et monétaires)
Courrier électronique : brian.smith@wshdc01.x400.gc.ca

M. Matthew Levin
Premier secrétaire (Questions économiques, politiques américaines sur l'aide étrangère, questions relatives au travail)
Courrier électronique : matthew.levin@wshdc01.x400.gc.ca

M. Stewart Wheeler
Deuxième secrétaire (Énergie)
(Questions relatives au pétrole et au gaz)
Courrier électronique : stewart.wheeler@wshdc01.x400.gc.ca

Accès des marchés

M^{me} Birgit Matthiesen
Agent de commerce (Politiques économiques et commerciales) (Douanes, FDA)
Courrier électronique : birgit.matthiesen@wshdc01.x400.gc.ca

Atlanta

Consulat général du Canada

Adresse :
1175 Peachtree Street N.W.,
1700-100 Colony Square,
Atlanta, Georgia 30361

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (404) 532-2000
Télec. : (404) 532-2050

Territoire : Géorgie, Alabama, Floride, Mississippi, Caroline du Nord, Caroline du Sud, Tennessee; Autres : Porto Rico, îles Vierges américaines

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 45

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Allan J. Stewart
Consul général

M. William Johnston
Consul général adjoint et délégué commercial principal

Commerce

M. Jean-Pierre Petit
Consul et délégué commercial
(Investissements, douanes et courtage)

M. Bradley F. Kelly
Vice-consul et délégué commercial adjoint
(Programmes de défense, biens de consommation)

M. John F. Alexander
Agent de commerce (Alliances stratégiques, environnement, transports)

M. Steven A. Flamm
Agent de commerce
(Télécommunications, informatique)

M. William B. Stolz
Agent de commerce (Produits forestiers, meubles, construction)

Vacant
Agent de commerce (Services médicaux et soins de santé, biotechnologie, agriculture, produits alimentaires)

Tourisme

M^{me} Mary Louise Goodie
Gestionnaire du tourisme

M. Steve Felahis
Agent de tourisme

Miami

Consulat du Canada,
Suite 1600,
First Union Financial Center,
200 South Biscayne Blvd.,
Miami, Floride 33131

Tél. : (305) 579-1600
Télec. : (305) 374-6774

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

M. Douglas I. Campbell
Consul et délégué commercial

M^{me} Barbara Bach
Gestionnaire du tourisme

M. David Ericson
Agent de commerce (Antilles et Amérique latine)

M^{me} Patricia DeNovio
Adjointe aux affaires commerciales

Boston

Consulat général du Canada

Adresse :
Three Copley Place,
Suite 400,
Boston, Massachusetts 02116

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (617) 262-3760
Télec. : (617) 262-3415

Territoire : Massachusetts, Maine, New Hampshire, Rhode Island, Vermont;
Autre : Saint-Pierre-et-Miquelon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Donald W. Cameron
Consul général

M. Paul Desbiens
Consul général adjoint et délégué commercial principal
(Commerce, tourisme, investissements)

Commerce et investissements

M^{me} Alison Tait
Consul (Développement des investissements, services financiers, liaison avec l'entreprise, partenariat stratégique, bulletin)

M^{me} Nathalie Noël
Vice-consul et déléguée commerciale
(Initiative concernant le Canada atlantique, relations avec l'APECA, NEEF, visites et commerce concernant des PDM, coordonnateur de services, télécommunications)

M. Martin Robichaud
Agent de commerce (Aérospatiale, défense, énergie, environnement, électricité et électronique, matériaux de construction, services d'ingénierie, machines industrielles, transport, architecture et conception, industries d'utilisation des ressources)

M^{me} Christine Sarkisian
Agent de commerce (Services médicaux et soins de santé, biotechnologie, industries culturelles, édition et impression, services d'éducation et de formation)

M^{me} Colette Lekborg
Agent de commerce (Biens de consommation, agriculture et produits alimentaires, pêcheries et matériel connexe)

M. Nathan Elia
Agent de commerce (Logiciels et ordinateurs, technologie de la mer, géomatique, instrumentation, développement de la technologie)

Tourisme

M. Ralph Johansen
Gestionnaire du tourisme (Programme de développement du tourisme, NEEF, programme de voyage de plaisir, programme des relations avec le public et les médias)

M^{me} Candee Treadway
Agent de tourisme (Programme des voyages d'affaires - réunions et congrès, entreprises, associations, mesures incitatives)

Buffalo

Consulat général du Canada

Adresse :
One Marine Midland Center,
Suite 3000,
Buffalo, New York 14203-2884

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (716) 858-9500
Télec. : (716) 852-4340

Territoire : État de New York (ouest, centre et nord), ouest de la Pennsylvanie, Virginie-Occidentale

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Mark Romoff
Consul général

Commerce

M. Léo R. Leduc
Consul et délégué commercial principal
(Commerce, tourisme, investissements)

M^{me} Marcia M. Grove
Agent de commerce (Produits, équipement et services relatifs à l'agro-alimentaire, pêches, biens de consommation, produits de quincaillerie et articles de ménage, meubles, industrie de l'impression, industries papetière et de l'emballage, produits de la mer, produits de santé et de beauté, produits et services éducatifs)

M^{me} Mary E. Mokka
Agent de commerce (Coordonnatrice, NEEF)
(Robotique et intelligence artificielle, produits et services de télécommunications, technologie des ordinateurs, services médicaux et biotechnologie, soins de santé et services sociaux, produits pharmaceutiques)

M. Jay Mileham
Agent de commerce (Matériel agricole et automobile, produits chimiques, construction, produits de défense, électricité, électronique, produits environnementaux, équipement, machines et processus industriels et de fabrication, mines et métaux, pétrole et gaz, plomberie, chauffage, climatisation, équipement électrique et énergétique, matériel de transport)

Tourisme

M^{me} Lynn Niederlander
Gestionnaire du tourisme

Chicago

Consulat général du Canada

Adresse :
Two Prudential Plaza,
180 N. Stetson Avenue,
Suite 2400,
Chicago, Illinois 60601

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (312) 616-1860
Télec. : (312) 616-1877/616-1878
(Affaires commerciales)

Territoire : Illinois, Missouri, Wisconsin

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Allan N. Lever
Consul général

M. Gary P. Scott
Vice-consul général et délégué
commercial principal
Courrier électronique :
gary.scott@chcgo01.x400.gc.ca

Direction de l'expansion des affaires

M. Douglas A. Bieber
Consul et délégué commercial
(Investissements, services
professionnels)

M. Matthew E. Share
Agent de l'expansion des affaires
(Environnement, biotechnologie,
instruments pharmaceutiques et
produits médicaux)

M. John A. Lambert
Agent de l'expansion des affaires
(Technologies de pointe, aérospatiale
et défense, pétrole et gaz, électricité
et énergie)

M^{me} Kam O'Keefe
Agent de l'expansion des affaires
(Agriculture, produits alimentaires
et boissons, pêches/volaillies/ bétail,
industries connexes)

M^{me} Ann F. Rosen
Agent de l'expansion des affaires
(Technologies de l'information,
télécommunications, transport)

M^{me} Chris Bigall
Agent de l'expansion des affaires
(Produits de consommation, culturelle)

M^{me} Cathy Cameron
Agent associé à l'expansion des affaires
(Quincaillerie, équipement électro-
nique, aérospatiale, automobiles,
exploitation minière et métaux,
produits forestiers et bois d'oeuvre,
matériel d'exploitation des ressources)

M. Michael O'Malley
Agent associé à l'expansion des
affaires (Programme de liaison avec
les entreprises, alliances stratégiques,
administration du centre, services
professionnels et commerciaux)

Tourisme

M. Bas Bouma
Gestionnaire des programmes

M. Larry E. Kogut
Agent de tourisme (Programme des
voyages d'agrément)

M. Ross E. Ament
Agent de tourisme (Programme des
voyages d'affaires)

Dallas

Consulat général du Canada

Adresse :
St. Paul Place, Suite 1700,
750 N. St. Paul Street,
Dallas, Texas 75201

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN DALLAS
Tél. : (214) 922-9806
Télec. : (214) 922-9815

Territoire : Texas, Arkansas, Kansas,
Louisiane, Nouveau-Mexique,
Oklahoma

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Jon Swanson
Consul général

M. Graham Rush
Consul et délégué commercial principal
(Commerce, investissements, tourisme)

Commerce

M^{me} Céline Fittes
Consul et déléguée commerciale
(Investissements, produits médicaux et
soins de santé, biotechnologie)

M^{me} Joanne E. Kirby
Agent de commerce (Environnement,
aérospatiale/défense, marchés publics,
transports, automobile, sécurité)

M. Joe J. Mingori
Agent de commerce (Équipement agro-
alimentaire et agricole, électricité et
énergie, machinerie pour industries pri-
maire et secondaire, produits forestiers)

M. A. Gordon MacLennan
Agent de commerce
(Télécommunications, ordinateurs et
équipement connexe, matériel de fabri-
cation de pointe, meubles, géomatique)

M^{me} Barbara Nottingham
Adjointe aux affaires commerciales
(Industries culturelles)

M^{me} Sally Nobleman
Adjointe aux affaires commerciales
(Vêtement, articles de sport)

M^{me} Gloria Coley
Adjointe aux affaires commerciales
(Biens de consommation, cadeaux,
expert du système WIN, arts et
artisanat)

Tourisme

M^{me} Judith Love Rondeau
Gestionnaire du programme de
tourisme

M^{me} Sandi Galloway
Agent de tourisme

M^{me} Elizabeth Cox
Agent de tourisme

M^{me} Patricia Alfano
Adjointe au tourisme

Detroit

Consulat général du Canada

Adresse :
600 Renaissance Center,
Suite 1100,
Detroit, Michigan 48243-1798

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN DETROIT
Tél. : (313) 567-2340
Télec. : (313) 567-2164
Internet :
http://bizserve.com/canadian-detroit

Territoire : Michigan, Indiana,
Kentucky, Ohio

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Donald T. Wismer
Consul général

M. H.W. (Ray) Guy
Consul et délégué commercial principal
Courrier électronique :
ray.guy@dtrot01.x400.gc.ca

Direction de l'expansion des affaires

M. Walter Staples
Consul et délégué commercial
(Industries de l'aérospatiale, commerce
en matière de défense, services profes-
sionnels, biotechnologie, marchés
publics - non liés à la défense,
équipement et services liés à l'énergie)
Courrier électronique :
walter.staples@dtrot01.x400.gc.ca

M. Ralph Reich
Agent de commerce international
(Technologie de pointe, machines et
équipement industriels, machines agri-
coles, industries marines, équipement
de manutention du matériel, contrôles
du processus industriel, systèmes de
surveillance des usines)
Courrier électronique :
ralph.reich@dtrot01.x400.gc.ca

M^{me} Anne Cascadden
Agent de commerce international
(Services environnementaux, meubles,
vêtements, produits de consommation,
maisons de commerce)
Courrier électronique :
anne.cascadden@dtrot01.x400.gc.ca

M^{me} Margaret Baxter
Agent de commerce international
(Automobiles et camions lourds,
matériel et services de transport en
commun, équipement industriel et
machines - automobiles, emballage
industriel, plastiques - automobiles,
liaison avec les douanes et immigration
liée au commerce)
Courrier électronique :
margaret.baxter@dtrot01.x400.gc.ca

M. Keith Jozwik
Agent de commerce international
(Agriculture et produits alimentaires,
boissons, pêcheries et produits de
la mer)
Courrier électronique :
keith.jozwik@dtrot01.x400.gc.ca

M. Thomas Quinn
Agent de commerce international
(Matériaux de construction, produits et
machines pour le bois d'oeuvre et les
forêts, pâtes et papier, quincaillerie,
articles ménager, produits industriels
pour la sécurité, produits liés à la
sécurité)
Courrier électronique :
tom.quinn@dtrot01.x400.gc.ca

M^{me} Andrea Schroeder
Agent de commerce international
(Produits de technologies de pointe,
informatique et télécommunications,
transfert de technologie)
Courrier électronique :
andrea.schroeder@dtrot01.x400.gc.ca

M. John Bufton
Agent des investissements (Expansion
des investissements, défense des intérêts
des entreprises, alliances stratégiques)
Courrier électronique :
john.bufton@dtrot01.x400.gc.ca

M^{me} Beth Ann Van Ham
Coordonnatrice, NEEF (NEEF et
missions PROFIT, programme destiné
aux internes)
Courrier électronique :
bethann.vanham@dtrot01.x400.gc.ca

Développement du tourisme

M. Martin M. Rice
Gestionnaire du programme de
tourisme
(Médias, voyages d'agrément)
Courrier électronique :
marty.rice@dtrot01.x400.gc.ca

M^{me} Heather Phelps
Agent de promotion du tourisme
(Voyages pour le programme
commercial, ski)
Courrier électronique :
heather.phelps@dtrot01.x400.gc.ca

M^{me} Kim Paré
Agent de promotion du tourisme
(Voyages d'agrément, organisateurs de
voyages, clubs automobiles, activités à
l'extérieur)
Courrier électronique :
kim.pare@dtrot01.x400.gc.ca

Los Angeles

Consulat général du Canada

Adresse :
550 South Hope, 9th Floor,
Los Angeles, California 90071-2627

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (213) 346-2700
Télec. : (213) 346-2767
Courrier électronique :
CONGEN@ix.netcom.com

Territoire : Californie, Arizona, Hawaï,
Nevada, Utah

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30 (affaires commerciales)

Décalage horaire (HNE) : -3

M^{me} Kim Campbell
Consul général

M. Allan S. Poole
Consul général adjoint et délégué
commercial principal
Courrier électronique :
allan.poole@lngls02.x400.gc.ca

Direction de l'expansion des affaires

M. Peter J. McLachlan
Consul et délégué commercial
(Investissements, transfert de technologie)
Courrier électronique :
peter.mclachlan@lngls02.x400.gc.ca

M. Bernard E. Brandenburg
Agent de l'expansion des affaires
(Produits et services automobiles et de transport, matériel et services pétroliers et gaziers, équipement électrique, industries et services nautiques extra-territoriaux, équipement et services de production et de distribution d'énergie, produits nautiques pour usage récréatif, matériel et services de fabrication et de production industrielle)
Courrier électronique :
bernard.brandenburg@lngls02.x400.gc.ca

M. Carl W. Light
Agent de l'expansion des affaires
(Agriculture, poisson et fruits de mer, produits alimentaires et boissons, biens de consommation [notamment vêtements, meubles et bijoux], équipement et services de transformation des aliments, édition et imprimés)
Courrier électronique :
carl.light@lngls02.x400.gc.ca

M. Jeffrey Gray
Agent de l'expansion des affaires
(Aérospatiale et défense, électronique, télécommunications, systèmes de sécurité, robotique, géomatique, règlement sur les marchés publics pour les produits ne concernant pas la défense)
Courrier électronique :
jeffrey.gray@lngls02.x400.gc.ca

M. Michael Pascal
Agent de l'expansion des affaires
(Matériel et services relatifs à l'environnement, produits chimiques et pétrochimiques, matériel agricole, équipement, machines, procédés et systèmes industriels et de fabrication, instruments scientifiques et matériel d'essai)
Courrier électronique :
michael.pascal@lngls02.x400.gc.ca

M^{me} Deborah Weintraub
Agent de l'expansion des affaires
(Matériel et services de construction, quincaillerie et articles de ménage, produits et services pour le chauffage, la ventilation et la climatisation, produits pour les piscines et les baquets d'eau chaude, pâtes et papiers, fournitures de bureau, papier seulement)
Courrier électronique :
deborah.weintraub@lngls02.x400.gc.ca

M. Thomas R. Palamides
Agent de l'expansion des affaires
(Technologies de l'information y compris le matériel et les logiciels d'ordinateur, matériaux industriels et méthodes de fabrication de pointe, biotechnologie et produits pharmaceutiques, services médicaux, produits et matériel de diagnostic et de soins de santé, équipement et services éducatifs, appareils et instruments optiques, produits vétérinaires)
Courrier électronique :
thomas.palamides@lngls02.x400.gc.ca

Tourisme

M. John Rasmussen
Gestionnaire du tourisme

M^{me} Jennifer Ruddick-Clark
Agent de commerce (Voyages)

M^{me} Monica M. Campbell-Hoppé
Agent de commerce (Médias)

M. Michael Zaretsky
Agent de commerce (MC&IT)

San Diego

Bureau commercial du consulat du Canada,
4370 La Jolla Village Drive,
Suite 620,
San Diego, California 92122

Tél. : (619) 597-7050
Télé. : (619) 457-2844
Courrier électronique :
cdntrade@cts.com
Internet :
http://www.cts.com/~cdntrade

M. Michael Stinson
Consul et délégué commercial
(Biotechnologie)

M. Larry McJannet
Agent de l'expansion des affaires
(Défense, logiciels à valeur ajoutée, télécommunications)
Courrier électronique :
larmcj@cts.com

San Francisco

Bureau commercial du consulat du Canada,
50 Fremont Street, Suite 1825,
San Francisco, California 94105

Tél. : (415) 543-2550
Télé. : (415) 512-7671
Courrier électronique :
general@cdntradesf.com

M. Robert Logie
Consul et Délégué commercial
(Investissements, services de consultation)
Courrier électronique :
blogie@cdntradesf.com

M. Mark Ritchie
Agent de l'expansion des affaires
(Multimédia, écotechnologie)
Courrier électronique :
mritchie@cdntradesf.com

M. Andrew Thompson
Agent de l'expansion des affaires
(Industries culturelles)
Courrier électronique :
athompson@cdntradesf.com

San Jose

Bureau commercial du consulat du Canada,
333 West San Carlos Street, Suite 945,
San Jose, California 95110

Tél. : (408) 289-1157
Télé. : (408) 289-1168
Courrier électronique :
canadian@best.com
Internet :
http://www.canada-trade-sanjose.org/

M. Brian Cox
Consul et délégué commercial
(Technologies de l'information, systèmes informatiques-logiciels et services)

M^{me} Jeanie Weaver
Agent de l'expansion des affaires
(Biotechnologie, produits médicaux)

Minneapolis

Consulat général du Canada

Adresse :
Suite 900,
701 Fourth Avenue South,
Minneapolis, Minnesota 55415-1899

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (612) 332-7486
Télé. : (612) 332-4061
Courrier électronique :
rd.mnpls@mnpls01.x400.gc.ca

Territoire : Minnesota, Colorado, Dakota du Nord, Dakota du Sud, Iowa (à l'exception des villes du Quadrilatère), Montana, Nebraska, Wyoming

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Robert Déry
Consul général

M. Wayne Robinson
Consul et délégué commercial principal
(Gestion des programmes commercial et tourisme)

Commerce

M. Francis Uy
Vice-consul et délégué commercial adjoint
(Promotion de l'investissement, services professionnels)

M^{me} Margaret L. Mearns
Agent de commerce (Agro-alimentaire - y compris le poisson, les matériaux de construction, les meubles)

M. Charles W. McGriff
Agent de commerce (Technologies de pointe, défense et aérospatiale, produits industriels)

M^{me} Dana S. Boyle
Agent de commerce (Produits de consommation, activités commerciales des autochtones/premières nations)

M^{me} Lisa L. Swenson
Agent de commerce (Médecine, biotechnologie, environnement, ressources naturelles, matériel agricole)

M^{me} Kirsten Brooks
Adjointe principale aux affaires commerciales

M^{me} Gayle Mohrbacker
Adjointe aux affaires commerciales

Tourisme

M. Ernest P. Konstas
Gestionnaire du tourisme

M^{me} Phyllis Campbell
Agent de commerce (Tourisme)

M^{me} Carol Fox
Adjointe aux affaires du tourisme

New York

Consulat général du Canada

Adresse :
1251 Avenue of the Americas,
New York, New York 10020-1175

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (212) 596-1600
Télé. : (212) 596-1793 (Affaires commerciales)
Courrier électronique :
cngny@cngny01.x400.gc.ca
Internet :
http://www.canada-ny.org

Territoire : sud de l'État de New York, Connecticut, New Jersey;
Autre : Bermudes

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h

Décalage horaire (HNE) : 0

M. George Haynal
Consul général

M. David G. Ryan
Consul général adjoint

Direction de l'expansion des affaires

M. P.H. Normand Mailhot
Consul et délégué commercial principal

M^{me} Mary Allan
Agent de commerce
(Mode, produits industrielles)

M. Donald L. Russell
Agent de commerce
(Agro-alimentaire, construction, biens de consommation)

Information, communications et divertissement

M. Matthew Toner
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Antoniö (Tony) Raposo
Agent de commerce

Services de l'environnement, soins de santé, biotechnologies

M. Donald H. Garretson, Jr
Agent de commerce

Investissements et liaison avec les entreprises

M. David W. Shearer
Consul

M^{me} Catherine Barclay
Agent des investissements

Tourisme

M. Harvey P. Davidson
Gestionnaire du tourisme

M^{me} Lois Gerber
Agent des relations avec les médias

M^{me} Dena Kerren
Agent, réunions, congrès et voyages de motivation

M^{me} Candace Anne Veth
Agent des voyages commerciaux

Princeton

Bureau commercial du gouvernement
du Canada,
90 Westcott Road,
Princeton, New Jersey 08540

Tél. : (609) 252-0777
Télé. : (609) 252-0792

M. Donald Marsan
Consul et délégué commercial

M^{me} Lydia Markiw
Adjointe aux affaires commerciales

Seattle

Consulat général du Canada

Adresse :
412 Plaza 600,
Sixth and Stewart Streets,
Seattle, Washington 98101-1286

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (206) 443-1777
Télé. : (206) 443-1782
Courrier électronique :
seatl.td@SEATL01.x400.gc.ca

Territoire : Washington, Alaska, Idaho,
Oregon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Décalage horaire (HNE) : -3

M. J. Thomas Boehm
Consul général

M. B. Carl Kuhnke
Consul et délégué commercial principal
(Investissements, transfert de technologie,
propriété intellectuelle)

Direction de l'expansion des affaires

M^{me} Anne Martel
Consul et déléguée commerciale
(Aérospatiale/industries des transports,
fabrication de pointe)

M. Douglas D. McCracken
Agent d'expansion des affaires
(Technologies de l'information, agro-
alimentaire et industries des pêches)

M^{me} M. Jane Hardessen-Shaw
Agent d'expansion des affaires
(Sciences de la vie et de la santé,
environnement, industries culturelles)

M. James P. Sheehan
Agent d'expansion des affaires (Forêts,
emploi des instruments et contrôle,
géomatique, matériaux de construction)

M^{me} Lise Fleury
Agent d'expansion des affaires
(Télécommunications, produits de
consommation)

Tourisme

M. Robert (Bob) Brown
Gestionnaire du tourisme

M. Ken Erickson
Agent du tourisme

M^{me} Jill Seidel
Agent du tourisme

M^{me} Hilda Cullen
Agent du tourisme

Éthiopie (République fédérale démocratique)

Ambassade du Canada

Adresse :
Old Airport Area,
Higher 23, Kebele 12,
House N° 122,
Addis Abeba, Éthiopie

Adresse postale :
P.O. Box 1130,
Addis Abeba, Éthiopie

Tél. : (011-251-1) 71 30 22
Télé. : (011-251-1) 71 30 33

Territoire : Éthiopie, Djibouti, Érythrée

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 16 h 45; vendredi : 8 h à 12 h 45

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
19 janv., 28-31 mars, 1^{er} juill., 13 oct.,
25 et 26 déc. (Ramadan aux environs
du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +8

M. Gabriel M. Lessard
Ambassadeur

M^{me} Carol Tovee
Conseillère et consul (Éthiopie,
Djibouti)

M. Calvin Piggott
Premier secrétaire (Érythrée)

Féroé (Îles)

Voir Danemark

Fidji

Voir Nouvelle-Zélande

Finlande (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Pohjoisesplanadi 25 B,
00100 Helsinki, Finlande

Adresse postale :
B.P. 779,
00101 Helsinki, Finlande

Tél. : (011-358-9) 171-141
Télé. : (011-358-9) 601-060
Courrier électronique :
td.hsnki@paris03.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6 janv., 28-31 mars, 1^{er} mai, 8 mai,
21 juin, 6 déc., 24-26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M^{me} Isabelle Massip
Ambassadrice

M. John Pearce
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M^{me} Karita Huotari
Agent de commerce (Technologies de
l'information, télécommunications,
produits médicaux et soins de santé,
produits de consommation, transports)

M. Risto Pakarinen
Agent de commerce (Agriculture et
agro-alimentaire, pêches, produits
chimiques, métaux et minéraux,
machines, technologies de l'environ-
nement, produits forestiers, matériaux
de construction, articles de sport)

France (République française)

Ambassade du Canada

Adresse :
35, avenue Montaigne,
75008 Paris, France

Adresse postale : (comme-ci-dessus)

Tél. : (011-33) 144.43.29.00
Télé. : (011-33) 144.43.29.98
(Affaires économiques et commerciales)

Courrier électronique :
paris*td\$\$paris.02\$gc+eaitc.
aecec\$\$telecom.canada.ca

Territoire : France, Monaco

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 19 mai, 30 juin, 14 juill.,
15 août, 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Jacques Roy
Ambassadeur

M. Bertin Côté
Ministre-conseiller (Affaires
économiques et commerciales)

Industrie du bois et biens de consommation

M. Christian Lapointe
Conseiller (Affaires commerciales)
(Réglementation pour les produits agri-
coles et alimentaires, politique agricole
française, promotion des produits)

M. Yannick Dheilley
Agent commercial (Produits et services
de la pêche, produits alimentaires trans-
formés, biens de consommation)

M^{me} Chantal Balas
Agent commercial (Produits forestiers,
matériaux de construction, biens de
consommation)

Haute-technologie, produits industriels, alliances stratégiques

M. Claude Charland
Conseiller (Affaires commerciales)
(Aéronautique et défense, transports,
environnement, coopération sur
marché tiers, investissements canadiens
en France)

M. Thomas Oommen
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Télécommunications, énergie, mines,
métaux et minéraux, produits et
services culturels)

M. Guy Ladequis
Agent commercial (Équipements
électriques/électroniques, aérospatiale,
défense et produits de sécurité,
géomatique, océanographie)

M. Musto Mitha
Agent commercial (Technologies de
l'information, industries chimique et
pharmaceutique, matériel médical,
biotechnologies, plastiques, matériaux
composites)

M^{me} Linda Bernard
Agent commercial (Environnement,
transport maritime, routier, ferroviaire,
textiles et vêtements)

Investissements au Canada et alliances stratégiques

M. Haig E. Sarafian
Conseiller (Investissements)

M. Patrice Hidalgo
Agent commercial (Investissements)

M. Michel Montet
Agent commercial (Investissements)

Sciences et technologie

M. Andrew Shisko
Conseiller (Affaires spatiales)
(Liaison avec l'Agence Spatiale
Européenne, coopération scientifique)

M. Denis Lafeuille
Agent de développement de la
technologie (Programme canadien
d'acquisition de technologies)

Économie et finances

M^{me} Fredericka Gregory
Conseillère (Affaires économiques)
(Relations économiques d'ordre
bilatéral et multilatéral, politique
économique et commerciale, OMC,
G-7, OCDE)

M. Richard Bastien
Conseiller (Affaires financières)
(Questions monétaires, financières et
macroéconomiques)

M^{me} Geneviève Weill
Analyste économique et financier

Tourisme

M. Bernard Couët
Directeur (Promotion, relations
publiques, liaison avec les partenaires
de l'industrie)

M^{me} Daniëlle Cordisco
Agent de tourisme (Mise en oeuvre des
programmes de promotion, manifestations
professionnelles)

M. Alyre Jomphe
Agent de tourisme (Service d'information,
manifestations grand public)

Gabon (République gabonaise)

Ambassade du Canada

Adresse postale :
B.P. 4037,
Libreville, Gabon

Tél. : (011-241) 74-34-64/74-34-65
Télex : GO 5527 (DOMCAN 5527 GO)
Télé. : (011-241) 74-34-66

Territoire : Gabon, Congo, Guinée
équatoriale, Sao-Tomé-et-Principe

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi,
vendredi : 7 h 30 à 18 h; mercredi :
7 h 30 à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 30 juin, 18 août,
13 oct., 25 et 26 déc. (Ramadan aux
environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +6

M^{me} Louise E. Charron Fortin
Ambassadrice

M. Gregory Campbell
Deuxième secrétaire (Administration)
et consul

M. Abdoulaye Bâ
Agent de commerce
Courrier électronique :
abdoulaye.ba@paris03.x400.gc.ca

Gambie (République de)

Voir Sénégal

Géorgie (République de)

Voir Turquie

Ghana (République du)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
46 Independence Avenue,
Accra, Ghana

Adresse postale :
P.O. Box 1639,
Accra, Ghana

Tél. : (011-233-21) 228555/
228566/773791
Télé. : (011-233-21) 773-792
Courrier électronique :
td.accra@accra01.x400.gc.ca

Territoire : Ghana, Libéria, Sierra
Leone, Togo

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30
à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6 mars, 28-31 mars, 1^{er} mai, 1^{er} juill.,
1^{er} sept., 13 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +5

M. John R. Schram
Haut-commissaire (Ghana,
Sierra Leone)
Ambassadeur (Togo, Libéria)

M. Mario Gariépy
Troisième secrétaire

M. S.B. Martin-Daniels
Agent de commerce

Gibraltar

Voir Grande-Bretagne

Gilbert (Îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Grande-Bretagne (Royaume-Uni de)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Macdonald House,
One Grosvenor Square,
Londres W1X 0AB, Angleterre

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMINION LONDON
Tél. : (011-44-171) 258-6600
Télé. : (011-44-171) 258-6384;
258-6322 (Tourisme)
Courrier électronique :
td.ldn@ldn02.x400.gc.ca

Territoire : Angleterre, Écosse, Pays de
Galles, Gibraltar, îles Anglo-Normandes,
Irlande du Nord

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 5 mai, 26 mai, 1^{er} juill.,
4 août, 25 août, 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +5

L'honorable Roy MacLaren
Haut-commissaire

M. Tom MacDonald
Ministre (Affaires économiques et
commerciales)

Ressources, agriculture, pêches et forêts

M. Jean-Michel Roy
Conseiller (Affaires commerciales et
économiques)

M. Ezio DiEmanuele
Conseiller (Agriculture, pêches)

M. Alan Minz
Conseiller (Produits forestiers)

M^{me} Janet E. Farmer
Agent de commerce (Agriculture,
pêches)

M. Gilbert (Gil) E. Martin
Agent de commerce (Produits de bois,
matériaux de construction)

M^{me} Katrina (Tina) E. Hodges
Adjointe aux affaires commerciales
(Ressources, agriculture, pêches)

M^{me} Lesley Tyler
Adjointe aux affaires commerciales
(Produits forestiers)

Produits de fabrication

M^{me} Geneviève des Rivières
Conseillère (Affaires économiques et
commerciales)

M. Christopher MacLean
Conseiller (Affaires commerciales)

M. George T. Edwards
Agent de commerce (Ordinateurs,
télécommunications)

M. Patrick Stratton
Agent de commerce (Produits
électriques, électronique, services
médicaux, environnementaux)

M. Simon Smith
Agent de commerce (Biens de
consommation)

M^{me} Claudette Rose
Adjointe aux affaires commerciales
(Produits de consommation)

M^{me} Michelle Ranson
Adjointe aux affaires commerciales
(Produits défense)

Investissements, sciences et tech- nologie entreprises stratégiques

M^{me} Geneviève des Rivières
Conseillère (Affaires économiques
et commerciales)

M. Bill Bhaneja
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Weldin Atkinson
Agent d'opérations stratégiques et
coordonnateur du développement
technologique

Économie et finances

M. Paul Yakabuski
Conseiller (Finance)

M. Glyn Berry
Conseiller (Affaires économiques)

M^{me} Neara Scott
Adjointe aux affaires commerciales

Tourisme

M. Ian Harrower
Gestionnaire du programme de
tourisme

M. Christopher King-Walker
Gestionnaire de l'industrie touristique

M^{me} Jill White
Gestionnaire des relations publiques

M. Jason Kee
Agent de l'industrie touristique

M^{me} Nim Singh
Agent des relations avec les médias

M^{me} Sheila Smith
Adjointe aux affaires du tourisme

M^{me} Claire Bate
Adjointe aux affaires du tourisme

Grèce (République hellénique)

Ambassade du Canada

Adresse :
4, rue Ioannou Ghennadiou,
115 21 Athènes, Grèce

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-30-1) 725-4011
Télé. : (011-30-1) 725-3994
Courrier électronique :
commerce@athns01.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
10 mars, 25 mars, 25-28 avr., 16 juin,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 28 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Derek R.T. Fraser
Ambassadeur

M. David R. Cohen
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Marianna Saropoulous
Agent de commerce

M. George Dimitriou
Agent de commerce

Grenade

Voir Barbade

Groenland

Voir Danemark

Guadeloupe

Voir Barbade

Guam

Voir Philippines

Guatemala (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
13 Calle 8-44, Zona 10,
Edyma Plaza, 8^e étage,
Guatemala 01010, Guatemala, C.A.

Adresse postale :
B.P. 400,
Guatemala, Guatemala, C.A.

Câble : CANADIAN GUATEMALA
CITY

Tél. : (011-502) 333-6102
Télé. : (011-502) 333-6189

Territoire : Guatemala, El Salvador

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 et 28 mars, 19 mai, 30 juin, 4-8 août,
15 sept., 13 oct., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Daniel Livermore
Ambassadeur

M. Robert Shaw-Wood
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

Courrier électronique :
robert.shaw-wood@gtmla01.x400.gc.ca

M. Hugo Cerezo
Agent de commerce
Courrier électronique :
hugo.cerezo@gtmla01.x400.gc.ca

M^{me} Margo Dannemiller
Adjointe aux affaires commerciales
Courrier électronique : margo.
dannemiller@gtmla01.x400.gc.ca

Guinée (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Corniche Sud,
Quartier Coléah,
Commune de Matam,
Conakry, Guinée

Adresse postale :
B.P. 99,
Conakry, Guinée

Tél. : (011-224) 46 23 95
Câblé : DOMCAN CONAKRY
Télé. : (011-224) 46 42 35
Courrier électronique :
<cnaky\$\$paris.03\$gc+eaitc.
aecec\$\$telecom.canada\$ca>

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30
à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
21 fév., 3 avr., 7 avr., 29 avr., 1^{er} mai,
1^{er} juill., 29 juill., 2 oct., 25 et 26 déc.
(Ramadam aux environs du 10 janv.
au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : (Été) +4;
(Hiver) +5

M. Denis Briand
Ambassadeur

M. Souleymane N'Diaye
Agent de développement
Courrier électronique :
<ndiaye*souleymane*sn\$\$paris.
03\$gc+eaitc.aecec\$\$telecom.canada\$ca>

Guinée-Bissau (République de)

Voir Sénégal

Guinée équatoriale (République de)

Voir Gabon

Guyana (République de)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Young et High Streets,
Kingston, Georgetown, Guyana

Adresse postale :
P.O. Box 10880,
Georgetown, Guyana

Tél. : (501) 72081-5
Télé. : (501) 58380
Courrier électronique :
grgtn\$\$extott.18\$gc.eaitc.
aecec\$\$telecom.canada\$ca

Territoire : Guyana, Guyane française,
Suriname

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 7 juill., 4 août,
13 oct., 2 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Alan Bowker
Haut-commissaire

M^{me} Lyris Primo
Agent de commerce

Guyane française

Voir Guyana

Haïti (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Delmas 18, étage de la Banque de
Nouvelle-Écosse,
Delmas, Port-au-Prince, Haïti

Adresse postale :
B.P. 826,
Port-au-Prince, Haïti

Tél. : (011-509) 23-2358
Télé. : (011-509) 23-8720

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h à 15 h 30; vendredi : 7 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} et
2 janv., 11 fév., 28-31 mars, 1^{er} mai,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 17 oct., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. J. Christopher Poole
Ambassadeur

M. Philippe Beaulne
Premier secrétaire et consul

M^{me} Nathalie Gissel
Agent de commerce

Honduras (République du)

Voir Costa Rica

Hong Kong

Commissariat du Canada

Adresse :
13th Floor, Tower 1,
Exchange Square,
8 Connaught Place,
Hong Kong, Hong Kong

Adresse postale :
G.P.O. 11142,
Hong Kong, Hong Kong

Tél. : (011-852) 2847-7414
Télé. : (011-852) 2847-7441
Internet : <http://www.canada.org.hk>

Territoire : Hong Kong, Macao et les
provinces méridionales chinoises de
Fujian, Guangdong, Hainan, Guangxi

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6-8 fév., 28-31 mars, 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +13

M. Garrett C.M. Lambert
Commissaire

Vacant
Conseiller (Affaires commerciales)
et délégué commercial principal

M. Peter MacArthur
Conseiller (Affaires commerciales)
et délégué commercial

M. Martin Charron
Première secrétaire (Affaires commer-
ciales) et délégué commercial

M^{me} Amy Yung
Conseillère (Investissements)

M^{me} Céline Beaudoin
Directrice, Centre d'Éducation
canadien

M. Endy Chung
Agent de commerce (Énergie,
machinerie et transport de surface)

M^{me} Kitty Ko
Agent de commerce (Pâtes et papier,
produits et services médicaux, produits
concernant la sécurité)

M^{me} Lorraine Lee
Agent de commerce (Tourisme, services
aux clients, produits de consommation)

M. Brian Wong
Agent de commerce (Technologies de
l'information, télécommunications)

M^{me} Eunice Wong
Agent de commerce (Matériaux et ser-
vices reliés à la construction, meubles)

M. Houston Wong
Agent de commerce (Agriculture,
agro-alimentaire)

M^{me} Zita Yau
Agent de commerce (Environnement,
produits chimiques, minéraux et
métaux, mode et textiles)

Hongrie (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Budakesziút 32,
1121 Budapest XII, Hongrie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-36-1) 275-1215
Télex : (code de destination 61)
224588 (CDA H)
Télé. : (011-36-1) 275-1210
Courrier électronique :
bpest.td@bpest01.x400.gc.ca

Territoire : Hongrie, Albanie, Slovénie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} juill., 20 août, 23 oct.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M^{me} Susan Cartwright
Ambassadrice

M. W.G. McEwen
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. S. Béla Gyönyör
Agent de commerce (Agriculture,
produits alimentaires, énergie, mines,
produits des industries primaires et
secondaires)

M^{me} Ilona Csete-Horváth
Agent de commerce (Environnement,
construction, équipement et services
médicaux, produits chimiques,
équipement de transport)

M^{me} Martha Rauhoffer-Nemeth
Adjointe aux affaires commerciales
(Produits de consommation, produits
de technologie de pointe)

Inde (République de l')

New Delhi

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
7/8 Shantipath, Chanakyapuri,
New Delhi 110 021, Inde

Adresse postale :
P.O. Box 5208,
New Delhi, Inde

Câble : CANADIAN NEW DELHI
Tél. : (011-91-11) 687-6500
Télé. : (011-91-11) 687-5387/
687-6579

Territoire : Inde, Bhoutan, Népal

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30
à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
26 janv., 28-31 mars, 1^{er} juill., 15 août,
1^{er} sept., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +10 1/2

M. Stanley Gooch
Haut-commissaire

M. David Summers
Conseiller (Affaires commerciales)
Courrier électronique :
david.summers@delhi01.x400.gc.ca

M^{me} Kathleen Mackay
Première secrétaire (Affaires
commerciales)
(Programmes de défense - produits et
articles connexes, assurance financière
et services d'agences)

M^{me} Michele Wiwchar
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Services commerciaux, professionnels
et éducatifs, produits de construction et
connexes, machines industrielles pour
les secteurs primaire et secondaire et
produits connexes, transports, autres
services)

M. Ramesh C. Kamo
Agent de commerce principal (Produits et systèmes de technologie de pointe et connexes)

M. Ram Gupta
Agent de commerce (Agriculture, biotechnologie - agriculture et produits alimentaires, poisson et produits de la mer, produits forestiers, mines, minéraux et métaux)

M. Viney Gupta
Agent de commerce (Biotechnologie, services médicaux et soins de santé, produits de consommation, services sociaux et de soins de santé, tourisme)

M. Ashwani Nanda
Agent de commerce (Produits chimiques, pétrole et gaziers, équipement électrique et énergie)

Bombay

Consulat du Canada

Adresse :
41/42 Maker Chambers VI,
Jamnalal Bajaj Marg,
Nariman Point,
Bombay 400 021, Inde

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-91-22) 287-6027/
287-5479

Télé. : (011-91-22) 287-5514
Courrier électronique :
consulate.canada@coc.
sprintrpg.ems.vsnl.net.in

Territoire : États de Karnataka,
Maharashtra, Gujarat et Goa

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
5 mars, 1^{er} juill., 15 août, 21 oct.,
11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +10 1/2

M^{me} Andrée Vary
Consul et déléguée commerciale

M^{me} Kim M. Girtel
Vice-consul et déléguée commerciale
adjointe

M. Apurva Mehta
Agent de commerce

Bangalore

Bureau commercial du Canada,
Pièce 102, 1^{er} étage,
Prestige Meridien 1,
Rear Wing,
29 M.G. Road,
Bangalore 560 000, Indie

Tél. : (011-91-80) 5599418/5581116
Télé. : (011-91-80) 5599424

M. D.P. Vittal Nath
Conseiller commercial et agent de
commerce

Indonésie (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Wisma Metropolitan 1,
5th Floor, Jalan Jendral Sudirman Kav. 29,
Djakarta 12920, Indonésie

Adresse postale :
P.O. Box 8324/JKS.MP,
Djakarta 12084, Indonésie

Tél. : (011-62-21) 525-0709
Télé. : (011-62-21) 571-2251/
570-1494

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30
à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
10 fév., 28 mars, 9 avr., 18 avr., 8 mai,
22 mai, 1^{er} juill., 17 juill., 28 nov.,
25 déc. (Ramadan aux environs du
10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Gary J. Smith
Ambassadeur

M^{me} Marta Moszczenska
Conseillère (Affaires commerciales)
et consul
Gestionnaire du programme
(Services financiers)

M^{me} Ginette Martin
Première secrétaire et vice-consul
(Politiques commerciales)

M^{me} Sylvie Gariépy
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Électricité, énergie, mines, minéraux
et métaux, textiles et vêtements,
tourisme)

M^{me} Julie Insley
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul
(Aérospatiale et aéronautique, logiciels
et produits électroniques, télédétection
et cartographie, télécommunications,
transport ferroviaire et urbain)

M^{me} Julieanne Blenkhorn
Adjointe aux affaires commerciales

M^{me} Lies Suroto
Agent de commerce (Construction,
matériaux de construction, forestiers -
pâtes et papier, réseaux de transport)

M. Tommy Ruslim
Agent de commerce (Produits agro-
alimentaires, industrie agro-alimentaire
y compris aquaculture, produits de la
mer et des pêches, biotechnologie,
technologies et transport maritimes)

M. Husni Djaelani
Agent de commerce (Produits de con-
sommation incluant le commerce au
détail, ingénieurs-conseils, éducation,
liaison avec les IFIs)

M. Hermawan
Agent de commerce (Automobile,
produits chimiques et pétrochimiques,
machines pour les industries primaire et
secondaire, régulation des procédés,
instrumentation, produits et services
médicaux et pour les soins de santé,
industrie des plastiques)

Iran (République islamique d')

Ambassade du Canada

Adresse :
57 Shahid Javad Sarafraz Street,
Ostad Motahari Avenue,
Téhéran, Iran

Adresse postale :
P.O. Box 11365-4647,
Téhéran, Iran

Tél. : (011-98-21) 873-2623/
873-2625
Télé. : (011-98-21) 873-3202

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
2 avr., 4 juin, 1^{er} juill., 13 oct.,
25 et 26 déc. (Ramadan aux environs
du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +8 1/2

M. Michel de Salaberry
Ambassadeur

M. George H. Rassam
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Emmanuel Kamarianakis
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Sanjar Farzaneh
Agent de commerce

M. Kourosh Ghamari
Agent de commerce

Iraq (République d')

Voir Syrie

Irlande

Ambassade du Canada

Adresse :
Canada House,
65 St. Stephen's Green,
Dublin 2, Irlande

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-353-1) 478 1988
Télé. : (011-353-1) 478 1285
Courrier électronique :
Cdnembsy@iol.ie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
17 mars, 28-31 mars, 5 mai, 2 juin,
4 août, 27 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +5

M. Michael B. Phillips
Ambassadeur

M^{me} Monica Heron
Conseillère (Affaires commerciales)

M. John Sullivan
Agent de commerce

M^{me} Gerry Mongey
Adjointe aux affaires commerciales

Irlande du Nord

Voir Grande-Bretagne

Islande (République d')

Voir Norvège

Israël (État d')

Ambassade du Canada

Adresse :
3/5 Nirim Street,
Tel-Aviv 67060, Israël

Adresse postale :
B.P. 6410,
Tel-Aviv 61063, Israël

Tél. : (011-972-3) 636-3300
Télé. : (011-972-3) 636-3380

Territoire : Israël, Chypre, Gaza et
Cisjordanie

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
22 avr., 28 avr., 12 mai, 1^{er} juill.,
11 oct., 25 et 26 déc. (Ramadan aux
environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +7

M. David Berger
Ambassadeur

M^{me} Ellen Ruth Zeisler
Conseillère (Affaires commerciales)

M^{me} Atalia Kahan
Agent de commerce principal (Agro-
alimentaire, environnement, soins
de santé, biotechnologie, produits
chimiques et plastiques, géomatique)

M. Avi Goldstein
Agent de commerce (Télécommuni-
cations, électronique, ordinateurs,
énergie, pétrole et gaz, transports,
construction, machines industrielles,
défense)

M^{me} Sharon Peress
Adjointe aux affaires commerciales
(Produits de consommation)

M^{me} Lilian Green
Adjointe aux affaires commerciales
(Produits forestiers, meuble, produits
sécurité, matériel et équipement de
construction)

Italie (République italienne)

Rome

Ambassade du Canada

Adresse :
Via G.B. de Rossi 27,
00161 Rome, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-39-6) 44598.1
Télé. : (011-39-6) 44598.754
Courrier électronique :
rome@rome01.x400.gc.ca

Territoire : provinces des Abruzzes, de Basilicate, de Calabre, de Campanie, du Latium, des Marches, de Molise, d'Ombrie, des Pouilles, de Sicile, de Sardaigne et de Toscane;
Autre pays : Malte

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 28-31 mars, 19 mai, 1^{er} juill., 15 août, 1^{er} sept., 8 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Jeremy Kinsman
Ambassadeur

M. Norbert Kalisch
Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)
(Gestion des programmes, questions économiques multilatérales et bilatérales, politique commerciale, services bancaires et financiers)

M. Peter Egyed
Premier secrétaire (Affaires commerciales)
(Aérospatiale, programmes de défense, investissements, matériel de transport urbain et ferroviaire, services commerciaux et transport, sciences et technologie, transports maritimes)

M. Michael J. McDermott
Agent de commerce (Accès des marchés, agro-alimentaire, pêches, foresterie, céréales et oléagineux)

M. John B. Picard
Agent de commerce (Produits et services de télécommunications, technologies de l'information, géomatique, aérospatiale, électronique de consommation et pour la défense, matériel de sécurité, services et produits audiovisuels et pour la télédiffusion)

M. Alex L. Jones
Agent de commerce (Rapports financiers et économiques, industries de l'environnement, pétrole et gaz, électricité et énergie, services bancaires et financiers)

M^{me} Luciana Tranquilli-Spila
Adjointe aux affaires commerciales (Produits et services de soins de santé, construction, vêtements pour hommes et enfants, produits éducatifs, jouets et jeux)

M^{me} Patrizia Giuliotti
Adjointe aux affaires commerciales

M^{me} Sheryl MacLean
Adjointe aux affaires commerciales

Milan

Consulat général du Canada

Adresse :
Via Vittor Pisani 19,
20124 Milan, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANTRACOM MILAN
Tél. : (011-39-2) 6758-1
Télec. : (011-39-2) 6758-3900
Courrier électronique :
milan@milan01.x400.gc.ca
Internet :
<http://www.agora.stm.it/canada>

Territoire : provinces d'Émilie-Romagne, du Frioul-Vénétie-Julienne, de Ligurie, de Lombardie, du Piémont, du Trentin-Haut-Adige, du Val-d'Aoste et de Vénétie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h 15; (été) lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 28-31 mars, 1^{er} mai, 1^{er} juill., 15 août, 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Ian McLean
Consul général

M^{me} Jessie J.E. Hislop
Consul et déléguée commerciale principale
(Programme d'expansion industrielle et commerciale, Programme de développement des investissements-PDI)

M. Michael Thakker
Vice-consul et délégué commercial adjoint
(Technologie de pointe)

M. Umberto Corazzi
Agent de commerce (Foresterie, environnement, mines, produits chimiques)

M^{me} Clara Baglietto
Agent de commerce (Agro-alimentaire, pêches, industries culturelles)

M. Gianni Callegari
Agent de commerce (Entreprises stratégiques, automobiles, plastiques, machines, géomatique)

M^{me} Sandra Marchesi
Adjointe aux affaires commerciales (Produits et instruments médicaux, administration du Programme d'expansion industrielle et commerciale, coordination des événements spéciaux)

M^{me} Paola Molteni
Adjointe aux affaires commerciales (Transports, haute technologie, administration du Programme de développement des investissements-PDI)

M^{me} Carmen Travagin
Adjointe aux affaires commerciales (Biens de consommation)

Jamaïque

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
30-36, Knutsford Boulevard,
Kingston 5, Jamaïque, W.I.

Adresse postale :
P.O. Box 1500,
Kingston 10, Jamaïque, W.I.

Câble : BEAVER KINGSTON JA
Tél. : (876) 926-1500
Télex : (code de destination 291)
2130 (2130 BEAVER JA)
Télec. : (876) 960-3861
Courrier électronique :
td.kngtn@kngtn01.x400.gc.ca

Territoire : Jamaïque, Bahamas, Belize, îles Caïmans, îles Turques et Caïques

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 12 fév., 28-31 mars, 23 mai, 1^{er} juill., 1^{er}-4 août, 20 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Gavin Stewart
Haut-commissaire

M. W.P. (Pat) Molson
Conseiller (Affaires commerciales) (Politique commerciale, rapports économiques, investissements, aide et développement, dont la gestion du programme INC de l'ACDI)

M^{me} Yasmin M. Chong
Agent de commerce (Agriculture, pêches, produits alimentaires et céréales, minéraux, combustibles fossiles, produits du bois semi-ouvrés, projets de capitalisation, pâtes et papiers, matériel et service de transport, sauf les aéronefs, matériel et services de production d'électricité et d'énergie)

M. Milton Harper
Agent de commerce (Ordinateurs et logiciels, machines industrielles générales, textiles, vêtements, produits de consommation, articles de sport, produits médicaux et vétérinaires, produits chimiques, engrais, plastiques, matériel et fournitures de bureau, produits de construction et quincaillerie, télécommunications, produits électroniques)

M^{me} Flavia Weir
Adjointe aux affaires commerciales

Japon

Tokyo

Ambassade du Canada

Adresse :
7-3-38 Akasaka,
Minato-ku, Tokyo 107, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN TOKYO
Tél. : (011-81-3) 3408-2101
Télec. : (011-81-3) 5412-6247/
5412-6303

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 28 mars, 5 mai, 1^{er} juill., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +14

M. Donald W. Campbell
Ambassadeur

M. John D. Tennant
Ministre (Affaires économiques et commerciales)

Commerce

M. Melvyn L. MacDonald
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

Agriculture, pêches et produits de consommation

M. Ron Davidson
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Louise Rousseau
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Renée Umezuki
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Yuzuru Kagi
Agent de commerce

M. Hiroshi Matsunaga
Agent de commerce

M. Masao Nakai
Agent de commerce

M. Isao Kaneko
Agent de commerce

Énergie, foresterie et minéraux

M. Mackenzie Clugston
Conseiller (Affaires commerciales)

M. François Rivest
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Nick Yazaki
Agent de commerce

M. Seiichi Fukuda
Agent de commerce

Haute technologie et produits industriels

M. Robert Brocklebank
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Trevor Wiebe
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Allan Edwards
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Yasujiro Yabe
Agent de commerce

M. Yoshihiko Saji
Agent de commerce

M. Hideyo Owaki
Agent de commerce

M. Noboru Aoki
Agent de commerce

Tourisme

M. Steven Gawreletz
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Tom Suzuki
Agent de commerce

M. Sam Yokoyama
Agent de commerce

M. Jun Saito
Agent de commerce

Science et technologie

M^{me} Peggy Tsang
Conseillère (Sciences et technologie)

M^{me} Alison Murray
Agent des programmes de sciences et technologie

M^{me} Noriko Abe
Agent des programmes de sciences et technologie

M^{me} Yukiko Suzuki
Agent de soutien des programmes

M^{me} Hiroko Suzuki
Agent d'information technique

Investissements

M. Louis A. Boisvert
Conseiller (Investissements)

M. Shaun Wedick
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Shiro Kiyohara
Agent de commerce

Économie et finances

M. Robert McDougall
Ministre-conseiller (Affaires économiques)

M. John Sloan
Conseiller (Affaires financières)

M. Michael Martin
Premier secrétaire (Affaires économiques)

M. John Morrison
Premier secrétaire (Affaires économiques)

M. Masaharu Iwata
Economiste d'état-major

Fukuoka

Consulat du Canada

Adresse :
FT Bldg. 9F,
4-8-28 Watanabe-dori,
Chuo-ku, Fukuoka 810, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-81-92) 752-6055
Télec. : (011-81-92) 752-6077

Territoire : préfectures de Fukuoka, Kagoshima, Kumamoto, Miyazaki, Nagasaki, Oita, Okinawa, Saga

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Décalage horaire (HNE) : +14

M. Benoît Préfontaine
Consul et délégué commercial

M. Kazuhiro Uemura
Agent de commerce

Nagoya

Consulat du Canada

Adresse :
Nakato Marunouchi Bldg. 6F,
3-17-6 Marunouchi, Naka-ku,
Nagoya 460, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-81-52) 972-0450
Télec. : (011-81-52) 972-0453

Territoire : préfectures de Aichi et Gifu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Décalage horaire (HNE) : +14

M. Robert P.W. Mason
Consul et délégué commercial

M. Takeo Hatano
Agent de commerce

Osaka

Consulat général du Canada

Adresse :
Daisan Shoho Building,
12th Floor,
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi,
Chuo-ku, Osaka 542, Japon

Adresse postale :
P.O. Box 150,
Osaka Minami, 542-91 Japon

Tél. : (011-81-6) 212-4910
Télec. : (système G3) (011-81-6) 212-4914

Territoire : préfectures de Osaka, Hyogo, Kyoto, Mie, Nara, Shiga, Wakayama

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 28 mars, 1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +14

M. Peter G. Campbell
Consul général

M^{me} Ikbal Demirdache
Consul et déléguée commerciale

M. Yoshio Horiuchi
Agent de commerce (Logement, matériaux de construction)

M. Kiyoji Hanasaki
Agent de commerce (Produits de consommation, tourisme)

M. Toshihisa Seki
Agent de commerce (Agro-alimentaire, pêches)

Vacant
Agent de commerce (Haute technologie, investissements)

Jordanie (Royaume hachémite de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Pearl of Shmeisani Building,
Shmeisani, Amman, Jordanie

Adresse postale :
P.O. Box 815403,
Amman 11180, Jordanie

Câble : CANADA EMBASSY P.O. BOX 815403
Tél. : (011-962-6) 666-124
Ligne de nuit commerciale : (011-962-6) 666-313
Télec. : (011-962-6) 689-227

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi : 8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 9 mars, 6 avr., 13 avr., 25 mai, 1^{er} juill., 12 oct., 25 et 26 déc. (Ramadan aux environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Michael Molloy
Ambassadeur

M. George Sanderson
Conseiller (Affaires commerciales) (résident à Damas, Syrie)

M^{me} Hala Helou
Agent de commerce

Kazakstan (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
34 Vinogradova,
480100 Almaty, Kazakstan

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-7-3272) 50 11 51/
50 11 52/50 11 53
Télec. : (011-7-327) 581 1493
Courrier électronique :
dt=id/dv=almaty.ste@gemdes.x400.gc.ca

Territoire : Kazakstan, Kirghizistan, Tadjikistan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 28-31 mars, 1^{er} juill., 1^{er} sept., 11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +11

M. C.R. Mann
Ambassadeur

M. Donald MacLeod
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Jalil Sharafutdinov
Agent de commerce

M^{lle} Tatiana Kutovaya
Agent de commerce

Kenya (République du)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Comcraft House,
Hailé Sélassié Avenue,
Nairobi, Kenya

Adresse postale :
P.O. Box 30481,
Nairobi, Kenya

Câble : DOMCAN NAIROBI
Tél. : (011-254-2) 214-804
Télex : (code de destination 987) 22198 (22198 DOMCAN KE)
Télec. : (011-254-2) 226-987/216-485
Courrier électronique :
nrobi*gr\$@nrobi.01\$gc+eaitc.
aecec\$@telecom.canada\$ca

Territoire : Kenya, Burundi, Ouganda, Rwanda, Somalie

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 28-31 mars, 1^{er} mai, 3 juin, 1^{er} juill., 10 oct., 12 déc., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +8

M. Bernard Dussault
Haut-commissaire

M. Paul Haddow
Conseiller

M. Benjamin Wamahu
Agent de commerce

M^{me} Thelma R. Staussi
Adjointe principale aux affaires commerciales

Koweït (État du)

Ambassade du Canada

Adresse :
24 Al-Mutawakel Street,
Block 4, Da'ayah Area,
Koweït, Koweït

Adresse postale :
P.O. Box 25281, Safat 13113,
Koweït, Koweït

Câble : CANADA KUWAIT
Tél. : (011-965) 256-3025
Télec. : (011-965) 256-4167
Courrier électronique :
kwait*td\$@paris.03\$gc+eaitc.
aecec\$@telecom.canada\$ca

Territoire :
Koweït, Qatar

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi : 7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv., 19 fév., 7 avr., 28 avr., 19 mai, 1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 10 nov., 25 et 26 déc. (Ramadan aux environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +8

M. Terry Colfer
Ambassadeur

M. J. Normand Guérin
Conseiller (Affaires commerciales) et consul
(Projets de développement des investissements et des exportations)

M^{me} Ibtissam Hajj
Agent de commerce (Secteurs des produits et des services)

Kirghizistan (République kirghize)

Voir Kazakstan

Laos (République démocratique populaire lao)

Voir Thaïlande

Lesotho (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

Lettonie (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Doma Laukums 4,
Riga LV-1977, Lettonie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-371) 783-0141
Télec. : (011-371) 783-0140

Territoire : Lettonie, Estonie, Lituanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Décalage horaire (HNE) : +7

M. William L. Clarke
Ambassadeur
(résident à Stockholm, Suède)

M. Gerald Skinner
Chargé d'affaires

M. H. Jacob Kunzer
Premier secrétaire (Affaires
commerciales) et consul

M. Zigmars Brunavs
Agent de commerce et de relations
publiques

Liban (République libanaise)

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Coolrite,
1^{er} étage,
434 autostrade Jal-El-Dib,
Beyrouth, Liban

Adresse postale :
C.P. 60163 Jal-El-Dib,
Beyrouth, Liban

Tél. : (011-961-1) 521-163/4/5
Télec. : (011-961-1) 521-167
Courrier électronique :
berut@paris03.x400.gc.ca

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 17 et 18 avr., 1^{er} mai,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.
(Ramadan aux environs du 10 janv.
au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Daniel G. Marchand
Ambassadeur

M. Mario Poirier
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul
(Agro-alimentaire, environnement,
ingénierie, services médicaux, industrie
culturelle)

M. Toufic F. Hariz
Agent de commerce (Tourisme, con-
struction, transports, technologies de
pointe, télécommunications, systèmes
d'information - matériel et logiciels,
services, formation professionnelle, pro-
duits de consommation, éducation)

Libéria (République du)

Voir Ghana

Libye (Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste)

Voir Tunisie

Liechtenstein (Principauté de)

Voir Suisse

Lituanie (République de)

Voir Lettonie

Luxembourg (Grand-Duché du)

Voir Belgique

Macao

Voir Hong Kong

Macédoine (ex-République yougoslave de)

Voir Hongrie

Madagascar (République démocratique de)

Voir Tanzanie

Madère

Voir Portugal

Malawi (République du)

Voir Zambie

Malaisie

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Plaza MBF, 7th Floor,
Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, Malaisie

Adresse postale :
P.O. Box 10990,
50732 Kuala Lumpur, Malaisie

Câble : DOMCAN KUALA LUMPUR
Tél. : (011-60-3) 261-2000
Télex : (code de destination 84) 30269
(DOMCAN MA 30269)
Télec. : (011-60-3) 261-3428/ 261-1270
(Affaires commerciales)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
7-10 fév., 1^{er} mai, 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. André S. Simard
Haut-commissaire

M. Paul S.H. Lau
Conseiller (Affaires commerciales) et
délégué commercial principal
(Budget et gestion du programme,
investissements, services financiers,
grand corridor multimédia, politique
commerciale, éducation)

M. William W. Reid
Conseiller (Affaires commerciales) et
délégué commercial
(Aérospatiale et aéronautique, trans-
ports, infrastructure, géomatique,
matériel de défense, Société pour
l'expansion des exportations,
Corporation commerciale canadienne)

M^{me} Pamela O'Donnell
Troisième secrétaire (Affaires commer-
ciales) et déléguée commerciale
(Équipement pour l'environnement,
services, technologies et matériel liés
à l'environnement, pétrole et gaz,
produits chimiques, énergie, liaison
avec le CIDA INC, PDME, suivi des
résultats commerciaux, TIPPS, SCCI)

M. John L. Nojey
Responsable sectoriel (services de con-
sultation, architecture, construction,
produits forestiers, demandes de ren-
seignements générales)

M^{me} Sharon Fam
Responsable sectoriel (Agro-alimen-
taire, pêches, soins de santé, pharma-
ceutiques, biotechnologie, produits de
consommation-textiles et cosmétiques,
tourisme)

Maldives (République des)

Voir Sri Lanka

Mali (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Route de Koulikoro,
Bamako, Mali

Adresse postale :
B.P. 198,
Bamako, Mali

Tél. : (011-223) 22 22 36
Télec. : (011-223) 22 43 62

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Décalage horaire (HNE) : +5

M^{me} Susan McCoy
Ambassadrice

Malte (République de)

Voir Italie (Rome)

Mariannes du Nord

Voir Philippines

Maroc (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse :
13 bis, rue Jaafar As-Saddik,
Rabat-Agdal, Maroc

Adresse postale :
B.P. 709,
Rabat-Agdal, Maroc

Tél. : (011-212-7) 67-28-80
Télec. : (011-212-7) 67-21-87

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 17 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
3 mars, 31 mars, 23 mai, 1^{er} juill.,
13 oct., 18 nov., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +5

M. Jean-Guy Saint-Martin
Ambassadeur

M^{me} Hélène Guillot
Première secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Zouhair Kanouni
Agent de commerce (Agriculture et
produits alimentaires, programmes et
produits liés à la défense, produits de la
mer et de la pêche, produits forestiers,
mines et minéraux, produits pétroliers
et gaziers, matériel pour la production
d'énergie, systèmes de transport)

M^{me} Najat Benyahia
Agent de commerce (Produits et
systèmes de technologies de pointe,
biotechnologie, produits médicaux et
soins de santé, services commerciaux,

professionnels et éducatifs, produits
chimiques, produits de l'industrie de
construction, matériels et services pour
l'environnement, services financiers et
assurances, services de santé)

Marshall (îles) (République des)

Voir Philippines

Martinique

Voir Barbade

Maurice (République de)

Voir Afrique du Sud

Mauritanie (République islamique de)

Voir Sénégal

Mexique (États-Unis du)

México

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle Schiller n° 529,
Colonia Rincón del Bosque,
Polanco 11560, México, D.F.

Adresse postale :
Apartado Postal 105-05,
11560 México, D.F.

Tél. : (011-525) 724-7900
Télec. : (011-525) 724-7982

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 15

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
5 fév., 21 mars, 1^{er} mai, 19 mai,
16 sept., 20 nov., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Marc Perron
Ambassadeur

Division commerciale et économique

M. Denis Thibault
Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

Section de développement commercial

M. Carl Rockburne
Conseiller (Affaires commerciales)
(Projets multisectoriels, financement)

M. Brian Hood
Conseiller (Affaires commerciales)
(Énergie, produits, équipement et services miniers, technologie industrielle, produits chimiques, métaux, défense, aéronautique)

M. Daniel Vezina
Conseiller (Agriculture et alimentaire)
(Céréales et oléagineux, questions sur l'accès)

M^{me} Sophie Legendre
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)
(Environnement, systèmes de transport et services, géomatique)

Vacant
Agent de commerce principal (Viandes, forêt, produits et équipement agricoles)

M. Marco A. Rodriguez
Agent de commerce (Télécommunications, informatique, instrumentation, équipement électrique)

M^{me} Laura Hernandez
Agent de commerce (Géomatique, industrie automobile, biomédical, produits de sécurité)

Vacant
Agent de commerce (Industrie alimentaire et équipement)

Section politique, commerciale et économique

M^{me} Patricia Fuller
Première secrétaire (Politique commerciale et économiques)
(Questions de politique commerciale, mise en oeuvre de l'ALENA)

M. Javier Ortiz de Montellano
Agent de commerce (Affaires économiques)

M^{me} Heather Brason
Agent de commerce (Politique commerciale)

Centre d'information sur les affaires et le tourisme

M^{me} Monica Madera
Gestionnaire

Monterrey

Consulat du Canada

Adresse :
Edificio Kalos, Piso C-1,
Despacho 108-A,
64000 Monterrey, N.L.

Tél. : (011-52-8) 344-32-00
Télec. : (011-52-8) 344-30-48

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

M. Thomas Cullen
Consul et délégué commercial

M^{me} Patricia Chapa
Agent de commerce principale
(Coordinatrice de visites, produits alimentaires et agriculture, ressources naturelles, électricité et énergie, télécommunications et industrie de l'automobile, transports)

M^{me} Veronica Fernandez
Agent de commerce (Environnement, produits chimiques, soins de santé, éducation, produits de consommation, industrie de la construction, tourisme)

Guadalajara

Consulat du Canada

Adresse :
Hotel Fiesta Americana,
Local 30-A,
Aurelio Aceves N° 225,
Col. Vallarta Poniente,
Guadalajara, 44100 Jalisco

Tél. : (011-52-3) 615-6270/
615-6266/615-6215/616-5642
Télec. : (011-52-3) 615-8665

M^{me} Jennifer Daubeny
Consul et déléguée commerciale

M. Fernando Baños
Agent de commerce (Industrie de l'électronique, agriculture, environnement, télécommunications)

M. Juan Carlos Muñoz
Agent de commerce adjoint (Bétail, tourisme, éducation)

Micronésie (États fédérés de)

Voir Philippines

Moldova

Voir Roumanie

Monaco (Principauté de)

Voir France

Mongolie

Voir Chine (Beijing)

Montserrat

Voir Barbade

Mozambique (République populaire du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Avenida Julius Nyerere, #1128,
Maputo, Mozambique

Adresse postale :
C.P. 1578,
Maputo, Mozambique

Tél. : (011-258) 492-623/492-624
Télex : 6-684 ACDI MO
Télec. : (011-258) 492-667

Heures d'ouverture : lundi, mardi, merc.,
jeudi : 8 h à 17 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
3 fév., 28 mars, 1^{er} mai, 25 sept., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M^{me} Anne Charles
Ambassadrice
(résident à Harare, Zimbabwe)

M. Roberto Carr-Ribiero
Deuxième secrétaire

Myanmar (Union du)

Voir Thaïlande

Namibie (République de)

Voir Afrique du Sud

Nations unies

Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation des Nations unies

Adresse :
One Dag Hammarskjold Plaza,
885 Second Avenue, 14th Floor,
New York, New York 10017, États-Unis

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (212) 751-5600
Télec. : (212) 486-1295
Courrier électronique :
PRMNY-GR@prmny01.x400.gc.ca

Responsabilités : marchés de l'ONU

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

M. Robert R. Fowler
Ambassadeur et représentant permanent

M. David Karsgaard
Représentant permanent adjoint

M. Jeremiah Kramer
Conseiller (Développement)

M. Sam Hanson
Conseiller (Finances et gestion de l'ONU)

Nauru (République de)

Voir Australie (Canberra)

Népal (Royaume du)

Voir Inde

Nicaragua (République du)

Voir Costa Rica

Niger (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Nigéria (République fédérale du)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
4 Idowu Taylor Street,
Victoria Island, Lagos, Nigéria

Adresse postale :
P.O. Box 54506, Ikoyi Station,
Lagos, Nigéria

Tél. : (011-234-1) 262-2513/4/5/6
Télec. : (011-234-1) 262-2517
Courrier électronique :
td.lagos@paris03.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} juill., 4 août, 1^{er} sept.,
1^{er} oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : (avr.-oct.) +5;
(nov.-mars) +6

M^{me} Janet Graham
Haut-commissaire intérimaire

M. Africanus A. Sam-Epelle
Agent de commerce principal (Pétrole et gaz, télécommunications, projets concernant les institutions financières internationales)

M^{me} Andrea Layode
Agent de commerce intérimaire

Nioué

Voir Nouvelle-Zélande

Norvège (Royaume de)

Oslo

Ambassade du Canada

Adresse :
Oscars Gate 20,
0244 Oslo, Norvège
À compter de mai 1997 :
Wergelandsveien 7,
0244 Oslo, Norvège

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-47) 22 20 06 90
Télec. : (011-47) 22 20 90 45
Courrier électronique :
td.oslo@oslo01.x400.gc.ca

Territoire : Norvège, Islande

Heures d'ouverture : (15 sept.-14 mai)
lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 45;
(15 mai-14 sept.) lundi-vendredi :
8 h à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27-31 mars, 8 mai, 19 mai, 1^{er} juill.,
1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. François A. Mathys
Ambassadeur

M^{me} Catherine M. Dickson
Première secrétaire (Affaires
commerciales) et consul
(Pétrole et gaz, énergie, programme
Commerce et Développement)

M. Bjørn Just Hanssen
Agent de commerce (Technologie de
pointe, électronique, produits de télé-
communications, services médicaux et
hospitaliers, industries des ressources,
matériaux de construction)

M. Tor-Eddie Fossbakk
Agent de commerce (Pêches et aqua-
culture, défense et aérospatiale, sciences
et technologie)

M^{me} Jill Ringius
Agent de commerce (Environnement,
produits alimentaires et agriculture,
foresterie, transports, secteur des
services et d'experts-conseils)

M^{me} Ingrid Tøien
Adjointe aux affaires commerciales
(Tourisme, produits de consommation-
articles de sport, cadeaux, textiles,
chaussures)

M^{me} Birgitte Henriksen
Adjointe aux affaires commerciales
(Biens de consommation-produits élec-
troniques de consommation, luminaires,
quincaillerie, articles ménagers, autos et
pièces)

Reykjavik

Consulat général du Canada

Adresse :
Sudurlandsbraut 10,
108 Reykjavik, Islande

Adresse postale :
P.O. Box 8094,
128 Reykjavik, Islande

Tél. : (011-354) 568-0820
Télec. : (011-354) 568-0899

M. Jon Bergs
Consul général honoraire

M^{me} Kristbjorg Agustsdottir
Assistante

Nouvelle-Calédonie

Voir Australie (Canberra)

Nouvelle-Zélande

Wellington*

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
3rd Floor, 61 Molesworth Street,
Thorndon,
Wellington, Nouvelle-Zélande

Adresse postale :
P.O. Box 12-049,
Thorndon,
Wellington, Nouvelle-Zélande

Tél. : (011-64-4) 473-9577
Télec. : (011-64-4) 471-2082

Territoire : Nouvelle-Zélande, Fidji,
îles Cook, Tonga, Kiribati, Nioué,
Polynésie française (services consulaires
seulement), Samoa-Occidental, Tuvalu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
20 janv., 6 fév., 28-31 mars, 25 avr.,
2 juin, 1^{er} juill., 27 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +16 (été);
+18 (hiver)

Vacant
Haut-commissaire

M. Brian Watson
Conseiller (Politique commerciale)

* Le Haut-commissariat du Canada à
Wellington s'occupe surtout de l'accès aux
marchés. Les demandes de renseignements
sur les marchés doivent être adressées au
consulat du Canada à Auckland.

Auckland

Consulat du Canada

Adresse :
9th Floor, Jetset Centre,
44-48 Emily Place,
Auckland 1, Nouvelle-Zélande

Adresse postale :
P.O. Box 6186,
Wellesley Street Post Office,
Auckland, Nouvelle-Zélande

Tél. : (011-64-9) 309-3690
Télec. : (011-64-9) 307-3111

Territoire : Nouvelle-Zélande, Fidji, îles
Cook, Tonga, Kiribati, Nioué, Polynésie
française, Samoa-Occidental, Tuvalu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} et
2 janv., 27 janv., 6 fév., 28-31 mars,
25 avr., 2 juin, 1^{er} juill., 27 oct.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +16 (été);
+18 (hiver)

M. John Hill
Consul et délégué commercial principal

M. Brian Emsley
Agent de commerce

Oman (Sultanat d')

Voir Arabie saoudite

Organisation de coopération et de développement économiques

Représentation permanente du Canada auprès de l'OCDE

Adresse :
15 bis, rue de Franqueville,
75116 Paris, France

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-33-1) 44.43.2090
Télec. : (011-33-1) 44.43.2099

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Kimon Valaskakis
Ambassadeur et représentant
permanent

M. Peter C. McGovern
Conseiller (Affaires commerciales)

Organisation mondiale du commerce (OMC)

Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation mondiale du commerce

Adresse :
1, rue du Pré-de-la-Bichette,
1202 Genève, Suisse

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-41-22) 919-9200
Télec. : (011-41-22) 919-9290
Courrier électronique :
genev@genev01.x400.gc.ca

Responsabilités : Représentation des
intérêts canadiens en matière de poli-
tique commerciale. L'ambassade du
Canada à Berne est chargée d'aider les
sociétés canadiennes qui s'intéressent
au marché suisse; la mission du Canada
à Genève est chargée d'aider les sociétés
canadiennes à obtenir des marchés avec
les Nations unies et les organismes
internationaux apparentés.

Heures d'ouverture : lundi- vendredi :
9 h à 18 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 26 mai, 1^{er} juill., 4 août,
1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. John M. Weekes
Ambassadeur et représentant
permanent

M^{me} Elaine Feldman
Ministre et représentante permanente
adjointe

M. Jean Saint-Jacques
Conseiller

M. Paul Robertson
Conseiller

M. Andrew Griffith
Conseiller (Marchés de l'ONU et des
organismes apparentés)

M. Stuart Carre
Conseiller

M. Randle Wilson
Conseiller (Agriculture)

M^{me} Heather Forton
Première secrétaire

M. Gilles Gauthier
Premier secrétaire

Ouganda (République de l')

Voir Kenya

Ouzbékistan (République d')

Voir Russie (Moscou)

Pakistan (République islamique du)

Islamabad

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Diplomatic Enclave,
Sector G-5,
Islamabad, Pakistan

Adresse postale :
G.P.O. 1042,
Islamabad, Pakistan

Tél. : (011-92-51) 211-101
Télec. : (011-92-51) 211-540
Courrier électronique :
commerce@isbad01.x400.gc.ca

Territoire : Pakistan, Afghanistan

Heures d'ouverture : dimanche- jeudi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6 avr., 27 avr., 28 mai, 1^{er} juill., 10 août,
1^{er} sept., 12 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +10

M^{me} Marie-Andrée Beauchemin
Haut-commissaire

M^{me} Terry L. Brophy
Conseillère (Affaires commerciales)

M. Ahsan ul Haq
Agent de commerce (Énergie, pétrole
et gaz, automobile, transports)

M. Ali Khan
Agent de commerce
(Télécommunications, technologies de
l'information, agriculture, environnement,
produits de consommation)

Karachi

Bureau commercial du Canada,
Beach Luxury Hotel, 1st Floor,
M.T. Khan Road, Karachi, Pakistan

Tél. : (011-92-21) 561-0672
Télec. : (011-92-21) 561-0684
Courrier électronique :
cancom@fascom.com

M. Azhar Kirmani
Agent de commerce

Palaos (République des)

Voir Philippines

Panama (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Avenida Samuel Lewis,
Edificio Banco Central Hispano,
4^{to} piso,
Panama, Panama

Adresse postale :
Apartado 3658, Balboa, Ancon,
Panama, Panama

Tél. : (011-507) 264-7115/264-9731
Télec. : (011-507) 263-8083
Courrier électronique :
legerll@sinfo.net

Décalage horaire (HNE) : 0

M^{me} Louise Léger
Ambassadrice

M. Jeffrey Blackstock
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)
(résident à San José, Costa Rica)

M. Manuel Ruiz
Agent de commerce
(résident à San José, Costa Rica)

Papouasie-Nouvelle-Guinée (État indépendant de)

Voir Australie (Canberra)

Paraguay (République du)

Voir Chili

Pays-Bas (Royaume des)

Ambassade du Canada

Adresse :
Sophialaan 7,
2514 JP La Haye, Pays-Bas

Adresse postale :
Section des affaires commerciales,
P.O. Box 30820,
2500 GV La Haye, Pays-Bas

Câble : DOMCAN THE HAGUE
Tél. : (011-31-70) 311-1600
Télec. : (011-31-70) 311-1682

Heures d'ouverture : lundi- vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 30 avr., 8 mai, 19 mai,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M^{me} Marie Bernard-Meunier
Ambassadrice

M. Claude N. Fontaine
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales et économiques)

M. Jordan Reeves
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Télécommunications et datacom,
radiodiffusion et câblodiffusion,
défense, aérospatiale)

M. Fritz W. Zechner
Agent de commerce (Agriculture et
agro-alimentaire, pêches, produits
chimiques, métaux et minéraux,
machinerie, automobile, transport
maritime et ferroviaire, services com-
merciaux, biens de consommation)

M. Chris J. Rowley
Agent de commerce (Matériel infor-
matique et logiciels, instrumentation,
micro-électronique, produits forestiers,
matériaux de construction, matériel
civil de sécurité)

M^{me} Prisca Haemers
Agent de développement de la tech-
nologie (Matériel médical, produits
pharmaceutiques, technologies de
l'environnement, investissements)

M. Fred van Cleef
Agent de commerce (Tourisme)

Pérou (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Federico Gerdes 130,
(Avant la Calle Libertad),
Miraflores, Lima, Pérou

Adresse postale :
Casilla 18-1126,
Correo Miraflores,
Lima 18, Pérou

Tél. : (011-51-1) 444-4015
Télec. : (011-51-1) 444-4347

Territoire : Pérou, Bolivie

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, vendredi : 8 h à 17 h; mercredi :
8 h à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 et 28 mars, 1^{er} mai, 28 juill., 13 oct.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Anthony G. Vincent
Ambassadeur

M^{me} Danièle Ayotte
Première secrétaire (Affaires
commerciales) et consul

M. David Marshall
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul
(Agriculture, construction, éducation,
forestier, santé, informatique, machi-
nerie, sécurité, télécommunications)

M. Oscar G. Vásquez
Agent de commerce (Énergie, environ-
nement, pêches, géomatique, minier,
pétrole et gaz, transports)

M^{me} Katia Rivadeneyra
Agent de commerce d'information

M^{me} Mariza Sotelo
Adjointe aux affaires commerciales

M^{me} Mary Carmen Thomas
Adjointe aux affaires commerciales

Philippines (République des)

Ambassade du Canada

Adresse :
11^e étage, Allied Bank Centre,
6754 Ayala Avenue,
Makati, Metro Manila,
Philippines 1200

Adresse postale :
P.O. Box 2168,
Makati Central Post Office,
1261 Makati, Metro Manila,
Philippines 1299

Tél. : (011-63-2) 867-0001
Télec. : (011-63-2) 810-1699/810-8839

Territoire : Philippines, Guam,
Mariannes du Nord, îles Marshall,
Micronésie, Palaos

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27 et 28 mars, 12 juin, 1^{er} juill.,
1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +13

M. Stephen Heeney
Ambassadeur

M^{me} Judith A. St. George
Conseillère (Affaires commerciales)
et déléguée commerciale principale
Courrier électronique :
judith.stgeorge@manil01.x400.gc.ca

M. Arthur Fraser
Conseiller (Affaires commerciales)
et agent de liaison avec la Banque
asiatique de développement

M. Byron C. Lee
Agent de commerce (Projets de capita-
lisation, transports, matériel de défense,
électricité et énergie, matériel minier,
environnement, aérospatiale)

M. Marciano de la Cruz
Agent de commerce (Agro-alimentaire,
pêches, foresterie, produits chimiques,
produits médicaux et soins de santé,
éducation, tourisme)

M^{me} Evelyn B. Rothery
Agent de commerce (Télécommunica-
tions, technologies de l'information,
systèmes d'information géographique et
télé-détection)

M^{me} Catalina Blanco
Adjointe de liaison avec la Banque
asiatique de développement

Pologne (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Ulica Jana Matejki 1/5,
00-481 Varsovie, Pologne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-48-22) 629-80-51
Télec. : (011-48-22) 629-64-57
Courrier électronique :
commerce@wsaw01.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
31 mars, 3 mai, 1^{er} juill., 4 août,
1^{er} sept., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Serge April
Ambassadeur

M^{me} Linda McDonald
Conseillère (Affaires commerciales)

M^{me} Hanna Mróz
Agent de commerce (Agriculture et
produits alimentaires, ordinateurs et
équipement de bureau, télécommunica-
tions, secteur bancaire et des finances,
tourisme, industries culturelles)

M. Frank Parzych
Agent de commerce (Pétrole et gaz,
exploitation minière et acier, construc-
tion, transports, pêches, pâtes et
papiers, machines, équipement pour
la défense et la police)

M^{me} Ewa Gawron-Dobroczyńska
Agent de commerce (Dispositifs de
commande et de mesure de processus,
biens de consommation - notamment
textiles et industries légères, électro-
nique, environnement, foresterie, géo-
matique, services médicaux, produits
dentaires et pharmaceutiques, systèmes
de sécurité)

Polynésie française

Voir Nouvelle-Zélande

Portugal (République portugaise)

Ambassade du Canada

Adresse :
Av. da Liberdade 144,
4^e étage, 1250 Lisbonne, Portugal

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-351-1) 347-4892/
347-4896

Télec. : (011-351-1) 342-5628
Courrier électronique :
lsbon*td\$\$lsbon.01\$gc+eaitc.
aecec\$\$telecom.canada\$ca

Territoire : Portugal, Açores, Madère

Heures d'ouverture :
(hiver) lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h;
(été) lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h;
vendredi : 8 h 30 à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 25 avr., 1^{er} mai, 10 juin,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +5

M^{me} Patricia M. Marsden-Dole
Ambassadrice

M. Louis Gaëtan
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Manuel J.D. Lima
Agent de commerce principal
(Télécommunications, informatique,
aérospatiale, défense)

M. Luis S. Dâmaso
Agent de commerce (Équipement
pour le transport urbain et ferroviaires,
matériaux de construction, automobile)

M. Carlos Lindo da Silva
Agent de commerce (Technologies de
l'environnement, instruments médicaux,
services professionnels)

Qatar (État du)

Voir Koweït

République centrafricaine

Voir Cameroun

République dominicaine

Bureau de l'ambassade du Canada

Adresse :
Máximo Gomez 30 (coin Juan Sanchez Ramirez),
Saint-Domingue, République dominicaine

Adresse postale :
Apartado 2054,
Saint-Domingue, République dominicaine

Tél. : (809) 685-1136
Télé. : (809) 682-2691
Courrier électronique :
<e.canada@codetel.net.do>

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
21 janv., 27 fév., 28 mars, 19 mai,
1^{er} juill., 18 août, 1^{er} sept., 13 oct.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Pierre Giroux
Chargé d'affaires a.i.

M^{me} Nancy Collado
Agent de commerce

République tchèque

Ambassade du Canada

Adresse :
Direction commerciale,
Mickiewiczova 6,
125 33 Prague 6, République tchèque

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-42-2) 2431-1108
Télé. : (011-42-2) 2431-0294/
2431-4060

Territoire : République tchèque,
Slovaquie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 8 mai, 7 juill.,
1^{er} sept., 28 oct., 24-26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Alain Dudoit
Ambassadeur

M. Roger J. Bélanger
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Tammy Ames
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Ilona Boldova
Agent de commerce

M. Pavel Szappanos
Agent de commerce

Roumanie

Ambassade du Canada

Adresse :
36, Nicolae Iorga,
Bucarest, Roumanie

Adresse postale :
B.P. 2966,
Bureau de poste n° 22,
71118 Bucarest, Roumanie

Tél. : (011-40-1) 222-9845/312-0365
Télé. : (011-40-1) 312-0366
Courrier électronique :
bucst.td\$\$bucst.01\$gc+eaitc.
aecec\$\$telecom.canada\$ca

Territoire : Roumanie, Bulgarie,
Moldova

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28 mars, 1^{er} juill., 4 août, 1^{er} sept.,
13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Gilles Duguay
Ambassadeur

M. M.R. (Mitch) Vlad
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Valeriu Costea
Agent de commerce (Technologie,
électronique, aérospatiale, pétrole
et gaz)

M. Octavian Bonea
Agent de commerce (Produits de con-
sommation, agriculture, construction)

M^{me} Ligia Marincus
Adjointe aux affaires commerciales

Royaume-Uni

Voir Grande-Bretagne

Russie (Fédération de)

Moscou

Ambassade du Canada

Adresse :
Starokonïouchenny Pereoulouk 23,
Moscou 12100, Russie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANAD MOSCOW
Tél. : (011-7-095) 956-6666
Télex : (code de destination 64)
413401 (413401 DMCAN SU)
Télé. : (011-7-095) 232-9949
Courrier électronique :
td.mosco@mosco01.x400.gc.ca

Territoire : Russie, Arménie, Bélarus,
Ouzbékistan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
27-31 mars, 1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct.,
4 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +8

M^{me} Anne Leahy
Ambassadrice

M^{me} Marie-Lucie Morin
Ministre-conseillère (Affaires
commerciales)

M. Geoffrey Jones
Conseiller (Affaires commerciales)
(Pétrole et gaz, mines, géophysique,
pétrochimique)

M. Sylvain Fabi
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Haute technologie incluant télécom-
munications, aérospatiale, transport
ferroviaire, WIN Export, planification
ministérielle)

M^{me} Stéphanie Allard
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)
(Fourrures, pêches, pharmaceutique et
secteur médical, équipement agricole,
OMC - investissements et législation,
services incluant tourisme)

M^{me} Irina Litvinova
Agent de commerce (Foresterie,
production d'énergie, secteur de l'auto-
mobile, biens de consommation)

M. Valery Makarov
Agent de commerce (Transport naval,
secteur bancaire-assurances et autres
services financiers, construction, pro-
duits manufacturés en bois et meubles)

M^{me} Lilya Popova
Agent de commerce (Environnement,
produits chimiques-excepté pétrochi-
miques et pharmaceutiques, métaux
et minéraux, logiciels)

M^{me} Lyudmila Krivenko
Agent de commerce (Agriculture et
alimentation, produits vétérinaires)

Saint-Pétersbourg

Consulat général du Canada

Adresse :
32 Malodetskoslky Prospect,
198013 Saint-Pétersbourg, Russie

Adresse postale :
P.O. Box 107,
Lappeenranta, Finlande,
SF-53501

Tél. : (011-7-812) 119-8448
Télé. : (011-7-812) 119-8393
Courrier électronique :
/dd.id=spurg.ste/@gemdes.x400.gc.ca

Territoire : le nord-ouest de la
Fédération de Russie, incluant Saint-
Pétersbourg, la République de Carélie
et les régions de Pskov, Novgorod,
Leningrad, Arkhangelsk et Mourmansk

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 9 mai, 1^{er} juill., 1^{er} sept.,
13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +8

M^{me} Anne Collins
Consul général

M^{me} Margarita Sandal
Agent de commerce

Rwanda (République rwandaise)

Voir Kenya

Saint-Kitts-et-Nevis

Voir Barbade

Sainte-Lucie

Voir Barbade

Saint-Martin

Voir Barbade

Saint-Pierre-et-Miquelon

Voir États-Unis (Boston)

Saint-Vincent (Commonwealth de)

Voir Barbade

Salomon (îles)

Voir Australie (Canberra)

Samoa-Occidental

Voir Nouvelle-Zélande

Sao-Tomé-et-Principe (République démocratique de)

Voir Gabon

Sénégal (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
4^e étage, Immeuble Sorano,
45, boulevard de la République,
Dakar, Sénégal

Adresse postale :
B.P. 3373,
Dakar, Sénégal

Tél. : (011-221) 23-92-90
Télex : 632 COMCAN SG
Télé. : (011-221) 23-97-49

Territoire : Sénégal, Gambie, Guinée-
Bissau, îles du Cap-Vert, Mauritanie

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 17 h; vendredi : 8 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28 mars, 4 avr., 8 avr., 1^{er} mai, 1^{er} juill.,
15 août, 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +4 (été);
+5 (hiver)

M. Wilfrid-Guy Licari
Ambassadeur

M^{me} Chantal De Varennes
Première secrétaire et consul

M^{me} Cécile Garnier
Adjointe aux affaires commerciales
Courrier électronique :
cecile.c.g.garnier@dakar01.x400.gc.ca

Seychelles (Îles)

Voir Tanzanie

Sierra Leone (République de)

Voir Ghana

Singapour (République de)**Haut-commissariat du Canada**

Adresse :
IBM Towers, 14th Floor,
80 Anson Road,
Singapour 079907, Singapour

Adresse postale :
Robertson Road,
P.O. Box 845,
Singapour 901645, Singapour

Tél. : (011-65) 325-3200
Télec. : (011-65) 325-3294
Courrier électronique :
cdatanjs@singnet.com.sg

Heures d'ouverture : lundi- vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
7 fév., 28 mars, 18 avr., 1^{er} mai, 21 mai,
9 août, 31 oct., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Barry Carin
Haut-commissaire

M. William Roberts
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Eileen Durand
Première secrétaire (Agriculture -
ASEAN)

M. Alain Gendron
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Frank S.H. Quah
Agent de commerce principal

M. Peter C.M. Ho
Agent de commerce

M. Francis S.S. Chan
Agent de commerce

Slovaquie (République slovaque)

Voir République tchèque

Slovénie (République de)

Voir Hongrie

Somalie (République de)

Voir Kenya

Soudan (République du)

Voir Égypte

**Sri Lanka (République socialiste
démocratique de)****Haut-commissariat du Canada**

Adresse :
6 Gregory's Road,
Colombo, Sri Lanka

Adresse postale :
P.O. Box 1006,
Colombo, Sri Lanka

Tél. : (011-94-1) 69-58-41/42/43;
69-87-97
Télec. : (011-94-1) 68-70-49

Territoire : Sri Lanka, Maldives

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h à 16 h 35; vendredi : 8 h à 13 h 10

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
4 fév., 21 fév., 27 et 28 mars, 1^{er} mai,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 10 nov.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +11 1/2

M. Konrad Sigurdson
Haut-commissaire (Sri Lanka)
Ambassadeur (Maldives)

M. Chris S. Pullenayegem
Agent de commerce

Suède (Royaume de)**Ambassade du Canada**

Adresse :
Tegelbacken 4, 7th Floor,
Stockholm, Suède

Adresse postale :
P.O. Box 16129,
S-103 23 Stockholm, Suède

Tél. : (011-46-8) 453-3000
Télec. : (011-46-8) 24 24 91
Courrier électronique :
commerce@stklm01.x400.gc.ca

Heures d'ouverture : lundi- vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 8 mai, 19 mai, 3 juin,
1^{er} sept., 13 oct., 24-26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. William L. Clarke
Ambassadeur

M. James Sotvedt
Conseiller (Affaires commerciales)
(Investissements, aérospatiale, défense,
tourisme)
Courrier électronique :
jim.sotvedt@canemb.se

M^{me} Ulla Hansson
Agent de commerce (Agro-alimentaire,
pêches, foresterie, mines)
Courrier électronique :
ulla.hansson@canemb.se

M^{me} Maria Spetz
Agent de commerce (Coordonnatrice
des programmes techniques, informa-
tique, télécommunications)
Courrier électronique :
maria.spetz@canemb.se

M^{me} Maria Billow
Agent de commerce (Coordonnatrice
des programmes d'investissement,
sciences de la vie, biotechnologie,
transportss)
Courrier électronique :
maria.billow@canemb.se

M^{me} Inga-Lill Olsson
Agent de commerce (Environnement,
énergie, produits chimiques, industrie
services)
Courrier électronique :
inga.olsson@canemb.se

Suisse (Confédération)**Ambassade du Canada**

Adresse :
Kirchenfeldstrasse 88,
CH-3005 Berne, Suisse

Adresse postale :
P.O. Box 234,
CH-3000 Berne 6, Suisse

Tél. : (011-41-31) 352-63-81
Télec. : (011-41-31) 352-73-15

Territoire : Suisse, Liechtenstein

Heures d'ouverture : (hiver) lundi-
vendredi : 8 h à 16 h 45; (été)
lundi- vendredi : 8 h à 16 h 15

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 8 mai, 19 mai, 30 juin,
1^{er} août, 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Réjean Frenette
Ambassadeur

M. John B. Schwartzburg
Conseiller (Affaires commerciales)
Courrier électronique :
john.schwartzburg@bern01.x400.gc.ca

M. Werner Naef
Agent de commerce principal
Courrier électronique :
werner.naef@bern01.x400.gc.ca

Vacant
Agent de commerce

M^{me} Marianne Burkhard
Adjointe aux affaires commerciales
Courrier électronique :
marianne.burkhard@bern01.x400.gc.ca

Suriname (République du)

Voir Trinité-et-Tobago

Swaziland (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

Syrie (République arabe syrienne)**Ambassade du Canada**

Adresse :
Mezzeh Autostrade, Lot 12,
Damas, Syrie

Adresse postale :
P.O. Box 3394,
Damas, Syrie

Tél. : (011-963-11) 611-6692/
611-6851/611-6870
Télec. : (011-963-11) 611-8034

Territoire : Syrie, Iraq, Jordanie

Heures d'ouverture : lundi-mercredi :
8 h à 16 h; jeudi : 8 h à 14 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
8 fév., 30 mars, 23 et 24 avr., 4 mai,
25 déc. (Ramadan aux environs du
10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +7

M. John A. McNee
Ambassadeur

M. George Sanderson
Conseiller commercial

M. Issam A. Mechhad
Agent de commerce principal

M^{me} Hala Helou
Agent de commerce
(résident à Amman, Jordanie)

Tadjikistan (République du)

Voir Kazakstan

Taiwan**Bureau commercial du Canada**

Adresse :
13th Floor,
365 Fu Hsing North Road,
Taïpei, 10483 Taïwan

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-886-2) 547-9500
Télec. : (011-886-2) 712-7244
Internet : http://www.ctot.org.tw

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
18-21 fév., 27 et 28 mars, 20 juin,
10 oct., 31 oct., 12 nov., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +13

M. Hugh Stephens
Directeur
Courrier électronique :
hugh.stephens@tapei01.x400.gc.ca

M. Stewart Beck
Directeur adjoint principal et délégué
commercial principal
Courrier électronique :
stewart.beck@tapei01.x400.gc.ca

M. Denis Trottier
Directeur adjoint (Investissements)
Courrier électronique :
denis.trottier@tapei01.x400.gc.ca

M. David Wong
Délégué commercial (Agriculture)
Courrier électronique :
david.wong@tapei01.x400.gc.ca

M. Handol Kim
Délégué commercial adjoint
(Biotechnologie, construction,
environnement)
Courrier électronique :
handol.kim@tapei01.x400.gc.ca

M. Simon Ma
Agent de commerce principal (Projets de capitalisation, électricité et énergie, machines)
(résident à Kaohsiung, Taïwan)
Courrier électronique :
ctok@tpts1.seed.net.tw

M. James Lee
Agent de commerce principal
(Télécommunications, technologie de l'information, haute technologie)
Courrier électronique :
james.lee@tapei01.x400.gc.ca

M^{me} Maria Yang
Agent de commerce (Tourisme)
Courrier électronique :
maria.yang@tapei01.x400.gc.ca

M^{me} Karen Huang
Agent de commerce (Agriculture, produits de consommation)
Courrier électronique :
karen.huang@tapei01.x400.gc.ca

M. Steve Huang
Agent de commerce (Génie, environnement, transports, investissements)
Courrier électronique :
steve.huang@tapei01.x400.gc.ca

M. Dominic Scott
Sous-directeur adjoint (Industries culturelles)
Courrier électronique :
dominic.scott@tapei01.x400.gc.ca

M^{me} Lynn Chang
Administratrice, Centre d'éducation canadien
(Services d'éducation et de formation)
Courrier électronique :
lynn.chang@tapei01.x400.gc.ca

M^{me} Mandy Wang
Administratrice adjointe, Centre d'éducation canadien
(Formation de groupe et à l'interne)
Courrier électronique :
mandy.wang@tapei01.x400.gc.ca

(Il s'agit d'un bureau de la Chambre de commerce du Canada.)

Tanzanie (République-Unie de)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
38 Mirambo,
angle Garden Avenue,
Dar-es-Salaam, Tanzanie

Adresse postale :
P.O. Box 1022,
Dar-es-Salaam, Tanzanie

Câble : DOMCAN DAR-ES-SALAAM
Tél. : (011-255-51) 112832-5/
112837/112863/112865-6
Télé. : (011-255-51) 116896-7

Territoire : Tanzanie, Comores, Madagascar, Seychelles

Heures d'ouverture : lundi- vendredi :
7 h 15 à 15 h 15

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +8

M^{me} Verona Edelstein
Haut-commissaire

M. Gaspar M. Tarimo
Agent de commerce (Mines, pétrole et gaz, tourisme)
Courrier électronique :
gaspar.tarimo@PARIS03.x400.gc.ca

M. Noel Amos
Agent de commerce
(Télécommunications, pêches, agriculture)
Courrier électronique :
noel.amos@PARIS03.x400.gc.ca

M^{me} Suad Msellem
Adjointe aux affaires commerciales
Courrier électronique :
suad.msellem@PARIS03.x400.gc.ca

Tchad (République du)

Voir Cameroun

Thaïlande (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
The Boonmitr Building,
12th Floor, 138 Silom Road,
Bangkok 10500, Thaïlande

Adresse postale :
P.O. Box 2090,
Bangkok 10500, Thaïlande

Câble : DOMCAN BANGKOK
Tél. : (011-66-2) 237-4126
Télé. : (011-66-2) 236-6463; 236-7119
(Affaires commerciales)
Courrier électronique :
bngkk*td\$\$bngkk.02\$gc+eaitc.
aecec\$\$telecom.canada\$ca

Territoire : Thaïlande, Cambodge, Laos, Myanmar

Heures d'ouverture : lundi- jeudi : 7 h 30
à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} juill., 4 août, 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Manfred G. von Nostitz
Ambassadeur

M. Ken Lewis
Délégué commercial principal

M. Donald Cameron
Conseiller (Affaires commerciales)
(Télécommunications, aérospatiale, défense)

M^{me} Elizabeth Reid
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)
(Environnement, services)

M. Thawee Thaiprasithiporn
Agent de commerce principal
(Industries primaires)

M^{me} Veena Ngaocharenchitr
Agent de technologie (Électricité, informatique, géomatique)

M^{me} Viyada Vanichrojanarat
Agent de commerce (Construction, produits de consommation, tourisme)

M^{me} Lindsay Neilsen
Gestionnaire, Centre d'éducation canadien

Togo (République togolaise)

Voir Ghana

Tonga (Royaume des)

Voir Nouvelle-Zélande

Trinité-et-Tobago (République de)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
Maple House, Tatil Centre,
3-3A Sweet Briar Road,
St. Clair,
Port of Spain, Trinité-et-Tobago

Adresse postale :
P.O. Box 1246,
Port of Spain, Trinité-et-Tobago

Tél. : (809) 662-6232 (6-CANADA)
Télé. : (809) 628-2576
Courrier électronique :
commerce@pspan02.x400.gc.ca
Internet :
<http://www.opus-networx.com/canada>

Heures d'ouverture : lundi- jeudi :
7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
31 mars, 30 mai, 19 juin, 1^{er} août,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Marc C. Lemieux
Haut-commissaire

M. David H. Clendenning
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Ramesh Tiwari
Agent de commerce (Agriculture, produits alimentaires, produits médicaux et de santé, pétrole et gaz, machines pour les industries primaires et secondaires)

M^{me} Jacqueline Tardieu
Adjointe aux affaires commerciales

Tunisie (République tunisienne)

Ambassade du Canada

Adresse :
3, rue du Sénégal,
Place d'Afrique,
1002 Belvédère,
Tunis, Tunisie

Adresse postale :
B.P. 31,
Le Belvédère 1002,
Tunis, Tunisie

Câble : DOMCAN TUNIS
Tél. : (011-216-1) 796-577
Télex : (code de destination 409)
15324 (15324 DOMCAN TN)
Télé. : (011-216-1) 792-371
Courrier électronique :
tunis.td@paris03x400.gc.ca

Territoire : Tunisie, Libye

Heures d'ouverture : lundi- jeudi :
8 h à 17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30;
Été et Ramadan : lundi-vendredi :
7 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
11 et 12 fév., 17 et 18 avr., 1^{er} juill.,
16 juill., 7 nov., 25 et 26 déc. (Ramadan
aux environs du 10 janv. au 7 fév.)

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Arsène Després
Ambassadeur

M. Jean-Pierre Hamel
Premier secrétaire (Affaires commerciales) et consul

M. Lassaad Bourguiba
Agent de commerce

Turkménistan

Voir Turquie

Turques et Caïques (îles)

Voir Jamaïque

Turquie (République turque)

Ambassade du Canada

Adresse :
Nenehatun Caddesi 75,
Gaziosmanpasa,
06700 Ankara, Turquie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : 42369 DOMCAN TR
Tél. : (011-90-312) 436 12 75
Télé. : (011-90-312) 446 28 11/
446 44 37 (Général)

Territoire : Turquie, Azerbaïdjan, Géorgie, Turkménistan

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30
à 17 h 45; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
9-11 fév., 31 mars, 19-21 avr., 19 mai,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 29 oct., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Michael T. Mace
Ambassadeur

M. Bertrand Desjardins
Conseiller (Affaires commerciales)
(Agriculture et produits alimentaires,
défense, aérospatiale, électricité,
énergie, transports, pétrole et gaz,
services commerciaux et financiers)

M. David Usher
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)
(Télécommunications, technologies de l'information, produits forestiers, mines, produits de consommation, éducation, produits médicaux, construction, environnement)

M. Can Ozguc
Agent de commerce principal
(Agriculture et produits alimentaires,
défense, aérospatiale, télécommunica-
tions, technologies de l'information,
transports, produits de consommation,
services commerciaux et financiers)

M. Akin Kosetorunu
Agent de commerce (Électricité,
énergie, mines, produits forestiers,
pétrole et gaz, éducation, produits médi-
caux, construction, environnement)

Tuvalu

Voir Nouvelle-Zélande

Ukraine

Ambassade du Canada

Adresse :
31, rue Yaroslaviv Val,
Kyiv 252034, Ukraine

Adresse postale :
P.O. Box 205,
Kyiv 252001, Ukraine

Tél. : (011-380-44) 212-0212/212-
3550/212-2112/212-0412/212-0312
Télé. : (011-380-44) 212-2339

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
7 janv., 31 mars, 20 avr., 9 mai, 30 juin,
25 août, 10-13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Christopher W. Westdal
Ambassadeur

M. Larry Duffield
Conseiller (Affaires commerciales et
économiques)

M. George Grushchenko
Agent de commerce principal
(Agriculture, industries ressources)

M. Volodymyr Vereta
Agent de commerce (Construction,
produits manufacturés)

M^{me} Victoria Vinogradova
Adjointe aux affaires commerciales

Union européenne

Mission du Canada auprès de l'Union européenne

Adresse :
avenue de Tervuren, 2,
1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-32-2) 741-0660
Télé. : (011-32-2) 741-0629
Courrier électronique :
Canada@mail.interpac.be

Responsabilités : Union européenne,
Communauté européenne de l'énergie
atomique, Communauté européenne
du charbon et de l'acier

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 45

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 16 mai, 26 mai,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 11 nov.,
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Jean-Pierre Juneau
Chef de mission et ambassadeur

M. Robert Hage
Chef de mission adjoint et ministre-
conseiller

M. Gordon Venner
Conseiller (Politique commerciale)

M. Rory McAlpine
Conseiller (Affaires agricoles)

M. Rick Stewart
Conseiller (Affaires financières)

M. Maurice Bernier
Conseiller (Affaires forestières, normes)

M. William Coderre
Conseiller (Sciences et technologie)

M. James Stone
Premier secrétaire (Politique
commerciale)

M. G. Daniel Caron
Premier secrétaire (Pêches,
environnement)

M^{me} Sudha Kshatriya
Agent de commerce (Affaires agricoles)

Uruguay (République orientale de l')

Ambassade du Canada

Adresse :
Plaza Cagancha 1335,
Pièce 1105,
11000 Montevideo, Uruguay

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-598-2) 92-20-30/91-57-55
Télé. : (011-598-2) 92-20-29
Courrier électronique :
canembur@chasque.apc.org

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30
à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 1^{er} mai, 1^{er} juill., 18 juill.,
26 août, 13 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Roland Goulet
Ambassadeur

Vanuatu (République de)

Voir Australie (Canberra)

Venezuela (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Torre Europa, Piso 7,
Avenida Francisco de Miranda,
Sector Campo Alegre, Chacaíto,
Caracas 1060, Venezuela

Adresse postale :
Apartado 62.302,
Caracas 1060-A, Venezuela

Tél. : (011-58-2) 951.61.66/67/68;
951.4114; 951.6171/72/73/74;
951.6190; 951.6306/7/8
Télé. : (011-58-2) 951.4950

Courrier électronique :
crcas@crcas01.x400.gc.ca

Territoire : Venezuela, Antilles néer-
landaises : Aruba, Curaçao, Bonaire,
République dominicaine

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30
à 16 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
17 fév., 27 et 28 mars, 24 juin, 4 juill.,
1^{er} sept., 13 oct., 11 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Yves Gagnon
Ambassadeur

M. Georges Lemieux
Conseiller commercial et consul

M. Peter Lundy
Deuxième secrétaire et vice-consul
(Pétrole et gaz naturel)

M. David Ramirez
Agent de commerce (Produits agro-
alimentaires)

M. Juan Pinedo
Agent de commerce (Mines et
métallurgie)

M^{lle} Liliana Faillace
Agent de commerce (Produits de
consommation)

M. Victor Stott
Agent de commerce
(Télécommunications)

M^{me} Elvira Dentes
Adjointe aux affaires commerciales
principal

M^{me} Eneida Sánchez
Adjointe aux affaires commerciales

M^{lle} Tamara Oldham
Adjointe aux affaires commerciales

Vent et Sous-le-Vent (îles du)

Voir Barbade

Vierges (îles, américaines)

Voir États-Unis (Atlanta)

Vierges (îles, britanniques)

Voir Barbade

Viêt-nam (République socialiste du)

Hanoï

Ambassade du Canada

Adresse :
31, rue Hung Vuong,
Hanoï, Viêt-nam

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-844) 823-5500
Télé. : (011-844) 823-5351

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6 et 7 fév., 10 fév., 7 avr., 30 avr.,
1^{er} juill., 2 sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +11/+12

M^{me} Christine Desloges
Ambassadrice

M. David C. Dix
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Nathalie Dubé
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Tran Tuan Dung
Agent de commerce

M. Ngo Duc Thuan
Agent de commerce

Hô Chi Minh-Ville

Consulat général du Canada

Adresse :
203, rue Dong Khoi,
District 1,
Hô Chi Minh-Ville, Sud du Viêt-nam

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-848) 824-2000
Télé. : (011-848) 829-4528

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
6 et 7 fév., 10 fév., 7 avr., 30 avr.,
1^{er} juill., 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +11/+12

M. Ian Burney
Consul et délégué commercial

M. Huynh Trung Nhan
Agent de commerce

M^{me} Sophie Cazade
Conseillère aux affaires commerciales

Yémen (République du)

Voir Arabie saoudite

Yougoslavie (République fédérative de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Kneza Milosa 75,
11000 Belgrade, Yougoslavie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-381-11) 644-666
Télex : 11137 DOMCA YU
Télé. : (011-381-11) 641-480

Territoire : Yougoslavie, Macédoine
(ex-République yougoslave de)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
7 janv., 28-31 mars, 1^{er} mai, 1^{er} juill.,
4 août, 1^{er} sept., 13 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Dennis Snider
Ambassadeur

M^{me} Djurdja Ceramilac
Agent de commerce

Zaire (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Zambie (République de)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
5199 United Nations Avenue,
(Longacres Area),
Lusaka, Zambie

Adresse postale :
P.O. Box 31313,
Lusaka, Zambie

Câble : DOMCAN LUSAKA
Tél. : (011-260-1) 250 833
Télex : (code de destination 902)
42480 (DOMCAN ZA)
Télec. : (011-260-1) 254 176

Territoire : Zambie, Malawi

Heures d'ouverture : lundi- jeudi :
8 h à 16 h; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
12 mars, 28-31 mars, 1^{er} mai, 26 mai,
7 et 8 juill., 4 août, 1^{er} sept., 13 oct.,
25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M^{lle} Mary Isabel Mosser
Haut-commissaire

M^{me} Shilpa Patel
Agent de commerce

Zimbabwe (République du)

Haut-commissariat du Canada

Adresse :
45 Baines Avenue,
Harare, Zimbabwe

Adresse postale :
P.O. Box 1430,
Harare, Zimbabwe

Câble : CANAD HARARE
Tél. : (011-263-4) 733-881
Télex : (code de destination 907)
24465 (24465 CANADA ZW)
Télec. : (011-263-4) 732-917

Territoire : Zimbabwe, Angola,
Botswana, Mozambique

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
mercredi, jeudi : 7 h 30 à 16 h 30;
vendredi : 7 h 30 à 12 h

Principaux jours fériés : (1997) 1^{er} janv.,
28-31 mars, 18 avr., 1^{er} mai, 25 mai,
11 et 12 août, 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M^{me} Anne Charles
Haut-commissaire

M. Bryan Burton
Conseiller
Courrier électronique :
bryan.burton@hrare01.x400.gc.ca

M^{lle} Shimirai Chimombe
Agent de commerce
Courrier électronique :
shimirai.chimombe@hrare01.x400.gc.ca

M^{lle} Petronella Darangwa
Adjointe aux affaires commerciales
Courrier électronique :
petronella.darangwa@hrare01.x400.gc.ca



Chefs de missions et délégués commerciaux à l'étranger

Veillez trouver ci-dessous les listes alphabétiques des chefs de missions et des délégués commerciaux du Canada présentement à l'étranger. Les listes comprennent la mission dans laquelle ils oeuvrent actuellement, ainsi que leurs deux dernières affectations. Elles vous permettront de joindre un délégué avec qui vous avez déjà fait affaire dans votre secteur d'activité. Vous trouverez leurs coordonnées dans la section qui précède intitulée **Missions commerciales à l'étranger**.

Chefs de missions	Poste actuel	Derniers postes	
Adam, David	Quito	Mexico	Caracas
Anderson, John R.	Bruxelles - CAN		
April, Serge	Varsovie	Londres	Dakar
Baker, Brian E.	Copenhague	Canberra	Stockholm
Balloch, Howard	Beijing	Prague	Djakarta
Beauchemin, Marie-Andrée	Islamabad	Milan	
Bell, Michael D.	Le Caire	Tel-Aviv	Amman
Belliveau, Richard	Brunéi	Shanghai	Brasilia
Bernard-Meunier, Marie	La Haye	Paris	Vienne
Berger, David	Tel-Aviv		
Boehm, Thomas	Seattle	Londres	Nairobi
Bowker, Alan	Georgetown	Havane	Dar-es-Salaam
Briand, Denis	Conarky		
Cameron, Donald (L'hon.)	Boston		
Campbell, Donald W.	Tokyo		
Campbell, Kim (Très hon.)	Los Angeles		
Campbell, Peter	Osaka	Bruxelles	Sydney
Carin, Barry	Singapour		
Cartwright, Susan	Budapest	Bombay	Lagos
Charles, Anne	Harare	Detroit	Lima
Charron Fortin, Louise E.	Libreville	Kingston	

Chrétien, Raymond A.J.	Washington	Bruxelles	Mexico
Clark, Robert G.	Buenos Aires		
Clarke, William L.	Stockholm	Brasilia	São Paulo
Colfer, Terry	Koweït	Boston	Detroit
Collins, Anne	Saint-Pétersbourg	Moscou	
Déry, Robert	Minneapolis	Santiago	Chicago
de Salaberry, Michel	Téhéran	Amman	Tel-Aviv
Desloges, Christine	Hanoi	Hong Kong	Beijing
Després, Arsène G.	Tunis	Yaoundé	Genève
Dudoit, Alain	Prague	Paris	Montréal - CCI
Duguay, Gilles	Bucarest		
Dussault, Bernard	Nairobi	Port-au-Prince	Libreville
Edelstein, Verona	Dar-es-Salaam	Kingston	Bonn
Entwistle, Mark A.	La Havane	Moscou	Tel-Aviv
Etheridge, Nicolas	Dacca	Riga	Phnom Penh
Fowler, Robert R.	New York		
Fraser, Derek R.T.	Athènes	Budapest	Bruxelles
Frenette, Réjean	Berne	Lagos	Kinshasa
Gagnon, Yves	Caracas	Paris	Guatemala
Giguère, Pierre	Yaoundé	Port-au-Prince	Paris
Gooch, Stanley	New Delhi	San José	Vienne
Goodleaf, Dan E.	San José		
Goulet, Roland	Montevideo	Alger	Santiago
Haynal, George	New York	Toronto - CCI	Paris
Heeney, Stephen	Manille	Vancouver - CCI	Tokyo
Hill, John	Auckland	Wellington	New Delhi
Hobson, Daniel E.	Riyad	Washington	Paris
Hubert, Jean-Paul	Bruxelles	Washington	Dakar
Juneau, Jean-Pierre	Bruxelles	Madrid	Paris
Lambert, Garrett C.M.	Hong Kong	Kuala Lumpur	Lagos
Laporte, Suzanne	Abidjan	Paris - OCDE	
Lavertu, Gaéтан	Bonn	Londres	Bogota
Leahy, Anne	Moscou	Varsovie	Yaoundé
Léger, Louise	Panama	Tel-Aviv	Genève
Lemieux, Marc	Port of Spain	Montréal - CCI	Alger
Lessard, Gabriel	Addis Abeba	Berne	Abidjan
Lever, Allan N.	Chicago	Riyad	Londres
Licari, Wilfrid-Guy	Dakar	Rabat	Rome
Lipman, Edward	Shanghai	Taipei	Pittsburgh
Livermore, Daniel	Guatemala	Washington	Santiago
Longmuir, D.G.	Phnom Penh	New Delhi	Bangkok

Lortie, Marc	Santiago	Paris	
Kinsman, Jeremy	Rome	Moscou	Londres
Mace, Michael T.	Ankara	Santiago	Tel-Aviv
MacLaren, Roy (L'hon.)	Londres	New York	Prague
Malone, Anthony	Wellington	Paris	Bruxelles
Mann, C.R.	Almaty	Moscou	Séoul
Marchand, Daniel G.	Beyrouth	Abidjan	Cleveland
Marcoux, Serge	Sarajevo	Budapest	La Haye
Marsden-Dole, Patricia M.	Lisbonne	Dar-es-Salaam	New Delhi
Massip, Isabelle	Helsinki	Tokyo	Yokohama
Mathys, François A.	Oslo	Kiev	Bruxelles
McCoy, Susan	Bamako	Harare	
McDowall, Stuart B.	Abu Dhabi	Koweït	Athènes
McLean, Ian	Milan	Paris	Genève
McNee, John A.	Damas	Tel-Aviv	Londres
Molloy, Michael	Amman		
Mosser, Mary	Lusaka	Belgrade	Moscou
Noiseux, Jacques	Alger	New York	Nairobi
Ouimet, Louise	Ougadougou	Bamako	
Perrault, Michel F.	Séoul	Alger	Paris
Perron, Arthur C.	Pretoria	Bangkok	Sydney
Perron, Marc	Mexico	Le Caire	Dakar
Phillips, Michael B.	Dublin	Stockholm	Londres
Poole, J. Christopher	Port-au-Prince	Koweït	Bagdad
Romoff, Marc	Buffalo	Tokyo	Kuala Lumpur
Ross, M.C. William	Bogota	São Paulo	La Haye
Roy, Jacques	Paris	Bruxelles	Berne
Saint-Martin, Jean-Guy	Rabat	Abidjan	
Schram, John R.	Accra	Pretoria	Londres
Schumacher, Brian W.	Canberra	Séoul	Rio de Janeiro
Sigurdson, Konrad	Colombo	Londres	Kingston
Simard, André	Kuala Lumpur	Manille	Yaoundé
Smith, Gary J.	Djakarta	Bonn	New Delhi
Snider, Dennis	Belgrade	Bruxelles	Budapest
Spencer, Michael C.	São Paulo	Osaka	Riyad
Stewart, Allan J.	Atlanta	Mexico	Seattle
Stewart, Gavin	Kingston	Singapour	Londres
Stiles, Nancy	Brasilia	Colombo	Londres
Swanson, Jon	Dallas	Tokyo	Manille
Swords, Colleen	Bridgetown	Bangkok	Dar-es-Salaam
Valaskakis, Kimon	Paris - OCDE		

von Nostitz, Manfred G.	Bangkok	Islamabad	Kuala Lumpur
Vincent, Anthony G.	Lima	Dacca	New Delhi
Virtue, Allan	Sydney	Berne	Philadelphie
Walker, Peter F.	Vienne	Paris	Moscou
Westdal, Christopher W.	Kyiv	Vancouver - CCI	Pretoria
Wismer, Donald T.	Detroit	Cleveland	Madrid
Wright, David	Madrid	Paris	Tokyo

Délégués commerciaux

Aleong, Kathym	Washington	Mexico	
Allard, Stéphanie	Moscou		
Ames, Tammy	Prague		
Ayotte, Danièle	Lima	San José	Conakry
Baker, Dennis	Hambourg	Toronto - CCI	Düsseldorf
Beck, Stewart	Taipei	Miami	Santa Clara
Bélanger, Roger	Prague	Djakarta	Yaoundé
Bernier, Maurice	Bruxelles - UE	Bruxelles	Paris
Bieber, Douglas	Chicago	Londres	Dallas
Blackstock, Jeff	San José		
Boisvert, Louis	Tokyo	Londres	Tokyo
Bollman, Ron	Düsseldorf	Riyad	Chicago
Brocklebank, Robert	Tokyo	Wellington	Tokyo
Brophy, Terry L.	Islamabad		
Brown, David	Washington	Manille	Rabat
Bruneau, Gaëtan	Madrid	Chicago	Caracas
Butler, Donald	Bonn	Mexico	Kingston
Cadieux, Guy J.	Copenhague	Le Caire	
Cairns, Robert G.	Washington		
Cameron, Barbara	Buenos Aires	Calgary - CCI	Toronto - CCI
Cameron, Donald	Bangkok	Djakarta	Vancouver - CCI
Campbell, Douglas I.	Miami	Djakarta	Los Angeles
Caron, Daniel	Bruxelles - UE	Boston	Québec - CCI
Castonguay, Jacques	Beijing	Montréal - CCI	
Charbonneau, Stéphane	São Paulo	Bogota	Caracas
Charland, Claude	Paris	Helsinki	Dallas
Charron, Martin	Hong Kong	Beijing	Shanghai
Clapp, John	Riyad	Téhéran	Beijing
Clendenning, David	Port of Spain	Toronto - CCI	
Cohen, David	Athènes	Buenos Aires	Nairobi
Collins, David	Séoul	Bruxelles - CAN	Ankara

Côté, Bertin	Paris	Rome	Bruxelles
Cox, Brian	San Jose	Sydney	Genève
Craig, Robert W.	Riyad	Beijing	Washington
Cross, Roberta	La Havane		
Cullen, Thomas	Monterrey	Madrid	
Daubeny, Jennifer	Guadalajara	Prague	
Davidson, Ron	Tokyo	Paris	Washington
Debbané, George	Djeddah	Damas	Montréal - CCI
Demirdache, Ikbal	Osaka		
Déry, Robert	Minneapolis	Santiago	Chicago
Desbiens, Paul	Boston	Buffalo	Alger
Desjardins, Bertrand	Ankara	Bangkok	Lyon
des Rivières, Geneviève	Londres	Kuala Lumpur	Santiago
Dickson, Catherine	Oslo	Chicago	Toronto - CCI
Dix, David	Hanoi	Bombay	Saskatoon
Donaghy, John	Canberra	Genève - GATT	
Doyon, Simon	Bruxelles	Montréal - CCI	Caracas
Dubé, Nathalie	Hanoi		
Duffield, Larry	Kyiv	Detroit	Tokyo
Edwards, Allan	Tokyo		
Egan, Maurice	Dubaï		
Egyed, Peter	Rome		
Esselmont, Murray	Bogota	Riyad	Bridgetown
Fabi, Sylvain	Moscou	Sherbrooke - CCI	
Feir, Jim	Sydney	Singapour	Lisbonne
Fittes, Céline	Dallas	Tokyo	Manille
Fontaine, Claude	La Haye	Milan	São Paulo
Fraser, Arthur	Manille	Seattle	Hong Kong
Gaëtan, Louis	Lisbonne	Bogota	
Gariépy, Sylvvy	Djakarta	Shanghai	Bruxelles
Gawreletz, Steven	Tokyo	Hong Kong	
Gendron, Alain	Singapour		
Gleddie, Graham	Bonn	Yellowknife - CCI	Montréal - CCI
Griffith, Andrew	Genève - OMC	Téhéran	Riyad
Guérin, Normand	Koweït	New York	Lyon
Guillot, Hélène	Rabat	New York	
Guy, H.W. (Ray)	Detroit	Hong Kong	Abu Dhabi
Hamel, Jean-Pierre	Tunis	Bonn	Yaoundé
Harper, Susan	Buenos Aires	Paris	Yaoundé
Heron, Monica	Dublin	Abidjan	Harare
Hill, James	Rio de Janeiro		
Hislop, Jessie	Milan	Oslo	

Hoffman, Ron	Pretoria	La Haye	Toronto - CCI
Hood, Brian	Mexico	Caracas	New York
Horton, Deanna	Washington	Tokyo	Hambourg
Ieraci, Jean-Dominique	Séoul		
Insley, Julie	Djakarta		
Johnston, William	Atlanta	Londres	
Jones, Geoffrey	Moscou	Toronto - CCI	Moscou
Jung, George	Hong Kong		
Kalisch, Norbert	Rome	Helsinki	Nairobi
Kamarianakis, Emmanuel	Téhéran		
Kelly, Bradford	Atlanta		
Kim, Handol	Taïpei	Varsovie	
Kitnikone, Ping	Beijing		
Kneale, John	Madrid	New York	
Kuhnke, Carl	Seattle	Vancouver - CCI	Tokyo
Kunzer, Jacob	Riga (ACDI)	Stockholm	Séoul
Lapointe, Christian	Paris	La Havane	Bamako
Lau, Paul	Kuala Lumpur	Vancouver - CCI	Beijing
Leduc, Léo	Buffalo	Abidjan	Los Angeles
Legendre, Sophie	Mexico		
Lemieux, Georges	Caracas	Washington	New Delhi
Lewis, Ken	Bangkok	Séoul	Tokyo
Logie, Robert	San Francisco	La Haye	New Delhi
Lundy, Peter	Caracas		
MacArthur, Peter	Hong Kong	Canberra	Bombay
MacDonald, Mel	Tokyo	Kuala Lumpur	Oslo
MacKay, Kathleen	New Delhi	Tokyo	
MacLean, Christopher	Londres	Düsseldorf	
MacLeod, Don	Almaty	Canberra	
Mailhot, Normand	New York		
Marr, Thomas	Vienne	Düsseldorf	Bucharest
Marsan, Donald	Princeton		
Marshall, David	Lima		
Martel, Anne	Seattle	Kingston	
Martin, Dr. Hans	Bonn		
Mason, Robert P.W.	Nagoya	Koweït	
McAlpine, Rory	Bruxelles - UE	Bangkok	Koweït
McDonald, Linda	Varsovie		
McEwen, W.G. (Gib)	Budapest	Denver	Singapour
McGovern, Peter	Paris	Bruxelles	Tunis
McGregor, David	Riyad	Vancouver - CCI	
McKinnon, David	Canberra	Bangkok	Toronto - CCI

McLachlan, Peter	Los Angeles	Mexico	Riyad
McMullen, Duane	Shanghai	Séoul	
McNamara, David	Bonn	Los Angeles	Manille
Miller, Ross	Bonn	Prague	Mexico
Minz, Alan	Londres	São Paulo	La Havane
Miranda, Carlos	Beijing		
Molson, W.P. (Pat)	Kingston		
Morin, Marie-Lucie	Moscou	Londres	Djakarta
Moszczenska, Marta	Djakarta	Boston	Milan
Murphy, David	Beijing		
Murray, Daniel	Séoul		
Noël, Nathalie	Boston		
Normandin, Francis	Beijing		
Oak, Brian	Santiago	Washington	Prague
O'Donnell, Pamela	Kuala Lumpur		
Oommen, Thomas	Paris		
Panday, Kris	Séoul	Singapour	Port of Spain
Paterson, Douglas	La Caire	Los Angeles	Toronto - CCI
Pearce, John	Helsinki	Pittsburgh	La Haye
Pergat, Larissa	Pretoria		
Perrault, Michel	Séoul	Alger	Paris
Petit, Jean-Pierre	Atlanta	Mexico	San José
Phillips, George	Berlin	Chicago	
Plunkett, David	Washington	Genève - GATT	
Poirier, Mario	Beyrouth	Téhéran	Montréal - CCI
Poole, Alan S.	Los Angeles	Düsseldorf	Seattle
Possamai, Belkis	Santiago	Toronto - CCI	
Pound, William	São Paulo	Amman	Koweït
Préfontaine, Benoît	Fukuoka	Abidjan	
Pregel, Astrid	Washington	New Delhi	Nairobi
Rassam, George	Téhéran	Riyad	Koweït
Reeves, Jordon	La Haye		
Reid, Elizabeth	Bangkok		
Reid, William W.	Kuala Lumpur	Londres	
Rivest, François	Tokyo	Yokohama	
Roberts, William	Singapour	Edmonton - CCI	Stockholm
Robinson, Wayne	Minneapolis	Bonn	New Delhi
Rockburne, Carl	Mexico	Winnipeg - CCI	Buffalo
Rousseau, Louise	Tokyo		
Roy, Jean-Michel	Londres	Brasilia	New York
Rush, Graham	Dallas	Melbourne	Budapest
Rutherford, R.J. (Bob)	Washington		

Saint-Jacques, Jean	Genève - OMC		
Sanderson, George	Damas		
Sarafian, Haig	Paris	Montréal - CCI	Damas
Saunders, Allison	Washington		
Savone, Riccardo	Alger		
Schwartzburg, John	Berne	Auckland	
Schermann, Goldie	Santiago	Toronto - CCI	
Scott, Gary	Chicago	Helsinki	Le Caire
Shaw-Wood, Robert	Guatemala	Manille	Kuala Lumpur
Shearer, David	New York	Kingston	Detroit
Shisko, Andrew	Paris	Riyad	
Sinnott, Kevin	Bogota		
Sotvedt, James	Stockholm	Dallas	Philadelphie
St. George, Judith	Manille	Kuala Lumpur	Minneapolis
Staples, Walter	Detroit	Los Angeles	Rome
Stinson, Michael	San Diego	Tokyo	Amman
Stulken, Peter	Munich		
Summers, David	New Delhi	Bangkok	Toronto - CCI
Sunquist, Ken	Beijing	Séoul	San Francisco
Tait, Alison	Boston		
Thakkar, Michael	Milan		
Thibault, Denis	Mexico	Caracas	Buenos Aires
Toner, Matthew	New York		
Umezuki, Renée	Tokyo		
Usher, David	Ankara		
Uy, Francis	Minneapolis	Sydney	
Vary, Andrée	Bombay		
Veilleux, Patrice	Abidjan	Séville	San José
Venner, Gordon	Bruxelles	Toronto - CCI	
Vlad, M.R. (Mitch)	Bucarest	Dublin	Boston
Waddell, D.G.	Washington		
Wedick, Shaun	Tokyo	Londres	
Whetham, Anne	Beijing	Kong Kong	Beijing
Wiebe, Trevor	Tokyo		
Williams, Pearl	Brasilia	New York	Berne
Wilson, Randle	Genève - OMC	Bruxelles - UE	
Winter, R.J.	Dubaï	Detroit	Beijing
Wiwchar, Michele	New Delhi	Vancouver - CCI	
Wondergem, Michael	Bridgetown	Mexico	Ankara
Woods, Lynn	São Paulo		
Zeisler, Ruth	Tel-Aviv	San Francisco	



Annexe 1

Les centres de services aux entreprises du Canada (CSEC)

	Téléphone	Tél. local	Télécopie	Fax Back
Terre-Neuve	1-800-668-1010	(709) 772-6022	(709) 772-6090	(709) 772-6030
Île-du-Prince-Édouard	1-800-668-1010	(902) 368-0771	(902) 566-7377	1-800-401-3201 (902) 368-0776
Nouvelle-Écosse	1-800-668-1010	(902) 426-8604	(902) 426-6530	1-800-401-3201 (902) 426-3201
Nouveau-Brunswick	1-800-668-1010	(506) 444-6140	(506) 444-6172	1-800-401-3201 (506) 444-6169
Québec	1-800-322-4636	(514) 496-4636	(514) 496-5934	1-800-322-4010 (514) 496-4010
Ontario	1-800-567-2345	(416) 954-4636	(416) 954-8597	1-800-240-4192 (416) 954-8555
Manitoba	1-800-665-2019	(204) 984-2272	(204) 983-3852	1-800-665-9386 (204) 984-5527
Saskatchewan	1-800-667-4374	(306) 956-2323	(306) 956-2328	1-800-667-9433 (306) 956-2310
Alberta	1-800-272-9675	(403) 422-7722	(403) 422-0040	1-800-563-9926 (403) 495-4138
Colombie-Britannique	1-800-667-2272	(604) 775-5525	(604) 775-5520	1-800-667-2272 (604) 775-5515
Territoires du Nord-Ouest	1-800-661-0599	(403) 873-7958	(403) 873-0101	1-800-661-0825 (403) 873-0575
Yukon	1-800 661-0543	(403) 633-6257		



Annexe 2

De l'aide dans votre région - les organismes régionaux

Canada Atlantique

L'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA) peut vous aider à tirer parti des occasions d'affaires internationales. En plus d'offrir de la formation en matière de préparation aux exportations, l'APECA donne accès à du capital pour soutenir diverses activités commerciales, notamment le lancement, l'expansion et la modernisation des entreprises, le développement du commerce et la commercialisation.

Renseignements :

	Téléphone	Tél. local	Télécopieur
<i>Terre-Neuve</i>			
St. John's	1-800-668-1010	(709) 772-2751	(709) 772-2712
<i>Île-du-Prince-Édouard</i>			
Charlottetown	1-800-871-2596	(902) 566-7492	(902) 566-7098
<i>Nouvelle-Écosse</i>			
Halifax	1-800-565-1228	(902) 426-6743	(902) 426-2054
Sydney (Entreprise Cape Breton Corporation)			
	1-800-705-3926	(902) 564-3600	(902) 564-3825
<i>Nouveau-Brunswick</i>			
Moncton	1-800-561-7862	(506) 851-2271	(506) 851-7403
Fredericton	1-800-561-4030	(506) 452-3184	(506) 452-3285

Internet : <http://www.acoa.ca>

Québec

Le Bureau fédéral de développement régional - Québec (BFDR-Q) peut vous aider à obtenir de l'information sur les exportations, les principaux réseaux d'affaires et le soutien financier, comme le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME).

Renseignements :

	Téléphone	Tél. local	Télécopieur
Laval	1-800-430-6844	(514) 973-6844	(514) 973-6851
Longueuil	1-800-284-0335	(514) 928-4088	(514) 928-4097
Montréal	N/A	(514) 283-2500	(514) 496-8310
Nord du Québec	1-800-561-0633	(514) 283-5174	(514) 283-3637
Alma	1-800-463-9808	(418) 668-3084	(418) 668-7584
Québec	1-800-463-5204	(418) 648-4826	(418) 648-7291
Rimouski	1-800-463-9073	(418) 722-3282	(418) 722-3285
Sept-Îles	1-800-463-1707	(418) 968-3426	(418) 968-0806
Drummondville	1-800-567-1418	(819) 478-4664	(819) 478-4666
Hull	1-800-561-4353	(819) 994-7442	(819) 994-7846
Sherbrooke	1-800-567-6084	(819) 564-5904	(819) 564-5912
Trois-Rivières	1-800-567-8637	(819) 371-5182	(819) 371-5186
Val-d'Or	1-800-567-6451	(819) 825-5260	(819) 825-3245

Internet : <http://www.bfdrg-fordq.gc.ca>

Nord de l'Ontario

L'Initiative fédérale du développement économique du Nord de l'Ontario (FedNor) appuiera vos activités de commerce international en vous mettant en rapport avec d'éventuels partenaires de votre région.

Renseignements :

1-800-461-6021

Ouest canadien

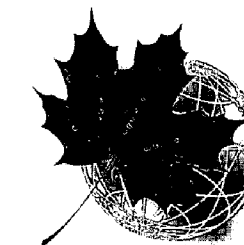
Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) peut fournir à votre entreprise une aide financière qui vous permettra de participer à des activités de développement des exportations, notamment le développement et le conditionnement des produits, les études de marché et les projets de marketing international.

Renseignements :

1-888-338-9378

Ottawa	(613) 952-9378	Winnipeg	1-800-561-5394
Regina	(306) 780-6725	Saskatoon	(306) 975-4373
Calgary	(403) 292-5382	Edmonton	(403) 495-4164
Vancouver	1-800-663-2008		

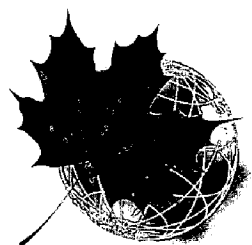
Internet : <http://www.wd.gc.ca>



Annexe 3

Les centres de commerce international (CCI)

	Téléphone	Télocopieur
St. John's	(709) 772-5511	(709) 772-5093
Charlottetown	(902) 566-7443	(902) 566-7450
Halifax	(902) 426-7540	(902) 426-5218
Moncton	(506) 851-6452	(506) 851-6429
Montréal	(514) 283-6328	(514) 283-8794
Toronto	(416) 973-5053	(416) 973-8161
Winnipeg	(204) 983-5851	(204) 983-3182
Regina	(306) 780-6325/ (306) 780-6124	(306) 780-8797
Saskatoon	(306) 975-5315	(306) 975-5334
Calgary	(403) 292-4575	(403) 292-4578
Edmonton	(403) 495-2944	(403) 495-4507
Vancouver	(604) 666-0434	(604) 666-0954



Les consuls honoraires

Les gens d'affaires canadiens en voyage à l'étranger peuvent se prévaloir d'une assistance consulaire d'urgence auprès des consuls honoraires dont les noms, adresses et numéros de téléphone figurent ci-dessous. Pour toute question de nature commerciale, veuillez vous adresser à la mission de tutelle indiquée entre parenthèses.

Afrique/Moyen-Orient

Afrique du Sud, Durban
(Afrique du Sud, Pretoria)
McElligott, M. Richard B.
Consulat du Canada
a/s Farm-ag Limited
Durban, Afrique du Sud
Adresse postale :
C.P. 5448
Durban 4000, Afrique du Sud
Tél. : (011-27-322) 301197/
(011-27-31) 239130
Télec. : (011-27-322) 301024/
(011-27-31) 239557

Angola, Luanda
(Zimbabwe, Harare)
Cain, M. Allan
Consulat du Canada
113, rue Rei Katyavala
Luanda, Angola
Tél. : (011-244-2) 34-83-71
Télec. : (011-244-2) 39-34-45
Courrier électronique :
dwan@angonet.gn.apc.org

Arabie saoudite, Djeddah
(Arabie saoudite, Riyad)
Zahid, Cheikh Talal Yousuf
Consulat du Canada
Headquarters Building
Zahid Corporate Group
Djeddah 21492, Arabie saoudite
Adresse postale :
C.P. 8928
Djeddah 21492, Arabie saoudite
Tél. : (011-966-2) 667-1156
Télec. : (011-966-2) 669-0727

Botswana, Gaborone
(Zimbabwe, Harare)
Leonard, M^{me} Debra
Consulat du Canada
C.P. 1009
Gaborone, Botswana
Tél. : (011-267) 30-44-11
Télec. : (011-267) 30-44-11

Cameroun, Douala
(Cameroun, Yaoundé)
Le Guerrier, M. Luc
Consulat du Canada
a/s PRO-PME
Avenue de Gaulle 1726
Bojanjo, Douala, Cameroun
Tél. : (011-237) 42-31-03
Télec. : (011-237) 42-31-09

Chypre, Nicosie
(Israël, Tel-Aviv)
Ioannides, M. Michael
Consulat du Canada
Margarita House, Suite 403
15 Themistocles Dervis Street
Nicosie, Chypre
Adresse postale :
C.P. 2125
Nicosie, Chypre
Tél. : (011-357-2) 451-630
Télec. : (011-357-2) 459-096

Egypte, Alexandrie
(Egypte, Le Caire)
Khairy, Ahmed Mohamed Mahmoud
Consulat du Canada
Arab Express Shipping Co.
59, rue El Horria
Alexandrie, Egypte
Tél. : (011-203) 493-9142/492-9706
Télec. : (011-203) 490-9696

Lesotho, Maseru
(Afrique du Sud, Pretoria)
Bam, M. Zalisiwonga Mini
Consulat du Canada
Maseru Book Centre Kingsway,
1^{er} étage
Maseru, Lesotho
Adresse postale :
C.P. 1165
Maseru, Lesotho
Tél. : (011-266) 325632
Télec. : (011-266) 316462

Madagascar, Tananarive
(Tanzanie, Dar-es-Salaam)
Lachapelle, M. Serge Pierre
Consulat du Canada
a/s QIT-Madagascar Minerals Ltd.
Villa Paule Androhibe
Lot II-M62C
Tananarive 101, Madagascar
Adresse postale :
C.P. 4003
Tananarive 101, Madagascar
Tél. : (011-261-2) 425-59/423.22
Télec. : (011-261-2) 425-06
Courrier électronique :
qmmtnr@bow.dts.mg

Malawi, Blantyre-Limbe
(Zambie, Lusaka)
Okhai, M. Kassam
Consulat du Canada
C.P. 51146
Blantyre-Limbe, Malawi
Tél. : (011-265) 645-441/
645-269/644-822
Télec. : (011-265) 645-004/652-298

Maurice, Port Louis
(Afrique du Sud, Pretoria)
Birger, M. Philippe Marc
Consulat du Canada
a/s Blanche Birger Co. Ltée
C.P. 209
Port Louis, Maurice
Tél. : (011-230) 208-0821
Télec. : (011-230) 208-3391

Mauritanie, Nouakchott
(Sénégal, Dakar)
Chauvin, M. Jean
Consulat du Canada
C.P. 428
Nouakchott, Mauritanie
Tél. : (011-2222) 534-48
Télec. : (011-2222) 540-09

Nigeria, Port Harcourt
(Nigeria, Lagos)
Shaw, M^{me} Jane Lynn
Consulat du Canada
3A Calabar Street
Amadi Flats
Port Harcourt, Nigeria
Tél. : (011-234) 238927
Télec. : (011-234) 238927

Oman, Mascate
(Koweït, Koweït)
Mossa, Mohamed Bin Abdulla Moosa
Consulat du Canada
App. 310, Éd. 477, chemin 2907
Moosa Abdul Rahman Hassan Building
rue A'Noor
Ruwi, Mascate, Oman
Adresse postale :
C.P. 1275
Muttrah 114, Oman
Tél. : (011-968) 791-566
Télec. : (011-968) 709-091

Ouganda, Kampala
(Kenya, Nairobi)
Campbell, M. Donald
Consulat du Canada
4, avenue Ternan
(rue Sezibwa)
Nakasero
Kampala, Ouganda
Adresse postale :
C.P. 20115
Kampala, Ouganda
Tél. : (011-256-0) 41 258-141
Télec. : (011-256-0) 41 234-518
Courrier électronique :
cancons@starcom.co.ug

Togo, Lomé
(Ghana, Accra)
Gemmell, M. Roy
Consulat du Canada
Société nationale des Chemins de Fer
du Togo (SNCT)
Canac International Inc.
B.P. 340
Lomé, Togo
Tél. : (011-228) 21-22-11
Télec. : (011-228) 21-22-19/26-04-57

Yémen, San'a
(Arabie saoudite, Riyad)
Zabarah, Abdulmalik A.
Consulat du Canada
Yemen Computer Co. Ltd.
Building 4, 11th Street
(off Haddah Street)
San'a, Yémen
Adresse postale :
C.P. 340
San'a, Yémen
Tél. : (011-967-1) 208-814
Télec. : (011-967-1) 209-523

Asie Pacifique

Australie, Melbourne
(Australie, Canberra)
Moore, M. Thomas M.
Consulat du Canada
123 Camberwell Road
Hawthorn East
Victoria 3123, Australie
Tél. : (011-61-03) 9811 9999
Télec. : (011-61-03) 9811 9969

Australie, Perth
(Australie, Canberra)
Blake, M. Roger B.
Consulat du Canada
267 St. George's Terrace
Perth, Western Australia 6000
Australie
Tél. : (011-61-09) 322-7930
Télec. : (011-61-09) 261-7700

Corée, Pusan
(Corée, Séoul)
Koo, M. Hyung-Woo
Consulat du Canada
c/o Bumin Mutual Savings and Finance
Corp.
Suite 32-1, 2-GA
Daechung-Dong, Chung-Ku
Pusan, Corée
Tél. : (011-8251) 246-7024
Télé. : (011-8251) 247-8443

Fidji, Suva
(Nouvelle-Zélande, Wellington)
Sharp, M. Ralph William
Consulat du Canada
#4, Qanville Estate
B.P. 10690
Aéroport du Nadi, Fidji
Tél. : (011-679) 721-936
Télé. : (011-679) 750-666

Inde, Madras
(Inde, New Delhi)
Srinivasan, M. Venkataram
Consulat du Canada
a/s W.S. Industries (India) Limitée
Corporate Office
2nd Floor, Karumuttu Centre
498 Anna Salai
Nandanam, Madras 600 035, Inde
Tél. : (011-91) 434-9295
Télé. : (011-91) 434-0847

Indonésie, Java orientale, Surabaya
(Indonésie, Djakarta)
Markus, M. Alim
Consulat du Canada
c/o P.T. Maspion
Head Office
JL. Kembang Jepun, No. 38-40
Surabaya, Java orientale, Indonésie
Tél. : (011-62-31) 331 475
Télé. : (011-62-31) 344 331

Japon, Hiroshima
(Japon, Tokyo)
Tada, M. Koko (Consul)
Uemura, Yoshiki (Vice-consul)
Consulat du Canada
a/s Chugoku Electric Power Co. Inc.
4-33 Komachi, Naka-ku
Hiroshima City, Hiroshima, Japon 730
Tél. : (011-81-82) 241-0211
Télé. : (011-81-82) 242-8437

Japon, Sendai
(Japon, Tokyo)
Akema, M. Teruyuki (Consul)
Akatsuka, Yoichi (Vice-consul)
Consulat du Canada
a/s Tohoku Electric Power Co. Inc.
3-7-1 Ichibancho, Aoba-ku.
Sendai City, Miyagi, Japon 980
Tél. : (011-81-22) 225-2111
Télé. : (011-81-22) 227-8390

Japon, Sapporo
(Japon, Tokyo)
Morihana, M. Takeyoshi (Consul)
Hasegawa, Keisuke (Vice-consul)
Consulat du Canada
a/s The Hokkaido Bank Ltd.
1-banchi, Nishi 4-chome
Oodori, Chuo-ku
Sapporo City, Hokkaido, Japon 060
Tél. : (011-81-11) 261-7111,
ext. 2121
Télé. : (011-81-11) 221-0481

Pakistan, Karachi
(Pakistan, Islamabad)
Avari, M. Byram
Consulat du Canada
c/o Beach Luxury Hotel
Room 120
Moulvi Tamiz Uddin Khan Road
Karachi-0227, Pakistan
Tél. : (011-92-21) 561-0672
Télé. : (011-92-21) 561-0684

Pakistan, Lahore
(Pakistan, Islamabad)
Saleem, M. Altaf M.
Consulat du Canada
a/s Crescent Group Services (Pvt) Ltd.
5-B Sher Shah Block
New Garden Town
Lahore, Pakistan
Tél. : (011-92-42) 588 2021
Télé. : (011-92-42) 588 2022

Papouasie-Nouvelle-Guinée, Port
Moresby (Australie, Canberra)
Hiatt, M. Ronald
Consulat du Canada
The Lodge, 2nd Floor
Bampton Street
Port Moresby, Papouasie-
Nouvelle-Guinée
Adresse postale :
C.P. 851
Port Moresby, Papouasie-
Nouvelle-Guinée
Tél. : (011-675) 213-559
Télé. : (011-675) 213-098/224-824

Thaïlande, Chiang Mai
(Thaïlande, Bangkok)
Wangviwat, M. Nit
Consulat du Canada
c/o Raming Tea Co. Ltd.
151 Moo 3 Super Highway
Tasala
Chiang Mai 50000, Thaïlande
Tél. : (011-66-53) 24-2292/24-5683
Télé. : (011-66-53) 24-2616

Europe

Bulgarie, Sofia
(Roumanie, Bucarest)
Hampartzoumian, M. Levon
Consulat du Canada
a/s Coopers & Lybrand (Sofia)
3, Positano
1000 Sofia, Bulgarie
Tél. : (011-352-2) 81-55-76
Télé. : (011-352-2) 80-32-20

Espagne, Barcelone
(Espagne, Madrid)
Masoliver, M. Bartolomé
Consulat du Canada
Paseo de Gracia 77, 3
08008 Barcelona, Espagne
Tél. : (011-93) 215 63 50
Télé. : (011-93) 488 35 71

Espagne, Málaga
(Espagne, Madrid)
Schwarzmann, M. John
Consulat du Canada
Édifice Horizonte
3, Édifice Plaza de la Malagueta,
1^{er} étage
29016 Málaga, Espagne
Adresse postale :
C.P. 99
29080 Málaga, Espagne
Tél. : (011-34-5) 222-3346
Télé. : (011-34-5) 222-4023

Espagne, Séville
(Espagne, Madrid)
Hidalgo, M. Julian Manuel García
Consulat du Canada
30, ave Constitución
2^e étage, pièce 4
Séville 41001, Espagne
Tél. : (011-34-5) 422-9413
Télé. : (011-34-5) 422-9413

France, Lyon
(France, Paris)
Dubois, M. Michel M.
Consulat du Canada
17-21, rue Bourgelat
69002 Lyon, France
Tél. : (011-33) 72-77-64-07
Télé. : (011-33) 72-77-65-09

France, Strasbourg
(France, Paris)
Hetzel, M. Jean-Jacques
Consulat du Canada
Polysar France
Rue Ried
67610 La Wantzenau, France
Adresse postale :
Polysar France
C.P. 7
67610 La Wantzenau, France
Tél. : (011-33-88) 96-65-02
Télé. : (011-33-88) 96-64-54

France, Nice
(France, Paris)
Felizzola, M^{me} Michèle
Consulat du Canada
a/s Agence de Voyages French
MedTours
64, avenue Jean Médecin
06000 Nice, France
Tél. : (011-33-93) 92 93 22
Télé. : (011-33-93) 92 55 51

France, Saint-Pierre-et-Miquelon
(France, Paris)
Park, M. Félix
Consulat du Canada
Institut Frecher
C.P. 470
Saint-Pierre, Saint-Pierre-et-Miquelon
F-97500
Tél. : (011-508) 41-55-10
Télé. : (011-508) 41-55-10

France, Toulouse
(France, Paris)
Guibert, M. Jacques
Consulat du Canada
30, boulevard de Strasbourg
C.P. 138
31014 Toulouse, France
Tél. : (011-33-61) 99-30-16
Télé. : (011-33-61) 63-43-37

Grèce, Thessalonique
(Grèce, Athènes)
Yakoumis, M. Konstantionos A.
Consulat du Canada
a/s Banque de la Nouvelle-Ecosse
17, rue Tsimiski
Thessaloniki, Grèce
Tél. : (011-30-031) 236.131
Télé. : (011-30-031) 276.800

Groenland, Nuuk
(Danemark, Copenhague)
Danielsen, M. Lars Peter
Consulat du Canada
Groenlandsfly A/S
3900 Nuuk, Groenland
Adresse postale :
C.P. 1012
3900 Nuuk, Groenland
Tél. : (011-299) 28888
Télé. : (011-299) 27288

Irlande du Nord, Belfast
(Grande-Bretagne, Londres)
Rankin, M^{me} Jeanne Marie
Consulat du Canada
378 Stranmillis Road
Belfast, Ireland du Nord
BT9 5EU
Tél. : (011-353-1232) 331-532
Télé. : (011-353-1232)
312-093

Islande, Reykjavik
(Norvège, Oslo)
Bergs, M. Jon H.
Consulat général du Canada
Suöurlandsbraut 10
108 Reykjavik, Islande
Adresse postale :
C.P. 8094
128 Reykjavik, Islande
Tél. : (011-354-5) 68-08-20
Télé. : (011-354-5) 68-08-99

Luxembourg, Luxembourg
(Belgique, Bruxelles)
Krier, M. Pierre
Consulat du Canada
a/s Price Waterhouse S.A.
24-26, avenue de la Liberté
L-1930 Luxembourg, Luxembourg
Tél. : (011-35-2) 40-24-20
Télé. : (011-35-2) 40-24-55

Malte, La Valette
(Italie, Rome)
Demajo, M. Joseph M.
Consulat du Canada
Demajo House
103 Archbishop Street
La Valette, Malte
Tél. : (011-356) 233-121/6
Télé. : (011-356) 235-145/243-147

Portugal, Faro
(Portugal, Lisbonne)
Afonso, M. Louis Felipe
Consulat du Canada
1, rue Frei Lourenço de
Sta Maria, 1^{er} étage
8001 Faro, Portugal
Adresse postale :
C.P. 79
8001 Faro, Portugal
Tél. : (011-351-89) 80-37-57
Télé. : (011-351-89) 80-47-77

Royaume-Uni, Birmingham
(Grande-Bretagne, Londres)
Birch, M. David
Consulat du Canada
55 Colmore Row
Birmingham, Grande-Bretagne B3 2AS
Tél. : (011-44-121) 236-6474

Royaume-Uni, Édimbourg
(Grande-Bretagne, Londres)
Bell, M. Scott
Consulat du Canada
3 George Street
Édimbourg, Écosse EH2 2XZ
Tél. : (011-44-131) 220-4333
Télé. : (011-44-131) 245-6010

Slovénie, Ljubljana
(Hongrie, Budapest)
Obersnel, M. Joze
Consulat du Canada
a/s Triglav Insurance Cie Ltée
Miklosiceva 19
61000 Ljubljana, Slovénie
Tél. : (011-386-61) 131 10 20
Télé. : (011-386-61) 316 456

République slovaque, Bratislava
(République tchèque, Prague)
Erben, M. Pavol
Consulat du Canada
Blaha & Erben & Novak & Werner
Advokatska Kancelaria
47, rue Stefanikova
811 04 Bratislava, République slovaque
Tél. : (011-42-7) 361-227
Télé. : (011-4277) 361-220

Suède, Göteborg
(Suède, Stockholm)
Granander, M. Ulf
Consulat du Canada
a/s ACL Sweden AB
Sydathlanten, Skandiahannen
403 36 Göteborg, Suède
Tél. : (011-46-31) 64-55-80
Télé. : (011-46-31) 64-55-75

Turquie, Istanbul
(Turquie, Ankara)
Tesal, M^{me} Zubeyde Banu
Consulat du Canada
107/3 Büyükdere Caddesi
Bengün Han
80300 Gayrettepe
Istanbul, Turquie
Tél. : (011-90-1) 271-5174/275-0780
Télé. : (011-90-1) 272-3427

Amérique Latine et Antilles

Antilles néerlandaises, Curaçao
(Venezuela, Caracas)
Fabro, M. William H.L.
Consulat du Canada
Banque Maduro et Curiels, N.V.
2-4 Plaza Jojo Correa
Curaçao, Antilles néerlandaises
Tél. : (011-599-9) 66-1115
Télé. : (011-599-9) 66-1122

Bahamas, Nassau
(Jamaïque, Kingston)
Nihon, M. Robert A.
Consulat du Canada
Nassau, Bahamas
Tél. : (242) 393-2123/393-2124
Télé. : (242) 393-1305

Belize, Belize
(Jamaïque, Kingston)
Young, M. Lester
Consulat du Canada
83 North Front Street
Belize, Belize
Adresse postale :
C.P. 610
Belize, Belize
Tél. : (501) 33722
Télé. : (501) 30060

Bolivie, La Paz
(Pérou, Lima)
Ardus, M. Hector
Consulat du Canada
2475 20, avenue de Octubre
Plaza Avaroa Sopocach
La Paz, Bolivie
Adresse postale :
C.P. 10345
La Paz, Bolivie
Tél. : (011-591-2) 375-224
Télé. : (011-591-2) 329-435

Brésil, Rio de Janeiro
(Brésil, Brasilia)
Delmar, M^{me} Jacky
Consulat du Canada
Rua Lauro Muller, 116
Pièce 2707, Torre Rio
Sul-Botafogo
22290-116 Rio de Janeiro
R.J., Brésil
Tél. : (011-55-021) 542-7593/
275-2039
Télé. : (011-55-021) 275-2195

Chili, Concepción
(Chili, Santiago)
Trucco, M. Fernando Burrows
Consulat du Canada
a/s ABN AMRO Bank
Concepción, Chili
Adresse postale :
Castilla 425
Concepción, Chili
Tél. : (011-56-41) 228-811
Télé. : (011 56-41) 232-131

Colombie, Cartagena
(Colombie, Bogota)
Mendez, M^{me} Zillah E.
Consulat du Canada
Edificio Punta Gigante
Apt. 301
Bocagrande Carrera 4, #6-106
Cartagena, Colombie
Tél. : (011-95) 6658-096
Télé. : (011-95) 6650-207

Cuba, Varadero
(Cuba, Havana)
des Hayes, M^{me} Yvette
Consulat du Canada
Rue no 7
Kawama, Varadero, Cuba
Tél. : (011-53-5) 56-2078
Télé. : (011-53-5) 667395

El Salvador, San Salvador
(Guatemala, Guatemala)
Hunter, M. James Douglas
Consulat du Canada
111, avenue Las Palmas
Colonia San Benito
San Salvador, El Salvador
Adresse postale :
C.P. 3078
Centro de Gobierno
San Salvador, El Salvador
Tél. : (011-503) 241-648/983-292
Télé. : (011-503) 790-765

Équateur, Guayaquil
(Colombie, Bogota)
Echeverria, M. Felipe José Costa
Consulat du Canada
General Cordova, N° 800 et
Victor Manuel Rendon
21^e étage, bureau 6
Guayaquil, Équateur
Tél. : (011-593-4) 566-747
Télé. : (011-593-4) 314-562

Jamaïque, Montego Bay
(Jamaïque, Kingston)
Crichton, M^{me} Lillian Jean
Consulat du Canada
29 Gloucester Street
Montego Bay, Jamaïque
Tél. : (876) 952-6198
Télé. : (876) 979-1086

Mexique, Acapulco
(Mexico, Mexique)
de Huerta, M^{me} Diane Mclean
Consulat du Canada
Hotel Club del Sol
Costera Miguel Alemán
Esq. Reyes Católicos
39300 Acapulco, Guerrero Mexique
Adresse postale :
Apartado Postal 94-C
39670 Acapulco, Guerrero
Mexique
Tél. : (011-52-74) 85-66-21
Télé. : (011-52-74) 86-74-17

Mexique, Ajijic
(Mexique, Mexico)
Rose, M. Allan C.
Consulat du Canada
Hotel Real de Chapala
Paseo del Prado 20
Ajijic, Jalisco, Mexique
Tél. : (011-52-376) 62-288
Télé. : (011-52-376) 62-420

Mexique, Cancún
(Mexique, Mexico)
Lavoie, M. Daniel
Consulat du Canada
Centro Comercial Plaza Mexico
Local 312
Avenida Tulum 200, esq. Agua
77500 Cancún, Quintana Roo,
Mexique
Tél. : (011-52-98) 84-3716
Télé. : (011-52-98) 87-6716

Mexique, Mazatlán
(Mexique, Mexico)
Balcarcel, M^{me} F.
Consulat du Canada
Hotel Playa Mazatlán
Zona Dorada
202, rue Rodolfo Loaiza
82110 Mazatlan, Sinaloa Mexique
Adresse postale :
C.P. 614
82110 Mazatlán, Sinaloa
Mexique
Tél. : (011-52-69) 13-73-20
Télé. : (011-52-69) 14-66-55

Mexique, Oaxaca
(Mexique, Mexico)
May, M^{me} Frances
Consulat du Canada
119, rue Dr. Liceaga, pièce 8
68000 Oaxaca, Oaxaca, Mexique
Adresse postale :
Apartado 29, Sucursal C
Colonia Reforma
68050 Oaxaca, Oaxaca
Mexique
Tél. : (011-52-951) 33-777
Télé. : (011-52-951) 52-147

Mexique, Puerto Vallarta
(Mexique, Mexico)
Benoit, M^{me} Lyne
Consulat du Canada
160 Zaragoza, Interior 10
Colonia Centro
48300 Puerto Vallarta Jalisco, Mexique
Tél. : (011-52-322) 253-98
Télé. : (011-52-322) 235-17

Mexique, San Miguel de Allende
(Mexique, Mexico)
Bisaillon, M^{me} Ginette
Vice-consul
Consulat du Canada
Mesones 38, Interior 15
37700 San Miguel de Allende
Guanajuato, Mexique
Tél. : (011-52-415) 230-25
Télé. : (011-52-415) 268-56

Mexique, Tijuana
(Mexique, Mexico)
Ripa, M. Roberto Encinas
Consulat du Canada
German Gedovius No. 10411-101
Condominio del Parque
Zona Rio
22320 Tijuana, Baja California Norte,
Mexique
Tél. : (011-52-66) 84-04-61
Télé. : (011-52-66) 84-03-01

Paraguay, Asunción
(Chili, Santiago)
Wiebe, M. Bernhard
Consulat du Canada
995 El Paraguayo Independiente
Mezzanine, bureaux 1 et 2
Asunción, Paraguay
Adresse postale :
C.P. 2577
Asunción, Paraguay
Tél. : (011-595-21)
449-505/491-730
Télé. : (011-595-21) 449-506

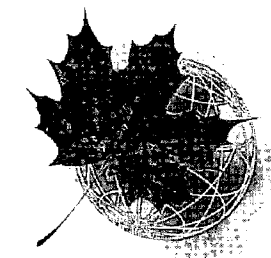
République dominicaine, Puerto Plata
(Venezuela, Caracas)
Hall, M. Timothy
Consulat du Canada
Rue San Felipe 29
Puerto Plata, République dominicaine
Tél. : (809) 586-5761
Télé. : (809) 586-5762

Suriname, Paramaribo
(Guyana, Georgetown)
Smit, M. Anton Freddy
Consulat du Canada
Waterkant 90-94
Paramaribo, Suriname
Adresse postale :
C.P. 1849-1850
Paramaribo, Surinam
Tél. : (011-597) 471-222/497-297
Télec. : (011-597) 475-718

Venezuela, Porlamar
(Venezuela, Caracas)
Bannon, M. Terrence Fredrick
Consulat du Canada
a/s Quinta Tres Pinos
Calle Charaima
Los Bucaneros
Porlamar, Nueva Esparta Venezuela
Tél. : (011-58-95) 61.3524
Télec. : (011-58-95) 62.0282

États-Unis

Porto Rico, San Juan
(Etats-Unis, Atlanta)
Seymour, M. Rex D.K.
Consulat du Canada
107 Cerepio St.
Alt. de Santa Maria
Guaynabo, Puerto Rico 00969
Tél. : (809) 790-2210
Télec. : (809) 790-2205



Annexe 5 Les organisations internationales

Les activités d'un grand nombre d'organismes internationaux ouvrent d'importantes perspectives de marchés aux exportateurs canadiens. Parmi les plus importantes de ces institutions, notons la Banque mondiale et un certain nombre de banques régionales de développement qui, ensemble, prêtent plus de 40 milliards de dollars américains par année pour la création d'infrastructures dans les pays en développement. Plusieurs organismes des Nations Unies offrent également des débouchés aux fournisseurs et consultants canadiens. Ces marchés sont habituellement octroyés à des entreprises qui ont déjà de l'expérience sur la scène internationale.

Les noms des institutions les plus importantes figurent ci-dessous. Pour obtenir de plus amples renseignements sur des marchés publics précis, ainsi que sur les lignes directrices régissant les soumissions, veuillez consulter le Babillard électronique de l'InfoCentre du Ministère (voir la page 5) ou le Centre de commerce international de votre région (voir l'annexe 3). Comme les délégués commerciaux devront par ailleurs se tenir au courant des activités de certaines institutions, le nom des missions correspondantes accompagne la liste ci-dessous :

- La Banque asiatique de développement - voir Philippines
- La Banque africaine de développement - voir Côte d'Ivoire
- La Banque de développement des Caraïbes - voir Barbade
- La Banque européenne pour la reconstruction et le développement - voir Grande-Bretagne
- L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - voir Italie
- Le Groupe des services d'achats interorganisations (IAPSO) - voir Danemark
- Le Bureau des services d'appui aux projets (BSP) - voir Nations Unies
- Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et le Service des achats et des transports des Nations Unies (UNPTS) - voir Nations Unies
- Le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUP) - voir Nations Unies
- Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) - voir Danemark
- Le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) - voir Suisse
- Le Programme alimentaire mondial (PAM) - voir Italie
- L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) - voir Suisse

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E
3 5036 01059902 8

DATE DUE	
31	8/07

Repertoire du services des
delegues commerciaux du
Canada. --

